

М. ВАЛЬМЕ • Н. КУРВЕ

УЧЕБНИК  
РУССКОГО  
ЯЗЫКА

ДЛЯ VIII КЛ.

||  
А-2906

М. ВАЛЬМЕ. Н. КУРВЕ

УЧЕБНИК  
РУССКОГО  
ЯЗЫКА

ДЛЯ VIII КЛ.

ЭСТОНСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО  
ТАЛЛИН 1964

Утверждён Министерством просвещения Эстонской ССР.



## ARHIIVKOGU

Мargarита Эрнстовна Вальме и Нина Александровна Курве

УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ VIII КЛАССА

На русском и эстонском языках.

Обложка П. Рэевээр

Оформление Н. Альяк

Эстонское Государственное Издательство  
Таллин, Пярнуское шоссе, 10.

Toimetaja N. Lassmann. Kunstiline toimetaja H. Keigo.

Tehniline toimetaja V. Alev. Korrektor N. Kruglova.

---

Ladumisele antud 18. VI 1963. Trükkimisele antud 1. VIII 1963. Paber 60×90, 1/16. Trüki-  
poognaid 15,5. Arvestuspoognaid 12,55. Tiraaž 14 000. Tellimise nr. 3872.

---

Trükikoda «Punane Täht», Tallinn, Pikk tn. 54/58.

Hind 24 kop.



## 1. ШКОЛЬНАЯ СТЕНГАЗЕТА.

Первое собрание редколлегии было 26 августа. К началу учебного года нужно было подготовить первый номер стенной газеты. В стенгазете решили подвести итог весёлому пионерскому лету.

Первого сентября ученики с интересом читали замётки своих товарищей о школьных каникулах.

### Берегите свою школу.

Все вы пришли 1-го сентября в чистые классы. Особенно приятно заниматься в таких классах потому, что ремонт сделан своими руками. Сами белили стёны и потолки, сами красили полы, двери и окна. Всем вам нравится сидеть за светлыми партами. Их выкрасили в светлые тона ваши товарищи.

От имени совета дружины призываю беречь чистоту школы и школьную мебель.

Председатель совета дружины  
школы ученик VIII класса  
КААРЕЛЬ ВИЙЛУП

## Интересный поход.

Интересной двухнедельной экскурсией на лодках по Эмайыги от Тарту до Пейпси началось наше весёлое пионерское лето.

В этой экскурсии принимало участие 25 человек. Мы разделились на группы по 5 человек. В каждой лодке были свои гребцы. Останавливались в живописных местах. Ребята по очереди варили на костре обед, завтрак, ужин. Ночевали в палатках. Помогали во время отдыха колхозникам убирать сено; колхозники давали нам за работу молоко, хлеб, картофель.

За поездку мы хорошо отдохнули, загорели, набрались сил, ещё больше сдружились, а главное, хорошо познакомились с природой родного края. За время экскурсии группы составили интересные дневники, которые подарили школе.

Член редколлэгии уч. VII класса  
АННЕ ЛИЙГАНД

## Лагерь в колхозе.

Мы уже зимой мечтали о лагере в колхозе, весной же начали готовиться. И вот утром 5 июля мы вместе со старшей пионервожатой вышли из школы в ближайший колхоз. Нас было 20 человек. Работали мы по 4 часа в день. Мы выполнили колхозный участок кормовой капусты, разбили цветник перед правлением колхоза. Девочки научились доить коров, а мальчики все теперь хорошо косят.

А сколько интересных спортивных соревнований было у нас в этом лагере! Наш лагерь был недалеко от реки. Мы все много купались и ловили рыбу. Часто к ужину наши повара жарили свежую рыбу. Мы устраивали в лагере интересные походы.

Перед отъездом из лагеря мы устроили концерт для колхозников.

Хорошо было в лагере!

Член совета дружины  
уч. VI класса  
РАЙВО КЬОМЯГИ

## Спасибо за труд!

Наш народ строит коммунизм. Вы, ребята, своим трудом тоже помогаете этому строительству. Сколько полезного вы сделали

за лето! Многие работали в колхозе, многие — на предприятиях города. Председатель нашего подшефного колхоза за вашу отличную работу в благодарность прислал книги для школьной библиотеки. Вы чувствовали радость, помогая старшим. Вот в этом и есть счастье человека.

За лето ребята заработали большую сумму денег. Мне нравится, что эти деньги вы положили в сберкассу. Вы хотите устроить в будущем году несколько коллективных экскурсий.

Как хорошо, что вы делаете всё вместе!

А сегодня начинается новый учебный год. Желаю вам всем учиться так, чтобы чувствовать радость от учёбы.

Желаю успехов в учёбе!

Старшая пионервожатая  
АЙМИ КАССЬ

З а д а н и е 1. Ответьте на вопросы.

1. О чём просил Каарель Вийлуп учеников своей школы?
2. Когда ученики сделали ремонт своей школы?
3. Какой ремонт они произвели?
4. Как все ученики должны относиться к школьному имуществу?
5. Где была Анне Лийганд вместе со своими друзьями?
6. С какой целью ребята устроили экскурсию по Эмайыги?
7. Какие работы выполняли пионеры в колхозе?
8. Как они проводили своё свободное время?
9. Чем закончился лагерь в колхозе?
10. Чем должен быть труд для каждого человека?
11. Как должны ученики относиться к своей работе?
12. Как удалось ребятам за летние каникулы сделать так много?

З а д а н и е 2. Ответьте на вопросы.

1. Когда кончились весной занятия в вашей школе? 2. Где вы были на практике после окончания занятий? 3. Какую работу выполняли на практике ученики вашего класса? 4. Кто руководил работами по ремонту школы? 5. Какие бригады были организованы? 6. Какими инструментами вы пользовались во время работы? 7. Какой стала ваша школа после ремонта? 8. Как вы думаете сохранить чистоту всех помещений и школьной мебели

до весны? 9. Что вы делали на пришкольном участке весной и летом? 10. Какой ваш пришкольный участок и почему он вам нравится? 11. Почему вы смогли сделать так много полезного для своей школы (дружба, коллектив)? 12. Был ли у вас подшефный участок в колхозе и что вы там делали? 13. В какие походы вы ходили летом и с какой целью были организованы эти походы? 14. Как вы подготовились к новому учебному году?

**Задание 3.** 1. Расскажите о своих летних каникулах.  
2. Расскажите о первом дне в школе после летних каникул.  
3. Напишите что-нибудь о летних каникулах в своей стенной газете.

## ЗВОНКИЕ И ГЛУХИЕ СОГЛАСНЫЕ.

В русском языке 20 согласных звуков:

б, в, г, д, ж, з, к, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ.

10 звонких согласных	10 глухих согласных	
б	п	6 звонких и глухих согласных образуют пары.
в	ф	
г	к	
д	т	
ж	ш	
з	с	
<hr style="width: 80%; margin: 0 auto;"/> л, м, н, р	<hr style="width: 80%; margin: 0 auto;"/> х, ц, ч, щ	

Согласные, которые образуют пары, не всегда произносятся так, как пишутся.

1. Звонкие согласные б, в, г, д, ж, з произносятся как глухие

а) на конце слова:

хлеб, морковь, порог, поход, нож, колхоз;

б) перед глухими согласными:

лодка, книжка, вход, коробка.

2. Глухие согласные п, ф, к, т, ш, с произносятся как звонкие

а) перед звонкими согласными:

сберкасса, отдохнуть, к библиотеке, сдружиться.

Чтобы правильно написать звонкие или глухие согласные в слове, нужно слово изменить так, чтобы после проверяемого согласного звука стоял гласный звук.

на лодке	лодочка
очередь	без очереди
поход	в походе
просьба	просить

Задание 4. Употребите данные слова в предложном падеже, определите склонение. Укажите согласные, которые произносятся не так, как пишутся.

А. рукав	на .....
сугроб	в .....
столб	на .....
медведь	о .....
Б. глаз	в .....
год	в .....
берег	на .....
луг	на .....
сад	в .....
В. грудь	на .....
очередь	в .....
тетрадь	в .....
рожь	во .....

Задание 5. Образуйте от данных существительных родительный падеж мн. числа. Звонкие согласные, которые произносятся как глухие, подчеркните. Укажите склонение существительных.

Ваза, дорога, звезда, корова, коза, лошадка, варежка, юбка, блузка, ножка, ложка, тетрадь, площадь, лошадь, медведь, голубь, гвоздь, нож, город, расход, доход, велосипед, враг, дуб.

Образец. Ваза, много ваз (I скл.), лошадь, много лошадей (III скл.).

Задание 6. Составьте предложения со следующими словами: луг, лук; молод, молот; плод, плот.

**Задание 7.** Переведите словосочетания; подчеркните согласные, которые произносятся не так, как пишутся.

Nõukogude rahvas, pioneerikoondus, linna ettevõte, uus loosung, töökokkuvõte, huvitav matk, mootorpaat, maaliline kallas, hea puhkus, maitsev lõuna, hoiuraamat, suur palve, minu järjekord.

### Повторение.

**Задание 8.** Вставьте вместо точек словосочетания: сберегательная касса, книжный магазин, городская площадь.

1. Борис был в чужом городе. 2. Он должен был найти . . . .  
3. Жители города указали ему, где находится . . . . 4. Он подошёл к . . . . 5. Около . . . стояло много машин. 6. (в, на) . . . было много народу. 7. За . . . находился детский стадион.

## 2. ЗОЯ И ШУРА КОСМОДЕМЬЯНСКИЕ.

*По книге Л. Т. Космодемьянской  
«Повесть о Зое и Шуре».*



Любовь Тимофеевна Космодемьянская — мать двух Героев Советского Союза — воспитывала детей одна, её муж рано умер.

Она вырастила Зою, которая стала любимой героиней советского народа, вырастила Шуру — смелого командира Советской Армии, который отдал свою жизнь за свободу нашей Родины.

Любовь Тимофеевна в книге «О Зое и Шуре» рассказывает о детстве своих детей.

## ПЕРВЫЙ ЗАРАБОТОК.

Как-то вечером навестил семью Космодемьянских брат матери. Зоя и Шура всегда радовались его приходу.

Дядя весело разговаривал с ребятами, потом вдруг замолчал, взял свой портфель и серьёзно посмотрел на всех.

— Что там у тебя, дядя Серёжа? — спросила Зоя. Он ответил не сразу, не спеша открыл портфель, достал пачку чертежей и стал рассматривать. Все терпеливо ждали.

— Вот чертежи, — сказал наконец дядя. — Их надо скопировать. У тебя, Шура, какая отметка по черчению?

— У него отлично, — ответила за Шуру Зоя.

— Так, вот, Шура, получай работу. Дело хорошее, мужское, семье поможешь. Вот тебе готовальня. Она старая, но работает хорошо. Тушь у тебя есть?

— У него всё есть, — сказала Зоя.

— Вот и отлично! Сейчас я вам всё объясню. Работа нетрудная, но требует большой точности и аккуратности. Мазать тут нельзя.

Ребята сели ближе к дяде. Дядя стал давать объяснения.

— Чертежи мне нужны ровно через неделю, — закончил дядя и ушёл.

— Что же, пора за дело, а то будет поздно, — сказала Зоя после ухода дяди.

— Сегодня сделаем половину чертежей. — И стала рассматривать чертежи. Шура посмотрел на сестру и сказал коротко: «Я черчу лучше. И без тебя сделаю».

Но Зоя не послушалась. Вдвоём они заняли чертежами весь стол и начали чертить.

Через неделю Шура отнёс дяде хорошо выполненную работу и вернулся счастливый с новой пачкой чертежей.

На следующее утро лежал на столе красивый шелковый воротничок — это дети купили матери подарок из своего первого заработка. Тут же в конверте лежали и остальные деньги.

З а д а н и е 9. Ответьте на вопросы.

1. Почему Л. Т. Космодемьянской было трудно воспитывать детей?

2. Как относился к семье Космодемьянских дядя Серёжа?

3. С какой целью дал дядя Серёжа работу Шуре?
4. Почему Зоя не хотела, чтобы Шура чертил один?
5. Почему брат и сестра смогли хорошо справиться с работой?
6. Как относились Зоя и Шура к своей матери?
7. Как мы можем назвать семью Космодемьянских?

З а д а н и е 10. Ответьте на вопросы.

А. 1. Сколько вам было лет, когда вы в первый раз пошли на работу? 2. Где вы работали? 3. Какая это была работа? 4. Сколько часов в день вы работали? Во сколько часов начиналась и когда кончалась работа? 5. Как далеко от вашего дома было место работы? 6. Сколько вы зарабатывали в неделю? 7. Что вы купили на заработанные деньги?

Б. Расскажите, как вы помогаете дома.

В. Какую работу выполняют в школе дежурные?

З а д а н и е 11. Замените выделенные слова синонимами.

1. Как-то вечером нас навелител мой брат. 2. Он достал пачку чертежей. 3. Эта работа нетрудная. 4. Это очень хорошо, что ты умеешь хорошо чертить. 5. Шура сдал работу. 6. Половину чертежей сделал сам инженер, другие чертежи начертил брат.

З а д а н и е 11а. Раскройте скобки, поставьте слова в правильном падеже.

Олег долго сидел над (трудный чертёж). Сначала он чертил (карандаш), а потом (тушь). Объяснение он написал на другом листе (красные чернила). Вся работа была выполнена с (большая точность). Учитель черчения был доволен (выполненная работа).

Склонение существительного «С Е М Ь Я».

Единственное число	Множественное число
И. семья́	се́мьи
Р. семьи́	семей
Д. семье́	се́мьям
В. семью́	се́мьи
Т. семьёй	се́мьями
П. о семье	о се́мьях

Задание 12. Переведите.

A. Meie üksmeelses perekonnas töötavad kõik. Isa, ema ja vend teenivad perekonna jaoks raha. Isa ja ema töötavad vabrikus. Vend töötab joonestajana. See töö nõuab täpsust. Mina aitan vennal kopeerida jooniseid. Teen seda tööd kiirustamata. Vend kinkis mulle töö jaoks uue sirklikarbi.

B. Isa ja ema on kommunistliku töö brigaadi liikmed. Nad töötavad eeskujulikult. Mina õpin kümnendas klassis. Hiljuti anti meie perekonnale korter uues majas. Koos meie perekonnaga elab uues majas veel 25 perekonda.

## ГЛАСНЫЕ БУКВЫ И ЗВУКИ.

В русском алфавите 10 гласных букв:

а, у, э, о, ы, я, ю, е, ё, и.

Гласных же звуков только 6:

а, у, э, о, ы, и.

1.

Буквы	я,	ю,	е,	ё	обозначают
	ја (йа)	ју (йу)	је (йэ)	јо (йо)	2 звука
а)	в начале слова: есть, я, Юрий, ёлка;				
б)	после гласного: Зоя, по черчению, читает, поёт;				
в)	после ъ и ь: семья, выюга, объясняю, съел, серьёзно.				

2.

После мягких согласных пишутся буквы я, ю, е, ё.
---

матч

луг

Рээт

нос

мяч

любовь

река

нёс

Звуки м, л, р, н — твёрдые.

Звуки м, л, р, н — мягкие.

Задание 13. Выпишите слова, подчеркните в них я, е, ё, ю, обозначающие два звука.

Зоя Космодемьянская, вечером, ребята, дядя, тётя, Серёжа, чертёж, мужское дело, хорошая готовальня, у тебя, объяснять, с аккуратностью, нельзя, с семьёй, неделя, въехать, шьёт, листья, деревья, ящик, южный полюс, с точностью, в первом случае, съел, сел, Коля.

### БЕЗУДАРНЫЕ ГЛАСНЫЕ.

Под ударением гласные звуки а (я), о (ё), э (е) произносятся ясно, а в безударном слого неясно.

Задание 14. Прочитайте слова; следите за ударением.

Вечером, вечерний, вечерком, вечера́, вечер, с вечера; весёлый, весело, веселиться, веселье; замолча́ть, замо́лкнуть, мо́лча, молча́ние, молчаливо; не спеша́, спешить, поспешить, спешка; чертёж, чертить, черчение, чертёжник; смотре́ть, смóтр, посмотре́ть; скопировать, копировальная бумага, копирование; объяснять, ясно, объяснение; выполнять, выполнить, выполнение, полный.

Чтобы правильно написать безударную гласную, нужно найти контрольное слово, в котором этот гласный звук был бы под ударением.

### Сравните:

приходи́	—	прихо́д
помо́жешь	—	по́мощь
ко́ротко	—	корóткий
в саду́	—	сад
таблѝца	—	та́бель
вечера́	—	вѝчер —
сторона́	—	сто́роны —
семья́	—	се́мья
окно́	—	о́кна

Задание 15. Выпишите однокоренные слова в столбики, поставьте ударение и укажите контрольное слово.

Он ушёл домой. Рабочие выстроили новый дом. На этой улице новые дома. Весной в реке много воды. На берегу реки речная водная станция. В Сибири самые большие реки Советского Союза. В аптеке продавали минеральные воды. Спиши новые слова в словарь. Ученик пишет трудное слово на доске. Мальчик расколол доску. Дровосек колет дрова. В дровяном сарае много дров.

Примечание. Во многих корнях правописание гласных нельзя проверить ударением, например: агроном, инженер, маляр; машина, колесо, комбайн; канцелярия, календарь, коридор, плакат, портрет; базар, вагон, вокзал, сарай; костюм, пальто, сапог; сковорода, стакан.

### Повторение.

Задание 16. Прочитайте упражнение, выделенные слова поставьте во множественном числе.

Мой друг отправился в пионерский лагерь в Карепа. Там живописное место. Дом, где живут пионеры, двухэтажный. Берег реки привлекает пионеров. Пионеры занимаются спортом, там находится площадка для тэнниса, площадка для футбола и волейбола. На площадке устраивается спортивное соревнование. Луг покрыт цветами. Недалеко синее сосновый лес. День и вечер у пионеров проходят интересно.

Вчера приехал в гости к пионерам мастер спорта. Это был хороший учитель для молодых спортсменов. Вечером после соревнования пионеры показали интересный номер самодеятельности.

У моего друга хороший голос, он спел одну песню (несколько). Пионер-повар приготовил вкусный ужин для гостя. Перед отъездом мастер спорта дал свой адрес, чтобы ребята написали о своём соревновании.

Задание 17. Выполните упражнение по образцу. Поставьте ударения и придумайте предложения.

Им. п.	Род. п.	Им. п.
ед. ч.	ед. ч.	мн. ч.
ведрё	ведра́	ведра
лес	ле́са	лесá

- а) гнездо, зерно, село, озеро, поле, море, письмо, яйцо, кольцо, лицо, место;
- б) голова, нога, рука, спина, река, стена;
- в) холод, глаз, остров.

### 3. ВСТУПЛЕНИЕ В КОМСОМОЛ.

Летом 1938 года Зоя готовилась к вступлению в комсомол. Она достала устав, много раз читала его, потом Шура проверял, всё ли она запомнила.

Осенью, когда начались занятия, Зоя подала заявление в комитет комсомола.

Школьный комитет дал Зое хорошую характеристику. Общее собрание было очень торжественное, как праздник. Зоя рассказала свою биографию. Ей задавали всякие вопросы. Потом все стали обсуждать её кандидатуру. И все так хорошо о Зое говорили: честная, добросовестная, хороший товарищ, общественную работу всегда выполняет.

В тот день, когда Зоя пошла на бюро в райком комсомола, Шура волновался не меньше Зои. Он ждал её у райкома. Зою вызвали на бюро одной из последних. Было поздно. За окном была темнота. Мать тоже дома волновалась, она решила пойти детям навстречу. Она спустилась по лестнице, вышла на улицу и медленно пошла в ту сторону, откуда должны были прийти дети. Не успела она сделать несколько шагов, как они подбежали к матери счастливые, радостные.

— Приняли! Приняли! На все вопросы ответила! — сразу вместе заговорили они.

Дома Зоя стала рассказывать: «Секретарь райкома такой молодой, весёлый. Задавал мне много вопросов. Потом он спросил: «Ты читала речь Ленина на Третьем съезде комсомола?» — «Конечно!» — отвечаю. «А хорошо её помнишь?» — «По-моему, наизусть!» — «Ну, если наизусть, скажи самое известное место». И я сказала: «И вот поколение, которому теперь 15 лет и которое через 10—20 лет будет жить в коммунистическом обществе, должно все задачи своего учения ставить так, чтобы каждый день в любой деревне, в любом городе молодёжь решала практически ту или иную задачу общего труда, пускай самую маленькую, пускай самую простую».

З а д а н и е 18. Ответьте на вопросы.

1. Сколько лет было Зое, когда она вступила в комсомол? (Зоя родилась в 1923 году.)
2. Как Зоя готовилась к вступлению в комсомол?
3. Какую характеристику дал Зое комитет комсомола и что о ней говорили комсомольцы на общем собрании?
4. Кто задавал Зое вопросы на бюро?
5. Какие слова из речи В. И. Ленина говорила Зоя наизусть? (Выучите эти слова наизусть.)

З а д а н и е 19. Расскажите о вступлении в комсомол кого-нибудь из учеников вашей школы, употребляя данные слова: заявлéние, биограф́ия, вступи́ение, устáв, характеристика, обсу́ждать, кандидатúра, общéственная работа, комитет комсомола, бюрó, комсомóльский билет, комсомóльский значóк.

З а д а н и е 20. Ответьте на вопросы.

1. Когда и где вы родились?
2. Чем занимались ваши родители?
3. Сколько человек в вашей семье и чем они занимаются?
4. Когда и в какую школу вы поступили в первый класс?
5. Когда поступили в пионерскую организацию?
6. Какую работу выполняли в пионерской организации?
7. Какие инструкторские значки имеете? (музыкант, повар, прыгун, санитар и др.)
8. В каких кружках вы работаете при школе?
9. Какие предметы вам больше всего нравятся?
10. Какую общественную работу вы выполняете?
11. Как вы готовитесь к вступлению в комсомол?

З а д а н и е 21. Расскажите о самом интересном пионерском сборе, о каком-нибудь походе или об интересном собрании кружка.

З а д а н и е 22. А. Повторите склонение существительных среднего рода на **-ие** и женского рода на **-ия** по таблицам на стр. 178—179. Б. Выберите из текста все существительные на **-ие**, **-ия**. Определите род, число, падеж.

Образец. Готовилась к вступлению (к чему?) — средний род, единственное число, дательный падеж.

**Задание 23.** Образуйте от данных слов формы предложного падежа единственного числа и родительного падежа множественного числа. Составьте с некоторыми из этих слов предложения, употребляя их в данных падежах.

Собрание, заявление, станция, демонстрация, коллекция, армия, линия, биография, фамилия, замечание, занятие, исключение, условие.

**Задание 24.** Переведите на русский язык.

1. Pioneerid lugesid klassi koosolekul komsomoli põhikirja.
2. Nad rääkisid põlvkonnast, kes hakkab elama kommunismi ajal.
3. Pioneer palus avalduses teda vastu võtta komsomoli.
4. Õpilane jutustas elulookirjelduses, kuidas ta oma ülesandeid täidab.
5. Rajoonikomitee sekretär kirjutas iseloomustuses kommunistliku noore ühiskondlikust tööst.
6. Koolikomitee iseloomustas kommunistlikku noort ausa, kohusetruu ja tõsise õpilasena.

**Задание 25.** Напишите своё заявление по образцу:

Директору фабрики «Уус Калев»

от КААЛЕП, ТИЙУ

уч. Таллинской 22 ср. шк.

заявление.

Прошу принять меня на время летних каникул на работу в кондитерский цех вашей фабрики.

После окончания средней школы я хочу работать на этой же фабрике.

27 VI 1964 г.

Тийу Каалеп

### НЕПРОИЗНОСИМЫЕ СОГЛАСНЫЕ.

В сочетании согласных **ЗДН** и **СТН** не произносятся **Д** и **Т**, например:

поздно  
звёздный  
праздник

честный  
добросовестный  
радостный  
лестница

Не произносятся также:

Д	в слове	сердце
Л	„	солнце
В	„	здравствуйте чувство
Т	„	счастливый гигантский

Чтобы правильно написать слово, нужно найти контрольное слово.

поздно	— опоздал
честный	— честь
радостный	— радость
гигантский	— гигант

Примечание. Слова лестница и чувство не проверяются, их нужно запомнить.

Задание 26. Выберите из текста все слова с непроизносимыми согласными.

Задание 27. Переведите словосочетания, непроизносимые согласные подчеркните.

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. Aus inimene.        | 8. Õnnelik lapsepõlv.                          |
| 2. Kohusetruu töötaja. | 9. Kurb laul.                                  |
| 3. Hiline õhtu.        | 10. Olgu tervitatud Oktoobri-<br>revolutsioon! |
| 4. Pikk trepp.         | 11. Kuum päike.                                |
| 5. Rõõmus päev.        | 12. Õnnetu juhtum.                             |
| 6. Kuulus kirjanik.    |  |
| 7. Haige süda.         |  |

Задание 28. Спишите, вставляя пропущенные буквы. Где нужно, напишите контрольное слово.

В нашей стране идёт гиган . . . . ское строительство. В новые чудес . . . . ные дома переезжают радос . . . . ные семьи. В новых домах открываются клубы, библиотеки и больницы. Так совхоз имени Юрия Гагарина получит к праз . . . . нику Октябрьской революции от строителей подарок: прекрас . . . . ный дом для детей. Здесь будет детский сад. Проект этого дома сделал извес . . . . ный

эстонский архитектор. В комнатах будет много со . . . нца. Перед домом будет широкая лес . . . ница. Вокруг будет много цветов. Детсад будет работать с раннего утра до поз . . . него вечера.

### Повторение.

З а д а н и е 29. Повторите, как спрягаются глаголы типа «рисовать» (Я рисую).

З а д а н и е 30. Прочтите предложения. Заключённые в скобки глаголы ставьте в форме настоящего времени.

1. В колхозе «Тяht» работает много юношей и девушек, которые окончили среднюю школу. Молодёжь (интересоваться) спортом, рисованием и пением. Учитель из соседней школы (руководить) молодыми художниками. Он терпеливо (работать) с колхозной молодёжью. Члены кружка (рисовать) в клубе. Секретарь комсомольской организации (хотеть) поступить в институт. Он много (заниматься) черчением. Он (выполнять) уже трудные чертежи. Эта работа (требовать) точности и аккуратности. В этом кружке (заниматься) один ученик из шестого класса. Он отлично (копировать) картины других. Учитель (советовать) мальчику рисовать самостоятельно.

2. Члены спортивного кружка часто (соревноваться) со спортсменами соседнего колхоза. В колхозе хорошая футбольная команда. Правда, (отсутствовать) ещё свой стадион, но в будущем году (хотеть) его построить.

3. В Октябрьские праздники будет большой вечер молодёжи. Молодёжь (готовить) интересную программу. Половина программы уже готова. На вечере будет много гостей. Артисты (волноваться), все (хотеть), чтобы вечер прошёл хорошо. Весело и интересно (жить) молодёжь колхоза «Тяht».

З а д а н и е 31. Раскройте скобки. Поставьте слова, заключённые в скобки, в правильном падеже.

1. Комсомольцы готовились к (общее собрание, выступления, классная работа, школьный вечер, зимние походы, интересная экскурсия).

2. Он рассказал (что?) (своя биография, интересный случай, интересная новость).

3. Комсомольцы читали (речь Н. С. Хрущёва, устав комсомола, программа КПСС, новый журнал, советская литература).

4. Секретарь райкома комсомола разговаривал с (новый комсомолец, новая комсомолка, лучший рабочий, лучшая ткачиха, передовые колхозники).

5. На собрании было много (ученики, ученицы, товарищи, пионерки).

6. На столе было много (книги, тетради, учебники, вещь, нож, вилка, чертёж, карточка).

#### 4. РАБОТА ГРУПОРГОМ.

Очень скоро после вступления в комсомол Зою выбрали группоргом. Она сразу же составила список комсомольских поручений. «Каждый должен что-нибудь делать, иначе какие же мы комсомольцы?» — говорила Зоя. Она узнала, кто чем интересуется, кто что хочет делать. Список поручений получился длинный: один отвечал за учебную работу, другой — за физкультурную, третий — за стенную газету. В школе объявили, что комсомольцы должны помочь ликвидировать неграмотность. Зоя и ещё несколько комсомольцев начали учить неграмотных женщин.

В первый же свободный вечер Зоя отправилась к своей ученице. Когда Зоя пришла домой, она рассказала, что её ученица — пожилая женщина, которая совсем не умеет ни читать, ни писать.

— Подумай, даже подписать своё имя не умеет! — говорила Зоя. — У неё дел по горло, большая семья, да и здоровье плохое, но учиться она хочет. Меня встретила приветливо, называла дочкой.

Дважды в неделю Зоя стала ходить к своей ученице, и ничто — ни дождь, ни снег, ни усталость — не могло ей помешать.

— Если случится землетрясение, она всё равно пойдёт. Будет пожар — она всё равно скажет, что не может не пойти к своей Лидии Ивановне, — говорил Шура.

И хоть в голосе его звучала насмешка, однако он часто вечером выходил встречать Зою после её уроков. Поздней осенью льёт дождь, с деревьев падают последние листья, зимой вьюга, а Шура терпеливо ждёт Зою у подъезда дома её ученицы. Шура это даже нравилось: пойти за сестрой, проводить её. Пусть Зоя чувствует, что значит брат — защитник, мужчина в семье.

Раз мать принесла билеты на концерт. Зоя обрадовалась билетам, но вдруг стала серьёзной:

— Мама, а ведь это в четверг! — сказала она. — Я не могу пойти. Ведь я по четвергам у Лидии Ивановны.

Так Зоя и не пошла на концерт.

— Ну и характер! Ну и характер! — говорил Шура, и в этих словах было не только возмущение, но и уважение к сестре.

З а д а н и е 32. Ответьте на вопросы.

1. Кем выбрали Зою после вступления в комсомол?
2. С чего она начала работу группорга?
3. Какое комсомольское поручение имела Зоя?
4. Кто была ученица Зои?
5. Как характеризует Зою случай с билетами на концерт?

З а д а н и е 33. А. Составьте характеристику Зои Космодемьянской по рассказам, которые вы прочитали о Зое. Б. Расскажите, что вы знаете о судьбе Зои Космодемьянской. В. Выучите отрывок из поэмы М. Алигер «З о я» (стр. 160).

З а д а н и е 34. Назовите ордена комсомола и расскажите, за что комсомол был награждён ими (Вспомните рассказ из книги VII кл. «Пять орденов»).

З а д а н и е 35. Расскажите, какие комсомольские поручения имеет комсомольская группа вашего класса.

З а д а н и е 36. Найдите из текста имена существительные, которые образованы от следующих глаголов; составьте с ними предложения.

- |                |             |
|----------------|-------------|
| 1. Уважать     | 5. устать   |
| 2. возмущаться | 6. поручать |
| 3. защищать    | 7. вступать |
| 4. смеяться    | 8. объявить |

---

## РАЗДЕЛИТЕЛЬНЫЕ Ъ И Ь.

Чтобы произносить звуки я, ю, е, ё после согласного как два звука (ја, ју, је, јо), нужно писать ъ или ь перед этими звуками.

Ъ	Ь
после приставок на согласный	во всех других случаях
в под об с от	вьюга семья ружьё шью
Ъ-езд	

Задание 37. Подберите подходящее слово из текста с разделительными **Ъ** и **Ь**.

Большая...  
плохое...  
в школе висело...  
Зоя стала...  
ждёт у...  
поздней...  
дождь...  
с... падают...

### МЯГКИЕ И ТВЁРДЫЕ СОГЛАСНЫЕ.

В русском языке 15 согласных могут быть как твёрдыми, так и мягкими, например: стол—сталь, нос—нёс.

Всегда твёрдые:

ж, ш, ц

Всегда мягкие:

ч, щ

1.

На конце слова и перед согласными для обозначения мягкости согласного пишется **Ь**.

Твёрдые:

угол  
брат  
мел  
горка  
банка

Мягкие:

уголь  
брать  
мель  
горько  
банька

2.

Буквы **я, ю, е, ё, и** обозначают мягкость предыдущего согласного.

Твёрдые:

нос  
рад  
воз  
луг  
Рээт

Мягкие:

нёс  
ряд  
вёз  
любовь  
река

Задание 38. Вставьте, где нужно, пропущенные буквы. Подчеркните разделительные **ъ** и **ь**.

Без сем...и минут восемь все ученики были уже в классе. Кол...я Степанов учится отлично. Сер...ёжа сер...ёзный мальчик. Ученик с...ел на своё место. В два часа начался об...ед. Об...явили перерыв. Он сделал это для сем...и. Ребёнок с...ел два яблока. Ты должен с...есть в трамвай. Сем...я яблока чёрное, сем...я пшеницы жёлтое. Сем...я села ужинать. Лётчик совершил космический пол...ёт. Дождик пол...ёт луга. На реке л...ёд. На улице л...ёт дождь.

Задание 39. Вставьте, где нужно, пропущенные буквы. Расскажите содержание своими словами.

На доске в школе висит об...явление о вечере дружбы. На этот вечер с...езжается много гостей из Ленинграда, Риги и Каунаса. В день при...езда гостей у в...хода школы висел лозунг: «Да здравствует дружба между народами!»

Члены комитета школы встречали гостей у под...езда. В пять часов под...ехали к школе. Когда в...ехали на территорию школы, все дружно запели песню «Дети разных народов». Вечер прошёл хорошо. Он об...единил русских, литовцев, латышей, и эстонцев в одну сем...ю.

Задание 40. Образуйте творительный падеж единственного числа от данных существительных. С некоторыми из них составьте предложения.

Точность, аккуратность, скромность, честность, усталость, опасность, медведь, лошадь, помощь, гость, гвоздь, дверь, календарь, картофель, ель, трудолюбивый, строитель, председатель, житель.

Задание 41. Переведите словосочетания. Подчеркните в словах мягкие согласные.

Komsomoliülesanne, kehakultuuriring, tugev maavärisemine, suur austus, õõvalvur, elas kaugel, õmbles kleiti, talvine õhtu, raske ülesanne.

### Повторение.

Отгадайте загадку.

Один льёт,  
Другой пьёт,  
Третий зеленеет да растёт.

### Занимательный квадрат.

Вспомните существительные с «-ья» на конце в именительном падеже множественного числа. В каждый квадрат напишите одну букву.

				ЬЯ
				ЬЯ
				ЬЯ
				ЬЯ
				ЬЯ
				ЬЯ

## 5. ШКОЛЬНЫЙ САД.



Весной на пришкольном участке работал IX-а класс. Взяв лопаты и носилки, ребята расчищали площадку, убирали мусор, рыли ямы для деревьев. Вместе со школьниками работал и директор школы. И вдруг к ребятам подошёл высокий человек.

Он поздоровался с учениками и спросил, где он может найти директора.

— Это я, — сказал директор, вытирая чёрные, покрытые землёй руки. . .

Высокий человек оказался детским писателем и корреспондентом «Правды». Он сначала удивился, что плечистый землекоп и есть директор 201-й школы, потом рассмеялся и больше уже не уходил с участка, хотя и пришёл в школу по каким-то другим делам. Он осмотрел фруктовый сад, посаженный руками учеников, густой малинник, кусты роз.

— Как хорошо! — говорил он задумчиво. — Ты был когда-то в средних классах и посадил яблоню в школьном саду. Она росла вместе с тобой, ты бегал, смотрел на неё во время перемен, окáпывал её, уничтожал вредителей. Ты кончаешь школу, и твоя яблоня уже даёт первые плоды. . . Хорошо!

А через несколько дней в «Правде» появился рассказ о том, как девятиклассники озеленили школьный двор. И кончался этот рассказ такими словами:

«Через год из школы уйдёт та молодёжь, которая посадила этот сад. Эти молодые люди получают в своей школе верную прививку против заморозков и холодных ветров, которые могут встретиться в жизни. Они уйдут из школы и будут работать, учиться и создавать лучшую жизнь».

Задание 42. А. Расскажите по плану.

1. Дружная работа учеников IX-а класса на пришкольном участке.
2. Директор школы — организатор работы школьников.
3. Корреспондент «Правды» на пришкольном участке.
4. Школьный сад — любимое место работы учеников школы.
5. Работа учеников при школе — подготовка к жизни и общественному труду.

Б. Объясните, как вы понимаете выражение «Молодые люди получают в своей школе верную прививку против заморозков и холодных ветров, которые могут встретиться в жизни».

Задание 43. Прочитайте упражнение, ставя данные слова в нужном падеже.

Он окапывал (что?)	молодая яблоня, куст смородины, капуста, картофель.
Ученики озеленили (что?)	пришкольный участок, школьный двор, школьная площадка перед школой.
Двор был завален (чем?)	строительный мусор, большие камни, старое железо.
Рабочие рыли (что?)	большая яма, длинный канал.
Нужно уничтожать (кого?)	полевые вредители, капустные бабочки, мухи, мыши.
Нужно расчищать (что?)	садовая дорожка, спортивная площадка, небольшая площадь.
Встретиться (с кем?)	корреспондент «Правды», старый товарищ, известный врач, школьная подруга, колхозный кузнец, свой отец, наша продащица, эстонская писательница.

## СОСТАВ СЛОВА.

Приставка, корень, суффикс, окончание.

О с н о в а			О к о н ч а н и е
П р и с т а в к а	К о р е н ь	С у ф ф и к с	
—	школ	—	а
—	школь	н	ый
при	школь	н	ый
	школь	ник	—
до	школь	н	ый
до	школь	ник	
до	школь	ниц	а
	мороз		
	мороз	н	ый
за	мороз	к	и
от	мороз	—	ит
за	мороз	—	ят

Школ — общая часть родственных слов

Мороз — общая часть родственных слов

Общая часть родственных слов  
называется корнем.

Часть слова, которая стоит перед корнем,  
называется приставкой.

Часть слова, которая стоит после корня,  
называется суффиксом.

Окончанием называется часть слова,  
которая стоит после основы. Окончания  
показывают связь слов в речи.

}

Приставка,  
корень и  
суффикс —  
основа слова.

Задание 44. Проследите, как изменяются окончания.

Герман Титов учился в Налобихонской средней школе. Учителя Налобихонской средней школы думали, что Герман будет инженером. Когда Герман Титов закончил среднюю школу, он решил стать лётчиком.

Задание 45. Приведённые слова разделите на составные части по следующему образцу.

Приставка	Корень	Суффикс	Окончание
при	школь	н	ый

Заморозки, детский, писатель, фруктовый, посадка, садик, озеленённый, площадка, чистый, тенистый, вредитель, окопает, письменно, чистота, рассказ, тень, вредно, фрукты, дети, морозный, сад, зелёный, площадь.

Задание 46. Образуйте от данных корней как можно больше новых слов при помощи суффиксов и приставок.

Воз, дом, свет, сад, бег, ход, здоров, класс, труд, дождь.

## ПЕРЕНОС СЛОВ.

1. Слова переносятся по слогам: ре-бя-та, ли-па, сло-во, най-ти, уй-дёт, школь-ни-ки, подь-езд.

2. Одна буква не переносится и не оставляется. Слова: Зоя, моя, яма, твоя, Азия не переносятся.

3. Если в корне рядом несколько согласных, то перенос свободный: се-стра, сес-тра, сест-ра.

4. От приставки и от корня нельзя отрывать одну букву: пристройка (не прис-тройка), при-слать (не прис-лать), лет-ний (не ле-тний).

5. В сложных словах соединительная гласная остаётся при первой части; паро-воз, земле-коп.

6. Две одинаковые согласные делятся при переносе: малин-ник, кас-са, ван-на.

Задание 47. Разделите слова последнего абзаца статьи «Школьный сад» на слоги для переноса.

Образец. Че-рез год уй-дёт из шко-лы та мо-ло-дѣжь, ко-то-рая по-са-ди-ла этот сад.

## Повторение.

Задание 48. Прочитайте данные предложения, глаголы употребите в 1-ом и 2-ом лице единственного числа будущего времени. Укажите чередование согласных в глаголе.

1. Ученики расчистили площадку от мусора.
2. Директор спросил у учителя, как работали ребята в школьном фруктовом саду.
3. Натуралисты накормили кроликов.
4. Девятиклассница посадила яблоню в школьному саду.
5. Мы встретились с товарищем на сельскохозяйственной выставке.

Задание 49. Прочитайте предложения в настоящем или простом будущем времени. Повторите спряжение глаголов: хотеть, бежать, дать, есть.

1. Ученики хотели получить на пришкольном участке самое трудное место работы.
2. Комсомолка хотела посадить яблоню в школьном саду.
3. Мальчик бежал за лопатой и носилками.
4. Ребята бежали в малинник.
5. Ребёнок ел яблоко.
6. После работы ребята ели малину и смородину.
7. Садовник дал ребятам яблок.
8. Ученики после работы отдали лопаты и носилки дежурному.

## 6. ПРОИЗВОДСТВЕННОЕ ОБУЧЕНИЕ В ШКОЛЕ.

В 1962 году весной школу окончили первые выпускники, которые вместе с аттестатом зрелости получили какую-нибудь специальность. Эти ученики с 9-го класса проходили производственную практику, работая в колхозах, на заводах и предприятиях. Выпускники имеют специальность трактористов, садоводов, строителей (маляров, штукатуров, плотников), продавцов, ткачих и т. д. За три года ребята научились многому, познакомились с передовой тех-



ником, с работой бригад коммунистического труда. Теперь им легко выбрать свою профессию, они не чувствуют себя беспомощными в жизни.

Многое делается в стране, чтобы производственная практика учеников проходила успешно.

Вот, например, что можно рассказать о производственной практике учеников 51-ой школы Минска.

Прошлой осенью ученики этой школы получили замечательный подарок. Рабочие обувной фабрики имени Тельмана оборудовали для производственной подготовки старшеклассников учебный цех. В цехе стоят новейшие станки и машины, занятия ведут лучшие мастера фабрики.

За короткое время учащиеся научились шить детскую обувь, они самостоятельно выполняют все производственные операции. За четыре с половиной месяца ребята изготовили 8 200 пар детской обуви. Они сдали государству продукции больше, чем на 14 тысяч рублей. Недаром портреты отличников производственного обучения можно видеть на фабричной Доске почёта рядом с портретами лучших рабочих фабрики.

Работа учеников на этой фабрике имеет одну особенность. Деньги, которые ребята получают за свой труд, идут в общешкольный фонд. Этот фонд используется для проведения интересных экскурсий по городам Советского Союза, на покупку билетов в театры и концертные залы.

В этом году рабочие обувной фабрики имени Тельмана решили построить для своих подшефных новый учебно-производственный корпус. Здесь будут размещены ещё один цех, лаборатории, кабинеты для теоретических занятий.

Задание 50. Ответьте на вопросы.

1. Что теперь получают выпускники, когда они кончают школу?
2. Какая цель производственного обучения старшеклассников?
3. Какие специальности могут получить выпускники?
4. Где работают старшеклассники 51-ой школы Минска?
5. Что делают рабочие фабрики имени Тельмана, чтобы практика учеников проходила успешно?
6. Как работают ученики на фабрике?

7. Как используются деньги, заработанные учениками на фабрике?

Задание 51. А. Перечислите, какие специальности вы знаете. Б. Расскажите, какая специальность вам нравится и почему.

Задание 52. Согласуйте прилагательное производственный с существительными: обучение, практика, операция, цех, корпус, план, стаж. Составьте с этими словами предложения.

Задание 53. Подберите из текста синонимы к следующим словам:

- абитуриент —
- свидетельство об окончании средней школы —
- страна —
- профессия —
- бесильный —
- удачно —

Задание 54. Придумайте предложения с глаголами пользоваться и использовать.

пользоваться чем?

передовая техника,  
новейшее оборудование

использовать что?

новый материал,  
опыт передовиков.

### ПРАВОПИСАНИЕ ПРИСТАВОК БЕЗ-, ИЗ-, РАЗ-

Перед звонкими согласными	Перед глухими согласными
без-, из-, раз-	бес-, ис-, рас-
разговаривать беззаботный издавать	рассказать беспомощный использовать

Задание 55. Выберите из текста пропущенные слова. Объясните, когда приставки пишутся через з, когда через с.

Выпускники не чувствуют себя ... в жизни. Вот, что можно ... о производственной практике учеников Минска. Ребята ... 8 200 пар детской обуви. Этот фонд ... для проведения экскурсий. Здесь будут ... ещё один цех, лаборатории, кабинеты для теоретических занятий.

Примечание. В русском языке нет приставки з-, а есть приставка с-: сделать, сдать, сбор, сгореть и т. д.

В словах здоровье, здание, здесь пишется буква з, потому что в данных словах нет приставки.

Задание 56. Заведите в тетради страницу, куда вписывайте слова с приставками.

без-, из-, раз-	бес-, ис-, рас-	с
разговаривать	беспокойный	сбор спор

Задание 57. Вставьте пропущенные буквы.

А. У детей нашей страны бе...заботное детство. На во...питание и обучение детей наше правительство ра...ходует много денег. Для детей и молодёжи и...даются журналы и газеты. Обучение у нас в школах бе...платное. Молодёжь бе...конечно благодарна партии и правительству за заботу.

Б. Только по ра...сказам из книг и по фильмам узнают наши дети, как живёт молодёжь в капиталистических странах. Там много бе...рабóтных. У детей этих бе...рабóтных бе...ра́достная жизнь. Родители с бе...поко́йством думают о б́удущем своих детей.

Задание 58. Следующие словосочетания измените так, чтобы получить прилагательное с существительным.

Образец. День без солнца, бессолнечный день.

Человек без работы. Жизнь без радости. Пусты́ня без воды. Герой без страха. Имя без смерти. Дождь без конца. Человек без характера. Детство без заботы. Поступок без со́вести. Ночь без звёзд. Ребёнок без помощи. Поступок без чести. Ночь без сна.

Задание 59. Спишите, вставляя пропущенные буквы (з или с).

Ра...жечь, и...печь, ...дравствуй, бе...шумный, у...кий, ...десь, ...дание, бе...партийный, ра...бить, ...бить, бли...кий, ра...колоть, ра...пилить, ...доровье, ...дешний, ни...кий.

## 7. ПЕРВЫЙ РОБИНЗОН.

По книге Н. Верзилина  
«По следам Робинзона».



Все знакомы с книгой английского писателя Даниэля Дефó — «Жизнь и приключения Робинзона Крúзо». Книга эта написана в первой четверти XVIII века. В ней так увлекательно описана жизнь на необитаемом острове, что и теперь эту книгу читают во всех странах и школьники, и взрослые.

Теперь робинзоном называют всякого человека, который попал в места, где нет людей, нет обычных продуктов питания, нет условий для нормальной жизни человека. Посмотрим, действительно

ли Робинзон Крúзо не имел ничего и использовал только то, что было в окружающей его природе?

Корабль, на котором плыл Крúзо, сел на мель недалеко от необитаемого острова.

Весь экипаж корабля погиб, и только одного Робинзона Крúзо выбросило волной на берег. На следующий день во время отлива Робинзон доплыл до корабля. Оттуда он привёз на плоту три ящика, в которых были: «рис, сухари, три круга голландского сыра, пять больших кусков вяленого мяса и остатки зерна. Кроме того, ящик плотника со всеми рабочими инструментами (топором, пилёй, молотком, рубанком), три бочки с порохом, два прекрасных охотничьих ружья, два пистолета и различную одежду».

Робинзон съездил ещё раз и привёз три железных лома, парус, гамак, несколько матрасов, подушек и одеял. Как видите, у Робинзона было почти всё необходимое для жизни, даже подушка.

У него были запасы продуктов. А когда он съел сухари, то увидел, что из зёрен, которые он выбросил из мешка, выросли ячмень и рис.

У Робинзона были ружья, а кругом было много дичи, так что у него всё время было свежее мясо.

Только через десять месяцев Робинзон решил исследовать свой остров. В одной долине он нашёл давно известные человеку апельсиновые и лимонные деревья и виноград. Робинзон пил воду с лимонным соком, в запас сушил виноград и получал изюм.

Но Робинзон не открыл новых диких растений, которыми можно было питаться.

Плохо было бы Робинзону, если бы корабль разбился у какого-нибудь острова на севере, где нет ни кокосовых пальм, ни апельсинов, ни винограда.

Задание 60. Ответьте на вопросы.

1. Кто автор книги «Жизнь и приключения Робинзона Крузо»?

2. О чём рассказывает автор в этой книге?

3. Кого можно назвать робинзоном?

4. Где сел на мель корабль, на котором плыл Робинзон Крузо, и что стало с экипажем корабля?

5. Куда отправился Робинзон Крузо на следующий день?

6. Что привёз Робинзон Крузо с корабля на остров?

7. Какие условия для жизни были у Робинзона на необитаемом острове?

8. Какие условия были бы у человека, который попал бы на необитаемый остров на севере?

Задание 61. Расскажите, что необходимо взять с собой, если собираешься в туристский поход:

а) какие продукты?

б) какие вещи?

в) какие инструменты?

Расскажите, о каких приключениях вы ещё читали.

Задание 62. Прочитайте текст 4-го абзаца. Определите склонение и падеж существительных. См. таблицы склон. существ. (стр. 178—180).

Образец: Экипаж погиб (им. сущ. II склонения им. п.).  
Экипаж корабля (чего?) (им. сущ. II склонения род. п.),

## УПОТРЕБЛЕНИЕ СОЮЗОВ «ЕСЛИ» И «КОГДА».

Запомните, как переводится на русский язык союз «kuu».

Kuu tulime koju, oli juba õõ.

время  
(aeg)

Когда мы пришли домой, была уже ночь.

Kuu homme sajab vihma, me ei lähe ekskursioonile.

условие  
(tingimus)

Если завтра будет дождь, мы не пойдём на экскурсию.

Задание 63. Прочтите предложения, вставьте союзы «если» или «когда».

1. ... у Робинзона не было больше сухарей, он увидел, что из зёрен выросли ячмень и рис.

2. ... бы корабль разбился у северного острова, Робинзону было бы труднее бороться с природой.

3. ... я прочитаю книгу Дефо «Жизнь и приключения Робинзона», я дам эту книгу тебе, ... ты её ещё не читал.

4. Они поедут через неделю на экскурсию, ... все ученики достанут велосипеды.

5. ... класс пошёл в поход, у всех были заплечные мешки.

6. ... в походе кончатся запасы продуктов, мы будем ловить рыбу и собирать грибы.

Задание 64. Вставьте вместо точек союзы «если» или «когда».

### Змейный камень.

... я был ребёнком, я не раз слышал рассказы об удивительном «змеёном камне». ... этот камень подогреть, он начинает светиться. Некоторые змеи носят этот камень весь день во рту.

... они начинают охотиться, они кладут камень перед собой; ... насекомые начинают лезть и ползти на свет, змея съедает их.

Мне хотелось найти этот камень. И вот однажды, ... я приехал в Колумбо, мой знакомый повёл меня ночью в джунгли. ... мы пробирались в темноте, мы увидели под деревом светящийся камешек, около камня лежала змея.

Но как достать камень? — подойти к змее, она может ужá-  
лить. Змея была ядовитая. Мы влезли на дерево и бросили ко-  
мо́к земли на камень. . . . земля покрыла камень, свет пропал.  
Змея уползла.

Настало утро, мы отыскали змеинный камень.

З а д а н и е 65. Переведите на русский язык.

A. Tutvusime Robinson Crusoe eluga asustamata saarel. Tema elus oli palju seiklusi. Alguses ei olnud Robinsonil toiduaineid, riietust ega relva. 11 korda käis Robinson laeval ja tõi sealt palju asju. Tal olid eluks normaalsed tingimused. Robinson tõi parvel laevalt kaste riisiga, nisuga, odraga, soolaga, kuivikutega, juustuga ja suitsutatud lihaga. Robinsonil oli nüüd 2 kirvest, 2 saagi, 5 haamrit, 2 püssi ja 2 revolvrit. Saega Robinson saagis puid ja tegi endale laua, tooli, riulid. Püssiga ta laskis metslinde, tal oli alati palju värsket liha. Saarel kasvasid apelsinid, viinamarjad ja pähklid.

B. See juhtus 17. jaanuaril 1960. a. Vaiksel ookeanil algas torm. Pardal oli 4 sõdurit. Läks rikki raadiojaam. Sõdurid otsustasid ookeanile mitte alla anda. Lõppes kütus. Toiduainetest oli neil järele jäänud päts leiba, kaks ämbrit kartuleid, veidi tangu, teed, kohvi, purk rasva ja kaks purki konserve.

Varsti pidid sõdurid võitlema näljaga. Kui lõppesid kõik toiduained, keetsid sõdurid suppi saabaste nahast.

Vaprad kangelased uskusid oma jõusse. Neljakümne üheksandal päeval päästeti vaprad nõukogude sõdurid.

Meie rahvas tunneb uhkust kangelaste üle.

### Повторение.

З а д а н и е 66. Выберите из второго столбика подходящие прилагательные к каждому существительному; согласуйте их с существительными и составьте предложения.

Грибы	варёный
фрукты	вкусный
огурцы	сладкий
помидоры	кислый
смородина	мелкий
крыжовник	полезный

клубника  
яблоко  
капуста  
рыба

свежий  
солёный  
сушёный  
крупный

Задание 67. Повторите употребление глаголов «сидеть — садиться»:

садиться } — я сажу́сь            ты сади́шься } в трамвай — куда?  
сесть\*    } — я сяду́,            ты сяде́шь

сидеть    — я сижу́,            ты сиди́шь        в трамвае — где?

Задание 68. Прочитайте предложения, вставляя вышеуказанные глаголы в настоящем или будущем времени.

1. Опасно, если корабль ... на мель. 2. При входе в класс учителя ученики встают, а потом ... на места. 3. Во время урока ученики всегда ... тихо. 4. На концерте он ... всегда в третьем ряду. 5. В поезде я ... у окна. 6. Зимой солнце встаёт поздно, а ... рано.

## 8. СОВРЕМЕННЫЕ РОБИНЗОНЫ.

*Стоит ли вообще говорить о робинзонах? В современной жизни, когда весь земной шар исследован, едва ли могут быть робинзоны. А всё-таки робинзоны есть; и каждому из нас они известны.*

### МАРИНА РАСКОВА.

Один современнный робинзон — лётчица Мари́на Раско́ва. Она спусти́лась на парашю́те с самолёта «Родина» в необита́емые леса́ и боло́та Дале́него Восто́ка.

Три женщины-лётчицы — Мари́на Раско́ва, Поли́на Осипе́нко и Валенти́на Гризоду́бова — соверши́ли беспоса́дочный перелёт Москва — Дальний Восток.

Перед Комсомо́льском не хватило бензи́ну. Необходимо было делать поса́дку на боло́те, среди́ тайги. Шту́рману Раско́вой оставаться в шту́рманской ка́бине было опа́сно.

Командир самолёта Гризоду́бова приказала Раско́вой неме́дленно выпрыгнуть с парашю́том из самолёта.

Смелый прыжок в тайгу. Необита́емая на со́тни и ты́сячи километров тайга́.

В кармане у Расковой револьвер, нож, коробка непромока́емых спичек, две плитки шокола́ду, несколько кусков сахара и семь мя́тных конфет.

Отрывки из дневника́ шту́рмана Расковой показывают, что жизнь смелой лётчицы в сибирской тайге была полна опа́сностей.

«Меня окружа́ет густой непроходи́мый лес... Я одна», — пишет Раскова в дневнике. — «Второй день иду по лесу. Чуть не утону́ла в лесном боло́те. Неоткуда ждать помощи. Надо самой спастись».

«Ура! Настоящие грибы, большие красные сыро́ежки», — пишет Раскова дальше. — «Намочила берёзовую кору́, сделала из неё коробочку, хотела в ней сварить грибы. Начала разводить костёр... Чиркнула спичкой, положила коробку спичек рядом на траву и подожгла сухие ветки. Пламя поднялось так быстро, что я едва успела отбежать. Пока поняла, в чём дело, в огне погибла вся моя коробка спичек. Начался лесной пожар. Кругом столько дыму, что спешно собираю свои вещи и ухожу к болоту... Прощай вкусный ужин, прощай сон в сухом месте...»

Неожиданно нахо́жу на пути целый куст ряби́ны. Набираю



рябины сколько могу: в платок, карман. Жаль, что нет спичек. А так хотелось бы попить горячего чаю из рябины...»

Вдруг в пятнадцати метрах от лётчицы из-за куста поднялся медведь.

В револьвёре у Расковой было четыре патрона. Она со страху выстрелила в медведя, не глядя. К счастью, медведь испугался выстрела и бросился бежать.

Только на одиннадцатый день к ночи Марина Раскова вышла и нашла своих подруг и лётчиков из Комсомольска, которые прилетели им на помощь.

**Задание 69.** Запомните склонение фамилий на -а.

- И. Марина Раскова
- Р. Марины Расковой
- Д. Марине Расковой
- В. Марину Раскову
- Т. Мариной Расковой
- П. о Марине Расковой

**Задание 70.** Ответьте на вопросы.

1. Почему штурман Раскова должна была выпрыгнуть из самолёта и как она очутилась в положении Робинзона?
2. Что у Расковой было с собой, когда она оказалась в тайге?
3. Какой ужин хотела приготовить себе Раскова?
4. Что случилось, когда лётчица стала разводить костёр?
5. Чем питалась лётчица в тайге?
6. С какими опасностями встретилась лётчица в тайге?
7. Сколько дней лётчица провела одна в тайге?

**Задание 71.** Вставьте пропущенные глаголы в прошедшем времени. Заключённые в скобки слова поставьте в правильном падеже.

1. Ученики ... (класс спортивная площадка, городская площадь, городской музей, берег реки).
2. Ребёнок ... (злая собака, громкий крик, лай собаки, чужой человек).
3. Пионеры ... (старая женщина, больной товарищ, колхозная молодёжь, свой учитель).
4. Охотник ... (дикая утка, старый медведь).
5. Охотник ... в (заяц, дикая утка).

Глаголы для вставки: оставаться (где?), испугаться

(кого?), помогать (кому?), застрелить (кого?), выстрелить (в кого?).

Задание 72. Повторите спряжение глагола «жечь».

Настоящее время.

Я жгу  
Ты жжёшь  
Он жжёт  
Мы жжём  
Вы жжёте  
Они жгут

Прошедшее время.

Я жёг  
Ты жёг  
Он жёг  
Она жгла  
Мы } жгли  
Вы }  
Они }

Задание 73. Запомните значение глаголов: зажечь, поджечь, сжечь.

- |                            |                            |  |
|----------------------------|----------------------------|--|
| 1. Зажечь<br>(süütama)     |                            | что? лампу, свет, фонарь,<br>костёр, спичку, свечу |
| 2. Поджечь<br>(süütama)    | а) положить<br>снизу дрова | сухие ветки, дрова<br>что?                         |
|                            | б) kuritahtlikult          | дом  |
| 3. Сжечь<br>(äga põletama) |                            | что? мусор, дрова, письмо                          |

Задание 74. Переведите на русский язык.

1. Poiss süütas laualambi ja istus laua juurde ülesandeid lahendama. 2. Palun pange lamp põlema. 3. Kui toas on pime, süütan ma tule. 4. Ma süütan kohe tule, on juba pime. 5. Ta põletas vanu kirju. 6. Pioneer süütas kuivi oksa.

## ОКОНЧАНИЕ -У, -Ю В РОДИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА У СЛОВ МУЖСКОГО РОДА.

У некоторых существительных II склонения в форме родительного падежа единственного числа может быть окончание -У, -Ю.

1. Если говорится о количестве или части:

мало горóху много лúку килограмм мёду килограмм виногрáду плитка шоколáду стакан сáхару кусок сýру бутылка лимонáду бочка бензíну чашка чáю килограмм твóрогу	много мéлу много дýму мало снéгу много вóздуху много нарóду  _____ выпил чáю (не весь, а часть) налей сýпу купил сáхару
---	--

2. С некоторыми предлогами:

из дому, из лесу, с пóлу, с хóлоду, со смéху, со стрáху.

Примечание. Сравните окончания существительного в родительном падеже.

В родительном падеже окончание -у, говорится о количестве.

В родительном падеже окончание -а, нет указания на количество.

Много мёду  
Palju mett

Плитка шоколада  
Sokolaaditahvel

Кило сыру  
Kilo juustu

Цена мёда  
Mee hind

Вкус шоколада  
Sokolaadi maitse

Приготовление сыра  
Juustu valmistamine

З а д а н и е 75. Выберите из текста существительные с окончанием -у, -ю в родительном падеже.

З а д а н и е 76. Слова в скобках прочитайте в род. падеже.

В магазине много (морковь, капуста, лук, помидор, редиска, горох, картофель, земляника, малина, яблоко, груша, слива, вишня, виноград).

Купили килограмм (мука, соль, сахар, крупа, сыр, мёд, мясо, творог, конфета, рыба).

Цена (мёд, материя, продукты, билет, велосипед, сахар, лимонад).

Задание 77. Переведите на русский язык.

1. Kui tulime miitingule, oli seal juba palju rahvast. 2. Kui oled täna klassis korrapidaja, pead koristama prügi põrandalt, avama aknad ja tooma kriiti. 3. Kui sul on aega, mine poodi ja osta 2 kilo suhkrut, 200 g juustu, 1 pakk teed ja 1 leib. 4. Kui sa tahad juua, joo teed või limonaadi. 5. Kui metsast tulime, oli juba pime. 6. Kui väljume kodust kell 9, ei jää me rongile hiljaks. 7. Hirmu tõftu ei teadnud ta, mida teha. 8. Toas on palju suitsu, tee aken lahti! 9. Kui suusatajad jõudsid metsast välja, nägid nad, et põldudel oli vähe lund. 10. Kui on vähe lund, siis on halb suusatada.

## 9. ЛЕНИНГРАД ВО ВРЕМЯ БЛОКАДЫ.

Во время Отечественной войны жители целого огромного города оказались в положении робинзонов.

В 1941 году фашистские войска окружили Ленинград и отрезали его от Советского Союза. Бомбами и пожарами враг уничтожал продовольственные склады и электростанции. У ленинградцев стало мало продуктов и топлива, не было света. Трамваи остановились, водопровод не работал. Комсомольцы помогали больным и старикам: носили из Невы воду, гасили пожары, делали из банок лампочки.

Весной, как только на улицах, в садах и парках появилась маленькая травка, жители начали искать съедобные растения. Но далеко не все жители знали, какие растения съедобные и питательные, какие вредные.

Тогда работники Ботанического сада пришли на помощь



ленинградцам. Они читали лекции, писали статьи и брошюры о том, какие из дикорастущих растений можно употреблять в пищу.

На окнах школ, в столовых и продуктовых магазинах можно было видеть в горшках и баночках растения, которые растут в Ленинграде. Около каждого растения был рецепт употребления его в пищу. Вспомнили о рецептах китайцев и индийцев, которые были известны всегда как большие мастера в приготовлении пищи из растений.

Всё это поддержало жизнь борцов — ленинградцев в критический момент блокады.

Таким образом, название «робинзон» теперь люди стали понимать шире. Робинзон — это не только человек, который попал на необитаемый остров. Робинзоном можно назвать также такого человека, который, находясь среди природы, ничего не имея, может добыть всё необходимое для жизни.

**Задание 78.** Ответьте на вопросы.

1. Когда началась Великая Отечественная война?
2. Когда Ленинград был окружён фашистами?
3. В каком положении были в это время жители города?
4. Как помогали жителям перенести голод работники Ботанического сада?
5. Как теперь стали понимать название «робинзон»?

**Задание 79.** Расскажите, что вы знаете о жизни ленинградцев во время блокады.

**Задание 80.** 1. Назовите, какие дикорастущие растения можно употреблять в пищу. 2. Назовите лекарственные растения, которые вы знаете.

**Задание 81.** Найдите антонимы к данным прилагательным:

- вредные растения —
- культурные растения —
- несъедобные растения —
- комнатные цветы —

**Задание 82.** Переведите на русский язык.

1. Linna elanikud ostavad ladudest kütet. 2. Toiduainete ladudes hoitakse toiduainete tagavarasid. 3. Sõbrad toetavad seltsimehi

hädas. 4. Hiinlased elavad Hiinas, hindud Indias. 5. Lugesime brošüüri metsataimedest, mida võib kasutada toiduks. 6. Pihlakad on söödavad marjad.

Задание 83. Выберите из текста все существительные мужского рода на -ец. Просклоняйте существительные «комсомолец» и «борец» в единственном числе.

### РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА У СЛОВ НА -ЕЦ.

Именительный падеж единственного числа	Родительный падеж множественного числа	Окончание
1. кузнéц отéц борéц певéц скворéц конéц огурéц	кузнец-óв	-ОВ ударение на окончании
2. ленингрáдец китáец эстóнец литóвец комсомóлец пáлец	ленинградц-ев  комсомóльц-ев	-ЕВ ударение на основе

Задание 84. Прочитайте упражнение, поставьте существительные, заключённые в скобки, в правильном падеже множественного числа.

1. Выдающихся (борец) за мир награждают Ленинской премией. 2. Во время Великой Отечественной войны многих (боец) наградили орденами и медалями. 3. Жизнь (ленинградец) во время блокады была подвигом. 4. Вечер дружбы с учащимися Литовской ССР сдружил (эстонец и литовец). 5. В Москве

встречали делегацию (китаец). 6. Общее собрание (комсомолец) решило провести в школе ремонт силами учеников. 7. На певческом празднике было много (певец) со всех (конец) Эстонской ССР. 8. У человека на руках 10 (палец). 9. В школе были курсы (танец). 10. С огорода собрали много (огурец).

**Задание 85.** Составьте предложения с существительными: *кузнец, певец, китаец, комсомолец*, употребляя данные существительные в именит. и род. падежах множ. числа.

**Образец.** Ранней весной поют скворцы. Я люблю слушать пение скворцов.

**Задание 86.** Прочитайте стихотворение С. Маршака. Выберите сущ. на **-ец**, определите падеж.

В Москве на мирном торжестве  
Как будто море пенится,  
Проходят с песней по Москве  
Дружины юных ленинцев.

Вот русских школьников отряд  
С гостями — белорúсами.  
Знамёна зóлотом горят  
Над головами рúсами.

Идут украинцы в рядú  
С грузíнами, армянами,  
Играет ветер на ходу  
Их галстуками рдяными.

Проходят у кремлёвских стен  
Узбék, латыш с эстонцем,  
Вот молдаванин и туркмен,  
Таджик, любимый солнцем.

Киргиз, литовец и казах,  
Карел с азербайджанцем,  
И лес знамен у них в руках  
Слепит глаза багрянцем.

### Повторение.

**Задание 87.** Повторите образование повелительного наклонения по таблице 33 на стр. 206.

**Задание 88.** Употребите глаголы в повелительном наклонении единственного и множественного числа.

- А. 1. Учиться ценить красоту природы.  
2. Заниматься изучением родного края.  
3. Интересоваться историей своего района.  
4. Стараться познакомиться с передовыми достижениями своей республики.  
5. Радоваться успехам своего народа.  
6. Подготовиться к походам по родному краю.
- Б. 7. Учиться всегда добросовестно.  
8. Не лениться в школе и дома.  
9. Не волноваться во время ответов у доски.  
10. Не сердиться на друзей на замечания.  
11. Садиться и вставать всегда без шума.

**З а д а н и е 89.** Прочитайте упражнение. Существительные в скобках поставьте в правильном падеже.

Туристы пришли на (станция). Они купили билеты в (железнодорожная касса). Туристы проезжали мимо (город и деревня, село, поле и колхоз). Любовались цветами (яблоня), которые в это время были в цвету. Около многих (станция) цвели кусты (сирень). Туристы вышли на (станция) Пыльва. Они хотели разбить свой туристский лагерь (в район) Таэваскода. В (лес) на (берег реки) поставили 5 (палатка). С (гора) любовались туристы (реки и высокие берега). Вокруг их (лагерь) цвело много (чудесные ландыши). Отлично отдохнули туристы в (свой лагерь) и познакомились с (чудесный уголок) Эстонии.

## 10. НАШ НОВЫЙ МИР.

В октябре 1917 года партия добилась первой великой победы. Октябрьская революция установила в стране советскую власть. Тогда В. И. Ленин создал гениальный план построения нового общества, который был принят на VIII съезде.

По этому плану в стране началось строительство социализма.

Ленин верил в силы освобождённого народа и знал, что этот народ осуществит высокую мечту человечества и создаст страну, где будет мир, труд, свобода, равенство и счастье для всех людей.

И вот в 1961 году XXII съезд торжественно провозгласил то,

о чём мечтал великий Ленин. На этом съезде приняли программу построения коммунизма в нашей стране.

Великий план составлен по точным научным расчётам. Учёные установили, что за двадцать лет наш народ сумеет создать все условия, необходимые для коммунистического общества. Для людей труд на пользу общества станет первой необходимостью.

Благодаря труду всех людей в цехах, на полях и фермах будут работать сотни тысяч новых автомашин и автоматов, вырастут тысячи электростанций, заводов, шахт. Вся страна полностью электрифицируется.

Тогда наш народ перейдёт к новому коммунистическому принципу: «От каждого по способностям, каждому по потребностям».

И уже нынешнее поколение людей будет жить при коммунизме.

**З а д а н и е 90.** Ответьте на вопросы.

1. Когда была выполнена первая Программа партии?
2. Какие задачи ставила перед народом вторая Программа, которую приняли на VIII съезде?
3. Когда была принята третья Программа партии?
4. Какие задачи ставит перед народом новая Программа?
5. Через сколько лет в нашей стране будут созданы все условия для коммунизма?
6. Чем станет в нашей стране труд для людей?
7. Почему будет много легче работать на полях, фермах, в цехах, на шахтах?
8. По какому принципу будет жить тогда наш народ?
9. Объясните выражение: «От каждого по способностям, каждому по потребностям».

**З а д а н и е 91.** Прочитайте.

**А.** Из морального кодекса строителя коммунизма.

Прёданность делу коммунизма, любовь к социалистической Родине, к странам социализма;

Добросовестный труд на благо общества: кто не работает, тот не ест;

Гуманное отношение и взаимное уважение между людьми:  
человек человеку — друг, товарищ и брат;

Честность и правдивость, простота и скромность в общественной и личной жизни.

Б. Через 20 лет...

Через 20 лет будут бесплатными	квартиры с водой, газом и отоплением;
	транспорт — трамвай, автобус, троллейбус, метро;
	обеда на заводах и фабриках, на полевых станах, в школах;
	содержание детей в школах-интернатах, детских садах и яслях;
	лекарства и путёвки в санатории.

**СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ МУЖСКОГО РОДА II СКЛОНЕНИЯ  
С СУФФИКСАМИ -АНИН, -ЯНИН.**

Единственное число	Множественное число
И. гражданин	граждане
Р. гражданина	граждан
Д. гражданину	гражданам
В. гражданина	граждан
Т. гражданином	гражданами
П. о гражданине	о гражданах

Множественное число у существительных на  
-анин, -янин.

Единственное число	Множественное число	
	Именительный п.	Родительный п.
-анин	-ане	-ан
-янин	-яне	-ян
гражд-ани́н	гра́жд-ане	гра́жд-ан
горож-ани́н	горож-áne	горож-án
англич-ани́н	англич-áne	англич-án
юж-ани́н	юж-áne	юж-án
север-яни́н	север-яне	север-ян
кресть-яни́н	кресть-яне	кресть-ян

З а д а н и е 92. Вставьте вместо точек подходящее существительное с суффиксами **-анин (-янин)**, **-ан (-ян)** в нужном падеже.

1. Все ... Советского Союза изучают Программу Коммунистической партии Советского Союза. 2. Всем ... нашей страны дано право на учење, отдых и на труд. 3. Долг всех ... трудиться на благо Родины. 4. Только тогда мы будем достойными ... своей Родины, когда будем активно принимать участие в строительстве коммунизма. 5. Читайте, завидуйте — я ... Советского Союза. (В. Маяковский.) 6. 12 апреля 1961 года все газеты мира известили о полёте в космос ... Советского Союза космонавта Юрия Гагарина. 7. Поэтом можешь ты не быть, а ... быть обязан. (Н. Некрасов.)

З а д а н и е 93. Переведите на русский язык.

1961. a. oli Moskvas ülemaailmne noorsoofoorum. Moskvasse sõitis palju esindajaid mitmesugustest maadest. Moskva elanikud võisid tänavatel kohata lõunamaalasi ja põhjamaalasi. Moskva noored, kes tundsid inglise ja saksa keelt, näitasid külalistele oma linna. Inglise delegatsioon oli raadiotehases. Noor insener näitas inglastele tehast. Ta kõneles inglasega inglise keelt.

Külalised nägid, et Nõukogude kodanikel on õigus tööle, haridusele ja puhkusele.

## СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ МУЖСКОГО РОДА II СКЛОНЕНИЯ С СУФФИКСАМИ -ОНОК, -ЁНОК.

С суффиксами -онок, -ёнок образуются существительные, которые обозначают названия детёнышей.

1. Медведь	— медвежонок	Суфф. -онок — после шипящих.
волк	— волчонок	
заяц	— зайчонок	
2. Корова	— телёнок	Суфф. -ёнок — после других согласных.
лошадь	— жеребёнок	
кот	— котёнок	
курица	— цыплёнок	
свинья	— поросёнок	

### Склонение существительных с суффиксами -онок, -ёнок.

Единственное число	Множественное число
И. телёнок	телята
Р. телёнка	телят
Д. телёнку	телятам
В. телёнка	телят
Т. телёнком	телятами
II. о телёнке	о телятах

Примечание. а) При склонении выпадает беглый гласный: телёнка, жеребёнка, медвежонка. б) Во множественном числе суффиксы -онок, -ёнок заменяются суффиксами -ат, -ят.

З а д а н и е 94. Сделайте упражнение по образцу.  
Составьте с некоторыми существительными предложения.

Им. п. ед. ч. -онок -ёнок	Им. п. мн. ч. -ата -ята	Род. п. мн. ч. -ат -ят
1. Медвежонок волчонок зайчонок мышонок верблюжонок	медвежата	медвежат
2. Телёнок жеребёнок лисёнок котёнок слонёнок цыплёнок поросёнок	телята	телят

З а д а н и е 95. Употребите в нужном падеже множественного числа данные в скобках существительные.

Ученики восьмилетней школы взяли под своё ше́фство молодня́к из колхоза «Большеви́к». Они решили помогать сви́на́ркам, теля́тницам и пти́чницам.

Семи́класники ухаживали за (телёнок). Они давали (телёнок) корм и по́или (телёнок). Подше́фные быстро росли, и это ра́довало (ребёнок).

Восьми́класники заботились о (поросёнок). Маленькие (поросёнок) требуют большо́го ухóда, (поросёнок) нужно мыть, поить, кормить. Работы было много, но восьми́класники спра́вились со своей работой хорошо. Все (поросёнок) отлично прибавля́ли в вёсе.

Шести́класники же помогали пти́чнице тёте Мари́и. Особенно много было забо́т весной, когда (цыплёнок) были ещё маленькие. Нужно было стеречь, чтобы ястреб не утащи́л (цыплёнок), чтобы всем (цыплёнок) был дан корм во́время. Тётя Мари́я благодары́ла шести́класников за по́мощь.

Правление колхоза решило премировать своих помощников за отличную работу. Для (ребёнок) устроили экскурсию в Ригу. Ехали на экскурсию на двух автобусах.

Больше всего понравился ребятам зоопарк в Риге.

Ребята долго смотрели на игру (медвежонок), (медвежонок) они давали сахару и конфет. (Медвежонок) очень любят сладкое.

В клетке сидел волк с (волчонок). (Волчонок) были похожи на (щенок). Экскурсанты познакомились со слонем и (слонёнок). Долго ходили ребята по зоопарку и много узнали о жизни зверей.

После экскурсии они стали ещё лучше работать на фермах.

**Задание 96.** Напишите соответствующие слова женского рода. Гражданин, южанин, северянин, представитель, учитель, колхозник, одноклассник, помощник, разведчик, продавец, внук, пионер, хозяин, старик, друг, вожатый.



## 11. ПИСЬМО МАТЕРИ.

*По рассказу Бориса Полевого  
«История в пяти письмах».*



Республика Индия. Нью-Дели.

Советское посольство  
послú тов. А. И. Бенедíктову.

Уважаемый товарищ Бенедíктов!

В нашей семье случилось большое несчастье. Во время пожара в школе наш сын Алёша, спасая пионерское знамя, получил тяжёлые ожóги. Ожóгами было покрыто больше половины тела. В тяжёлом состоянии мальчика привезли в больницу.

Чтобы спасти сына, нужно было сделать подса́дку кожи. Кожу давала не только я, её давали другие матери, давали бойцы нашей армии, совсем незнакомые люди, которые желали спасти мальчика, которые понимали моё горе.

От операции мой мальчик сделался ко всему безразличным. Он не отвечал на вопросы, а потом совсем перестал говорить.

Я со страхом видела, что жизнь сына кончается, и мы теряем своего единственного ребёнка.

Врачи говорили, что нужно стараться вызвать у мальчика интерес к жизни.

И тут я вспомнила про любовь сына к коллекционированию почтовых марок. Я принесла его альбом в больницу и стала перелистывать страницы. Я с надеждой смотрела на сына, не оживятся ли его безразличные глаза, не заговорит ли мальчик. И вот мы дошли до страницы, где у него были индийские марки. Я показала ему новую марку, которую я получила от дочери нашего соседа, когда Алёша уже был в больнице. Он смотрел долго на эту марку и вдруг тихо сказал:

— Мама, расскажи мне об Индии. — Слёзы полились из моих глаз: мой сын заговорил!

Я начала рассказывать об Индии всё, что знала: о её богатой природе, о животных, птицах, о трудолюбивом народе.

Теперь в свободное время я читала книжки об Индии, читала произведения индийских писателей, чтобы в больнице рассказать обо всём сыну.

И тогда я решила написать в Индию письмо. Я написала в общество друзей Советского Союза. В письме я рассказала о своём горе и просила организовать переписку какого-нибудь индийского школьника с больным Алёшей.

Скоро на имя сына пришло письмо от мальчика из города Дели. Мальчика звали Равинд Ахүджа.

Когда я принесла сыну письмо Равинда и показала марки, которые он прислал, Алёша оживился, а потом улыбнулся. Это была первая улыбка за время болезни.

Я не знаю, так ли это, но врачи считают, что с этого дня мальчик стал поправляться.

Алёша пролежал в больнице год и два месяца, а потом его послали в санаторий.

Теперь он опять учится, коллекционирует марки и переписывается со своим индийским другом.

Я знаю, товарищ посёл, как Вы заняты, и всё же прошу исполнить мою просьбу, поблагодарить Равинда с его матерью и всех других друзей, которые приняли участие в судьбе моего Алёши. Передайте Равинду подарок от нас.

Пусть растёт и крепнет дружба наших детей, и пусть эта дружба будет прекрасной.

гор. Иркутск

С большим уважением  
Елена ТУЛУГУРОВА.

З а д а н и е 97. Ответьте на вопросы.

1. Как получил Алёша Тулугуров ожоги на теле? 2. В каком состоянии его привезли в больницу? 3. Что нужно было делать для спасения ребёнка? 4. Кто давал свою кожу? 5. Каким стал после операции мальчик? 6. Что говорили врачи? 7. Когда впервые показался интерес в глазах мальчика? 8. Как готовилась мать к рассказам об Индии? 9. Куда и какое письмо написала мать Алёши? 10. После чего мальчик стал поправляться? 11. Кем стал для Алёши Равинд? 12. Что послала мать Алёши в благодарность Равинду?

З а д а н и е 98. А. Объясните, как вы понимаете слова «человек человеку — друг, товарищ и брат» по материалу этого рассказа. Б. Расскажите, как вы помогаете больному товарищу.

З а д а н и е 99. Прочтите ответное письмо посла Индии матери Алёши на стр. 165.

З а д а н и е 100. Напишите письмо в школу какой-либо братской республики. В кружке русского языка расскажите содержание писем, которые вы писали, и прочтите ответы.

З а д а н и е 101. К выделенным словам подберите слова противоположного значения. Составьте с ними предложения.

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1. Ленивый человек       | — |
| 2. счастье               | — |
| 3. враг                  | — |
| 4. безразличие           | — |
| 5. бедная природа        | — |
| 6. силы ослабли          | — |
| 7. начинается жизнь      | — |
| 8. нашёл интерес к жизни | — |
| 9. отослать письмо       | — |
| 10. Какое это горе!      | — |
| 11. попроси громко       | — |

З а д а н и е 102. Образуйте от данных существительных глаголы, которые встречаются в тексте. Составьте с ними предложения.

- |              |   |
|--------------|---|
| 1. Коллекция | — |
| 2. лист      | — |
| 3. конец     | — |
| 4. переписка | — |
| 5. пересказ  | — |
| 6. улыбка    | — |

### СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ СРЕДНЕГО РОДА НА -МЯ.

Единственное число	Множественное число
И. <i>имя</i>	именá
Р. <i>имени</i>	имён
Д. <i>имени</i>	именáм
В. <i>имя</i>	именá
Т. <i>именем</i>	именáми
П. (об) <i>имени</i>	(об) именáх

Примечание. Существительные на -мя среднего рода; как существительное «имя» склоняются существительные:

знамя, время, семя (в родительном падеже множественного числа «семян»), пламя (только в единственном числе).

### СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ЖЕНСКОГО РОДА ДОЧЬ, МАТЬ.

Существительные *дочь* и *мать* относятся к III склонению.

Единственное число	Множественное число
И. <i>мать</i>	мáтери
Р. <i>мáтери</i>	матерéй
Д. <i>мáтери</i>	матерéям
В. <i>мать</i>	матерéй
Т. <i>мáтерью</i>	матерéями (матерéми)
П. (о) <i>мáтери</i>	(о) матерéях

Задание 103. Найдите в тексте слова среднего рода на -мя и существительные «дочь» и «мать», определите падежи.

Задание 104. Определите падеж выделенных слов.

6 августа 1961 года в 9 часов по московскому времени стартовал космический корабль «Восток-2» с лётчиком Германом Титовым. Герман Титов был в космосе 25 часов 18 минут, за это время он выполнил много научных заданий.

Центральный Комитет ВЛКСМ вписал в Книгу почёта ЦК ВЛКСМ и мена воспитанников Ленинского комсомола Юрия Гагарина и Германа Титова.

Этих имён не забудет мир.

9 августа Москва встречала героя-космонавта.

После митинга была демонстрация трудящихся. Москвичи шли со знаменами, с портретами космонавтов.

Полёты в космос высоко подняли знамя советской науки.

Задание 105. Поставьте заключённые в скобки слова в правильном падеже.

Мать с (дочь) работали весной на колхозном огороде. Они сажали (семя) огурцов. Участок был большой, (семя) не хватило, и мать попросила (дочь) сходить за (семя) в правление колхоза. Прошло немного (время) и к (мать) подошла её (дочь), в руках у (дочь) были пакетики с (семя).

Дети всегда должны помогать своей (мать).

Задание 106. Прочтите существительное «дочь» в нужном падеже. Расскажите своими словами содержание сказки.

### Сказка об Ангаре́ и Енисе́е.

*Из повести А. Кузнецова  
«Продолжение легенды».*

Было у Байкала триста тридцать шесть (дочь). Он был старый и злой. (Дочь) слушались отца, боялись его, все они принесли ему свои воды. И была у него старшая (дочь) — красавица из красавиц — голубая Ангарá. Эта (дочь) была гордая и сильная.

Отец решил поговорить с (дочь). Он сказал ей, что нашёл для неё мужа — богатого Иркутá. Но (дочь) Байкала не нравился Иркут, она думала о прекрасном Енисе́е. Птицы рассказывали, что Енисей зовёт Ангару́ к себе на се́вер.

Иркút уже ехал за (дочь) Байкала. Ангарá решила убежать от отца. Была тёмная ночь. Началась буря. Красавица Ангарá бйлась грудью о кáмни, кричала и плакала. Силой своей любви она разрúшила стéны высокого дома отца и убежала на север.

### Повторение.

Задание 107. Повторите значение глагола: болеть, заболеть\*.

Haige olema		Valutama	
Настоящее время	Прошедшее время	Настоящее время	Прошедшее время
Я болéю	Я	—	—
Ты болéешь	Ты	—	—
Он болéет	Он	Зуб болít	болел
Она болéет	Она болела	Голова болít	болела
Мы болéем	Мы	Ухо болít	болелс
Вы болéете	Вы	—	—
Они болéют	Они	Зубы боля́т	болели

Задание 108. Вставьте пропущенный глагол «болеть» в настоящем времени.

Отец никогда не ... У ребёнка ... уши. Дети младшего возраста часто ... Ты часто ... гриппом? У тебя что-нибудь ...? Какое лекарство вы принимаете, когда ... гриппом? После долгой езды на велосипеде у меня ... ноги.

Задание 109. Прочитайте текст упражнения. Затем расскажите о том, как вы ходили в поликлинику.

Если у человека что-нибудь болит, он идёт в поликлинику. Если болят глаза, он обращается к глазному врачу, если болят зубы, он обращается к зубному врачу, если у него какая-нибудь рана, он обращается к хирургу.

Больной прежде всего идёт в регистратуру. Там он регистрируется и получает номерок. Тогда идёт в зал ожидания и дожидается своей очереди.

Врач осматривает больного, прописывает ему лекарство, перевязывает раны. Если больной серьёзно болен, врач освобождает его от работы, он выдаёт больному бюллетень. Больной должен лежать в кровати и принимать лекарство.

## 12. ПЕВЕЦ.

Однажды богатая англичанка миссис Джонсон решила отпраздновать свой день рождения.

Она пригласила много гостей и одного бедного певца, у которого был очень хороший голос.

Ровно в 6 часов певец приехал в дом к богатой англичанке. Когда он вошёл, гости уже сидели вокруг большого стола, они ели, шутили, смеялись и громко разговаривали. Настроение у всех было прекрасное. Певец приветствовал их и хотел уже сесть за стол, но миссис Джонсон строго сказала:

— Мы рады вашему приезду. Вы будете петь после обеда. Я позову вас, когда мы будем готовы вас слушать. А сейчас идите на кухню и тоже пообедайте.

Певец побледнел от обиды, но ничего не сказал и вышел из зала. Он хотел сразу же уехать из дома англичанки, но потом решил остаться и дать хороший урок хозяйке и её богатым гостям. Когда певец вошёл в кухню, слуги обедали. Певец вместе с ними пообедал, поблагодарил всех и сказал: «Ну, а теперь, друзья, я прошу внимания, я спою для вас несколько песенок».

Он начал петь. Много прекрасных песен услышали в этот день слуги.

Вскоре англичанка позвала певца в зал.

— Ну, сэр, мы готовы.

— Вы готовы? — спросил певец, — что же вы готовы делать?

— Слушать вас, — сказала англичанка сердитым голосом.

— Слушать меня? Но сегодня я уже пел.

— Где вы пели?

— В кухне. Я всегда пою для людей, с которыми обедаю.

Певец поклонился, с улыбкой пожелал хозяйке дома всего хорошего и удалился, гордо подняв голову.

З а д а н и е 110. Расскажите по плану.

1. Приготовление ко дню рождения. 2. День рождения. 3. Настроение гостей и хозяйки. 4. Встреча певца. 5. Обида. 6. Урок богатой англичанке.

З а д а н и е 111. Ответьте на вопросы.

1. Как относятся у нас в стране к музыкантам, певцам и артистам?

2. Как награждают у нас в стране талантливых людей?

3. Почему в нашей стране не мог бы произойти такой случай с певцом, о котором говорится в рассказе?

---

## УПОТРЕБЛЕНИЕ РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА.

З а д а н и е 112. А. Проработайте материал «Употребление родительного падежа» по таблице 11 на стр. 184. Б. Повторите употребление предлогов с родительным падежом по таблице 12 на стр. 186.

З а д а н и е 113. Выберите из рассказа «Певец» примеры на употребление родительного падежа.

З а д а н и е 114. Вставьте правильный предлог.

1. Наука требует ... человека всей его жизни. 2. Рабочие вернулись ... работы. 3. В школах идут занятия ... осени ... весны. 4. Я не был в школе ... болезни. 5. Ученики пришли ... уроков. 6. ... моря дул холодный ветер. 7. ... леса было два километра. 8. Речка сбегает ... горы. 9. ... куста выскочил зайчик. 10. ... снега видна трава. 11. Мост построили ... бетона. 12. Лошадь не двигалась ... места. 13. Лошадь остановилась ... дома. 14. ... кошки котята, ... свиньи поросята, ... лошади жеребята. 15. ... ног, а ходит, ... рук, а стучит (часы). 16. Я услышал эту новость ... товарища. 17. Бабушка связала чулки ... шерсти. 18. Легко на сердце ... песни весёлой.

З а д а н и е 115. Скажите, из чего делают: лопаты, лейки, лыжи, заборы, носилки, носки, часы, сапоги, стаканы, парты, топоры, нитки, ведра, ложки, полотенца, масло, сметану, сыр, творог, колбасу, кашу, хлеб, булку.

Слова для ответов: кожа, серебро, жёсть, дерево, золото, шерсть, лён, стекло, молоко, доски, мясо, крупа, мука, камень, железо.

З а д а н и е 116. Напишите отрицательные ответы.

1. Видели вы последнюю картину в кино? 2. Принёс почтальон письма и газеты? 3. Решили вы первые задачи? 4. Взяли вы билеты в театр? 5. Были у вас плохие отметки? 6. Будут в этом месяце общие собрания учащихся? 7. Ученик написал на доске окончания существительных? 8. Вы собирали коллекции бабочек? 9. Слышали вы в театре выступления известных певцов? 10. Купили вы себе новый портфель, новые книги, новую ручку, новые тетради, новые перья, новые карандаши?

З а д а н и е 117. Напишите предложения, выражающие сравнение двух предметов. Сравнимые предметы располагайте в том порядке, в каком они даны.

Величина (бóльше, мéньше).

1. Фрáнция — Бéльгия. 2. Китáй — Япóния. 3. Хáрьков — Москвá.

4. Гора — холм. 5. Яблоко — вишня. 6. Кошка — лев.

Длина и ширина (длиннее, короче; шире, уже).

1. Зимний день — летний день. 2. Волга — Москва-река.  
3. Зимняя ночь — летняя ночь.

Цена (дороже, дешевле).

1. Дерево — железó. 2. Золото — серебрó. 3. Ситцевая материя — шерстяная материя. 4. Кóжаная обувь — резíновая обувь.  
5. Капрóновые платки — шёлковые платки.

З а д а н и е 118. Выполните упражнение по образцу:

Сестра работает в конторе. Она вышла из конторы. Брат работает на заводе. Он вышел с завода.

1. Мать работает в магазине. Она вышла ... 2. Мы были в музее. Мы вышли ... 3. Дядя был на фронте. Он вернулся ... после окончания войны. 4. Студенты поехали на лето на целину. Они вернулись ... в октябре. 5. Летом пионеры были на Кавказе. Они вернулись ... через месяц. 6. Они хорошо отдохнули в Крыму. Они приехали ... осенью.

### Повторение.

З а д а н и е 119. Образуйте от данных глаголов повелительное наклонение. Составьте предложения.

Отпраздновать, пригласить, позвать, привётствовать, пообедать, съесть, поблагодарить, спеть, пожелать.

Задание 120. От следующих слов образуйте именительный и родительный падежи множественного числа. С некоторыми из этих слов составьте предложения.

А. Певец, скворец, палец, отец, молодец, полководец, ленинградец.

Б. Телёнок, волчонок, ребёнок, медвежонок, лисёнок, верблюжонок, котёнок.

В. Тóкарь, слéсарь, стрóитель, водíтель.

Г. Англичанин, северянин, южанин, крестьянин, гражданин.

Д. Имя, знамя, время, семя.

Е. Мать, дочь.

Задание 121. Прочитайте упражнение, ставя данные существительные в нужном падеже.

Много (яблоня, песня, деревня, ария, биография, операция, голос, речь, земля, кандидатура, надежда, врач, доктор, нож, трамвай, уголь, дождь).

Купил кило (пвоздь, колбаса, мука, горох, сахар, хлеб, мёд, сыр, творог).

Задание 122. Перевод.

Pühapäeval on Kersti sünnipäev. Reedel kutsus Kersti mõned poisid ja tüdrukud oma klassist sünnipäevale.

Reedest saadik mõtlesid kõik, mida sõbrannale kinkida.

Kersti on kodus hea tütarlaps. Ta aitab alati vanaema ja ema. Ta ei nõua kunagi vanematelt kalleid kingitusi sünnipäevaks. Kõige rohkem armastab Kersti raamatuid. Tema sõbrad otsustasid kinkida sõbrannale raamatukogu jaoks uusi raamatuid. Nad valisid hoolega, milliseid raamatuid kinkida, nad teadsid, missuguseid raamatuid Kerstil veel ei olnud. Pühapäeval ostsid nad veel lilli ja tahvli šokolaadi. Kell 6 olid nad Kersti maja juures. Kersti ootas juba külalisi. Naeratades avas ta sõpradele ukse. Tütarlapsed ja poisid tervitasid Kerstit ja andsid kingitused üle. Kersti kumardas ja tänas sõpru. Kerstile meeldisid kõik kingitused.

Köögist tuli ema tordiga, ta kutsus külalised söögituppa. Kõik istusid lauda. Vaas lilledega seisis Kersti juures. Kõikidel oli hea tuju. Külalised laulsid sõbrannale mõned laulud. Siis tõusid kõik lauast ja hakkasid tantsima. Oli lõbus sünnipäev.

### 13. ВОЗДУШНЫЙ СВЯЗНОЙ.

Два молодых геолога много дней находились в разведке. Геологам дали с собой почтового голубя на случай какого-нибудь несчастья. Они шли по глухой тайге, на сто километров вокруг не было ни одного дома.

Вдруг одному из геологов стало плохо, и он не мог дальше идти. Состояние больного было серьёзным, нужна была помощь врачей. Что делать? Решили послать в штаб весть с воздушным связным. Это был сильный, проверенный на деле, сизый голубь с белым галстуком на шее. На ножке голубя был значок с номером 48. Написал геолог письмо, положил его в маленькую кожаную сумочку, привязал её к ноге голубя и подбросил его вверх.

Голубь полетел на восток к своей станции.

Вдруг ястреб налетел на голубя сверху. Почтáрь вóвремя заметил врага и успел отлететь.

Ястреб снова поднялся вверх. На этот раз его острые когти скользнули по спине голубя. Голубь рванулся изо всех сил и упал в чащу.

Раненый голубь долго сидел на земле. Отдохнув, он поднялся кверху и полетел по своему направлению. Рана мешала птице лететь, силы голубя слабели, и он должен был снова сесть на землю. Отдохнув немного, голубь собрал последние силы и снова полетел к своей цели.

Дежурному на голубиной станции показалось, что к станции низко над землёй летит какой-то голубь. Он стал внимательно наблюдать и скоро заметил, что голубь упал. Дежурный подбежал к птице и узнал в ней почтаря № 48. Голубь тяжело дышал, ему не хватало воздуха. Вся спина голубя была в крови. Дежурный удивился выносливости птицы.

На ноге птицы дежурный нашёл письмо. Сразу выслали помощь больному геологу.

Голубя № 48 долго лечили, он поправился и снова стал служить человеку.

З а д а н и е 123. Расскажите по плану.

1. Геологи в тайге.
2. Болезнь одного геолога.
3. Письмо.

4. Почтовый голубь в дороге.
5. Ястреб.
6. Выносливость раненого голубя.
7. Помощь геологу.

Задание 124. Прочитайте рассказ «Голубиная почта» на стр. 169.

Задание 125. Образуйте от глагола «лететь» с приставками новые глаголы. Вставьте вместо точек подходящие глаголы в прошедшем времени.

1. Голубь ... рано утром.
2. Он ... по своему направлению.
3. На него ... ястреб.
4. Голубь вовремя заметил ястреба и ... от него.
5. Усталый голубь ... к своей станции.

Задание 126. Укажите согласные, которые произносятся не так, как пишутся; найдите контрольное слово.

Разведка, штаб, геолог, голубь, ножка, ястреб, когти, низко.

---

## УПОТРЕБЛЕНИЕ ДАТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА.

Задание 127. А. Проработайте материал «Употребление дательного падежа» по таблице 13 на стр. 187. Б. Повторите употребление предлогов с дательным падежом по таблице 14 на стр. 188.

Задание 128. Поставьте заключённые в скобки слова в нужном падеже.

Помогаю (сестра, брат, учитель, учительница, Мария Николаевна Антонова, своя мать, друзья, молодёжь, ученики, родители).

Подошёл к (степь, площадь, камень, станция, здание, железнодорожная линия).

Задание 129. Прочитайте предложения; поставьте слова, заключённые в скобки, в правильном падеже.

1. Нельзя мешать (учитель и свои товарищи) на уроках.
2. Каждый должен помогать (своя мать) в работе дома.
3. Помогите (я) решить эту задачу!
4. Веришь ли ты (мои слова)?
5. Многие из нашего класса учатся (музыка).
6. Не завидуй (товарищ)!

Задание 130. Сделайте упражнение по образцу.

Существительное или местоимение в род. падеже с предлогом у	Существительное или местоимение в дат. падеже
1. (Геологи) У геологов много работы по исследованию тайги.	1. (Геологи) Геологам нужно исследовать тайгу.
2. (Строители) интересная работа.	2. (Строители) нужно к сроку построить новую школу.
3. (Доярка) 40 коров, которых она доит, поит и кормит.	3. (Доярка) нужно подоить, напоить и накормить 40 коров.
4. (Комбайнер) новый комбайн, на котором он работает.	4. (Комбайнер) осталось убрать ещё 50 гектаров пшеницы.
5. (Животноводы и полеводы) большие задачи в связи с выполнением решений мартовского Пленума.	5. (Животноводы и полеводы) нужно хорошо трудиться, чтобы выполнить решения мартовского Пленума.
6. (Мы) есть все условия, чтобы производить 75 центнеров мяса и 600 центнеров молока на 100 гектаров пашни.	6. (Мы) нужно в 1970 году производить 150 центнеров мяса и 1200 центнеров молока на 100 гектаров пашни.

Задание 131. Переведите на русский язык.

1. Poisil on käes valge tuvi. 2. Poisil on vaja minna kooli.  
3. Õel on ilus hääl. 4. Õel on vaja õppida müusikakoolis. 5. Emal on palju tööd. 6. Emal on vaja minna turule. 7. Mul on vanad suusasaapad. 8. Mul on vaja osta uued suusasaapad.

Задание 132. Вставьте вместо точек подходящие глаголы.

1. Космонавты ... учёным создавать космические корабли.  
2. Первые космонавты Юрий Гагарин и Герман Титов в школе

отлично ... математике и физике. 3. Многие ребята ... первым космонавтам. 4. Наш народ ... успехам советской науки. 5. Весь мир ... смелости наших космонавтов.

Слова для вставки: удивляться, радоваться, помогать, завидовать, учиться.

Задание 133. Переведите на русский язык.

See oli sõja ajal. Noor lendur oli 22 aastat vana, ta lõpetas hiljuti lennukooli. Ta pidi seekord üksinda täitma lahinguülesande. Lennuk lendas ida suunas. Lendur pidi tulema lennuväljale kella kolmeks. Äkki lendas kohale vaenlase lennuk. Algas õhulahing. Meie lendur tabas vaenlase lennukit ja see kukkus metsatihnikusse. Lendur sai haavata. Tal oli raske, kuid ta võttis kokku viimase jõu, et jõuda õigeaegselt aerodroomile. Seltsimehed aitasid haavatud lenduril lennukist välja tulla. Arst imetles lenduri vastupidavust.

Haavatud lendurit raviti viis kuud. Teda autasustati ordeniga. Kui talle orden anti, ütles ta: «Teenin Nõukogude Liitu!»

Задание 134. Прочитайте упражнение по образцу.

Бабушка — Бабушке исполнилось 65 лет.

Дядя — 31

Брат — 22

Отец — 46

Мать — 44

Сестра — 5

Я — 14

Ты — 15

Он — 21

Задание 135. Прочитайте текст; поставьте слова в нужном падеже.

### Лыжный поход.

По (воскресенье) ученики (наш восьмой класс) устраивают походы.

В прошлое воскресенье организовали поход на лыжах. Готовились к (лыжная экскурсия) целую неделю. На собрании (Антс и Ивар) дали задание составить маршрут. Мальчики через два дня показали (ученики) план (экскурсия). (Все ребята) понравился маршрут. Все стали ждать (воскресенье). К (вечер) всё было готово: лыжи, лыжные костюмы, рюкзаки для (продукты), запасная мазь.

Собрались утром в (десять часов) около (школьный парк). Все были в сборе, только (Криста) не было. Она приехала через пять (минута) со своим младшим братом Энном. (Энн) было только девять (год), и все боялись, что (мальчик) будет холодно. Но Криста успокоила всех. Энн уже трёх лет научился (езда) на лыжах у (мать).

Выехали по (направлѣние) к (восток). Лыжи скользили по (белое поле). Снег блестел на солнце. Все радовались (прекрасный зимний день). Мальчики хотели скорее подъехать к (гора). С (гора) было весело кататься. Отдыхали и варили обед около (лес). (Ребята) понравился обед, который сварили дежурные. (Дежурные) помогал разжигать костѣр Эрик.

Не обошлось и без (приключѣние). В чаще (лес) Криста испугалась (куст), она думала, что это волк. Вирве потеряла (свой варежки).

Поход (ребята) понравился.

#### 14. ЁЛКА.

*По Б. Полевому.*

Это произошло в немецком городе Нюрнберге, где судили главных военных преступников.

На суде было много корреспондентов из различных стран.

В конце декабря, в огромном зале ресторана, где проводили вечера корреспонденты, появилась ёлка.

Играла музыка, и корреспонденты всего мира танцевали между столиками.

На ёлку приехали также английские и американские военные.

Наши столики были, как всегда, в углу зала. К нам под село несколько американцев и англичан, так как считалось почётным делом поужинать с советскими людьми.



Замечательным был на этой ёлке негритянский оркестр. Он играл без отдыха. Дирижёром был молодой, стройный негр. Управляя оркестром, он по очереди успевал играть на всех инструментах. Он всё время подпевал, притопывал ногой и был очень весёлый. Мы восхищались игрой негров.

Оркестр играл так весело, что даже пожилые люди стали танцевать. А какой-то военный стал показывать со стулом вместо дамы, как танцуют фокстрот в различных городах Америки.

Но вот оркестр перестал играть. Артисты тяжело дышали. Они вытирали потные лица широкими руками.

Во время перерыва мы решили поблагодарить музыкантов за чудесную игру. Мы подошли к оркестру и стали жать горячие руки негров.

На их широких лицах было счастье.

И тут случилось что-то удивительное. В шумном зале наступила вдруг полная тишина. Все внимательно смотрели на нас: американцы сердито, англичане вопросительно, французы иронически. Зато высокий чех, который при немцах сидел в тюрьме, аплодировал нам, а маленький чёрный болгарин, который был известным писателем и музыкантом, стал обнимать негров.

Мы пригласили несколько музыкантов к себе за стол. Не успели они дойти, как поднялись и удалились американцы, которые сидели с нами за столом. А через минуту уже стоял перед нашим столиком один военный. Он извинился перед нами и сердито сказал артистам: «Прочь отсюда!»

Снова заиграл оркестр. Но нам стало вдруг очень скучно в этом зале.

Задание 136. Ответьте на вопросы.

1. В каком городе судили главных военных преступников? 2. Когда это было? 3. Зачем были в это время в Нюрнберге корреспонденты из различных стран? 4. Где ужинали и проводили вечера корреспонденты? 5. Почему на ёлке к советским корреспондентам подсели американские и английские военные? 6. Как выглядел дирижёр оркестра? 7. Как играли негры? 8. Как выглядели музыканты во время перерыва? 9. За что благодарили музыкантов наши корреспонденты? 10. Почему это не понравилось американцам, англичанам и французам? 11. Как относились чех и болгарин к негритянскому оркестру? 12. Почему ушли

из-за стола американцы, когда негры подошли к столику советских корреспондентов? 13. Как вы оцениваете отношение американцев к неграм? 14. Как должны относиться люди разных национальностей друг к другу?

З а д а н и е 137. Переведите на русский язык.

See huvitav kergetõustikuvõistlus toimus Moskvast. Võistlustel oli sportlasi paljudest maadest. Staadionil võistlesid valged ja mustad, pikad sihvakad neegrid, inglased ja prantslased, tšehhid ja sakslased, ameeriklased ja nõukogude sportlased. Pärast võistlust surusid nad üksteisel käsi ja soovisid võidu puhul (с чем?) õnne. Kogu staadion aplodeeris võitjatele. Ajalehtede korrespondendid käisid ühe juurest teise juurde, nad tahtsid kõikidega tutvaks saada.

Võistlus toimus loosungi all: «Elagu sõprus rahvaste vahel!»

З а д а н и е 138. Прочитайте данные предложения, употребив глаголы в настоящем или простом будущем времени 1-го и 2-го лица.

1. Спортсмен жал руку товарища. 2. Сын извинился перед матерью. 3. Артист подсел к друзьям. 4. Корреспонденты восхищались оркестром.

З а д а н и е 139. Докончите предложения из текста.

1. Он притопывал... 2. Считалось почётным поужинать с ... 3. В немецком городе судили ... 4. Мы стали жать ... 5. Они вытирали потные лица ... 6. Все смотрели на нас: американцы ..., англичане ..., французы ... 7. Лица их сделались ... 8. Нам стало вдруг ...

З а д а н и е 140. Согласуйте прилагательные с подходящими существительными из текста. Составьте свои предложения с этими словосочетаниями.

Лица	широкий
город	стройный
преступник	замечательный
дело	военный
дирижёр	высокий
рука	почётный
тишина	известный
чех	потный

болгарин  
писатель  
оркестр

немецкий  
чёрный  
полный

Задание 141. Образуйте названия национальностей по названиям государств.

Эстонская ССР, Украинская ССР, Казахская ССР, Грузинская ССР, Литовская ССР, Латвийская ССР.

Чехословакия, Болгария, Франция, Англия, Америка.

### УПОТРЕБЛЕНИЕ ТВОРИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА.

Задание 142. А. Проработайте материал «Употребление творительного падежа» по таблице 15 на стр. 189. Б. Повторите употребление предлогов с творительным падежом по таблице 16 на стр. 190.

Задание 143. Вставьте, где нужно, предлог с. Объясните, когда употребляется существительное без предлога с и когда с предлогом.

1. Дирижёр притопывал ... ногой. 2. Он подпевал ... тихим голосом. 3. Ребята шли с работы ... песней. 4. Дирижёр управлял ... палочкой. 5. Барабанщик шёл ... барабаном. 6. Он вытирал пот ... носовым платком. 7. Военный крикнул ... сердитым голосом. 8. Она сидела в саду ... книгой в руках. 9. Мать смотрела на дочь ... любовью. 10. Учитель вошёл в класс ... указкой. 11. Ученик отвечал у доски, он показывал ... указкой города Болгарии. 12. Нельзя показывать на карте ... пальцем. 13. На маскараде мой брат оделся девочкой, он надел моё платье и шляпу ... пером. 14. Он ходил ... одной девочкой из нашего класса, и она его не узнавала. 15. Он говорил ... тихим голосом. 16. Я ... улыбкой смотрела на них.

Задание 144. Напишите упражнение; слова, заключённые в скобки, поставьте в правильном падеже.

1. Весь мир восхищается (наша наука). 2. Люди всего мира интересуются (полёты космонавтов). 3. Советские люди гордятся (герои-космонавты). 4. 12 апреля 1961 года Юрий Гагарин с (честь) выполнил задание партии. 5. Герман Титов некоторое

время сам управлял (корабль «Восток-2»). 6. Космонавт Герман Титов всегда увлекался (спорт), много занимался (математика). Учителя говорили, что он будет (инженер). 7. Космонавт Герман Титов перед (встреча) с (Москва) волновался больше, чем перед (полёт).

Задание 145. Выберите из рассказа «Ёлка» все примеры употребления творительного падежа.

## 15. АКУЛА.

*По Л. Н. Толстому.*

Наш корабль стоял на якоре у берега Африки. День был прекрасный; с моря дул свежий ветер, но к вечеру погода изменилась, стало душно, и как будто из печки несло на нас горячим воздухом из пустыни Сахары.

Перед заходом солнца капитан вышел на палубу, крикнул: «Купаться!» и в одну минуту матросы попрыгали в воду, спустили в воду парус, привязали его и в парусе устроили купальню.

На корабле с нами были два мальчика. Мальчики первые прыгнули в воду, но им было мало места в парусе, и они решили плавать в открытом море.

Оба быстро поплыли к тому месту, где был бочонок над якорем.

Один мальчик сначала перегнал товарища, но потом стал отставать. Отец мальчика, старый артиллерист, стоял на палубе и смотрел на своего сынишку. Когда сын стал отставать, отец крикнул ему: «Не отставай, вперёд!»

Вдруг с палубы кто-то крикнул «Акула!» — и все мы увидели в воде спину акулы. Она плыла прямо на мальчиков.

«Назад, назад вернитесь, акула!» — закричал артиллерист. Но ребята не слышали его, плыли дальше, смеялись и кричали ещё веселее и громче прежнего.

Артиллерист, бледный, как полотно, не шевелясь, смотрел на детей.

Матросы спустили лодку, бросились в неё и понеслись, что было силы, к мальчикам, но они были ещё далеко от них, когда акула уже была не дальше 20 шагов.

Мальчики сначала не слышали того, что им кричали, и не ви-

дали акулы, но потом один из них заметил её, и мы все услышали громкий крик детей. Мальчики поплыли в разные стороны.

Крик этот как будто разбудил артиллериста. Он бросился с места и побежал к пушкам.

Мы все, сколько нас ни было на корабле, замерли от страха и ждали, что будет.

Раздался выстрел, и мы увидели, что артиллерист упал около пушки и закрыл лицо руками. Что сделалось с акулой и мальчиками, мы не видали, потому что на минуту дым закрыл нам глаза.

Но когда дым прошёл, со всех сторон послышался сначала тихий ропот, потом ропот стал сильнее и, наконец, со всех сторон раздался громкий радостный крик.

Старый артиллерист открыл лицо, поднялся и посмотрел на море. По волнам качалось жёлтое брюхо мёртвой акулы.

В несколько минут лодка подплыла к мальчикам и привезла их на корабль.

Задание 146. Расскажите по плану.

1. Корабль на якоре.
2. Погода днём и вечером.
3. Купальня в парусе.
4. Мальчики в открытом море.
5. Акула около мальчиков.
6. Матросы едут спасать мальчиков.
7. Испуганный крик мальчиков.
8. Выстрел.
9. Волнение артиллериста.
10. Мальчики на корабле.

Задание 147. Расскажите о каком-нибудь опасном случае, который произошёл с вами или с вашими знакомыми.

Задание 148. Подберите к выделенным словам антонимы.

1. Погода плохая —
2. Холодный воздух —
3. Закат солнца —
4. Подняли парус —
5. Отвязали лодку —
6. Мальчик отстал от товарища —
7. Ребята поплыли в одну сторону —

8. Закрыл лицо —  
 9. Отплыл от мальчиков —

Задание 149. Прочтите предложения, употребив глаголы в 1-ом и 2-ом лице единственного числа простого будущего времени.

1. Матросы спустили с корабля лодку. 2. Мальчик перегнал товарища. 3. Дочь разбудила отца. 4. Рыбак привязал верёвку к бочонку. 5. Мальчик отстал от товарища. 6. Отец заметил ошибку.

Задание 150. Переведите на русский язык.

1. Laev seisis ankrus. 2. Öhtuks muutus ilm. 3. Oli lämmatav nagu kõrbes. 4. Päikeseloojakul hakkasid madrused ujuma. 5. Madrused lasksid purje vette. 6. Nad tegid purjest ujula. 7. Ankru kohal meres oli väike tünn. 8. Kahurväelase poeg jõudis sõbrast ette, aga hiljem jäi maha. 9. Kahurväelane oli kahvatu nagu lina, ta ei liikunud paigast ja vaatas poisse.

Kahurväelane laskis maha haikala. Surnud haikala ujus lainetel.

Задание 151. Выберите из второго столбика подходящее словосочетание, используйте слова в правильном падеже.

Спустить	большая акула
устроить	свой товарищ
перегнать	громкий крик
увидеть	громадная рыба
услыхать	большой парус
заметить	своё лицо
разбудить	старый артиллерист
закрыть	два мальчика
привезти	хорошая купальня

## УПОТРЕБЛЕНИЕ ВИНИТЕЛЬНОГО И ПРЕДЛОЖНОГО ПАДЕЖЕЙ.

Задание 152. А. Проработайте материал «Употребление винительного и предложного падежей» по таблице 17 на стр. 190. Б. Повторите употребление предлогов с этими падежами по таблице 18 на стр. 191.

Задание 153. Выполните упражнение по образцу. Придумайте свои предложения.

С целины (род. п.) приехала молодёжь осенью. Молодёжь уехала на целину (в. п.) в июне. Молодёжь пробыла на целине (пр. п.) три месяца.

Из купальни, из-за леса, из воды, с фабрики, с работы, из-под дерева, с корабля, из-под воды, из лесу, из лодки, из Африки, с берега.

Запомните употребление предлогов «в» и «на» для обозначения времени.

1. Если говорится о днях и часах, употребляется винительный падеж.

В понедельник, в среду, в этот день, на следующий день, в пять часов, в час ночи.

2. Если говорится о годах и месяцах или особых отрезках времени, употребляется предложный падеж.

В 1870 году, в 1917 году, в 1961 году, в мае, в сентябре, на каникулах, на праздниках.

Задание 154. Переведите.

Meie kooli orkester organiseeriti 1959. aasta talvel. 30. aprillil esines orkester juba oma kavaga. Teisel päeval läksid õpilased oma orkestriga 1. mai demonstratsioonile.

Orkestrit juhatab noor energiline õpetaja. Proovid toimuvad kaks korda nädalas: esmaspäeviti ja neljapäeviti. Isegi suvevaheajal jätkavad orkestrandid tööd. Praegu valmistub orkester kontserdiks. Viimasel nädalal toimuvad proovid iga päev. Täna pandi välja kuulutus: «Kontsert toimub laupäeval».

Задание 155. Переведите.

A. Poiss õppis ujuma 1960. aastal. Kogu suve käis ta treeningutel kolm korda nädalas. Treeningutunnid olid teisipäeviti ja neljapäeviti. Laupäeval ujus poiss ilma treenerita. Suvevaheajal õppis ta väga hästi ujuma. Augustis sai ta ujuja märgi.

B. Raamatukoguhoidja laenutab raamatuid üheks nädalaks. Nädala pärast tuleb raamatud tagastada. Sirje luges raamatu läbi ühe päevaga. Järgmisel päeval viis ta raamatu tagasi. Möödunud nädala kolmapäeval oli raamatukogus koosolek. Raamatukoguhoidja jutustas raamatutest, mis ilmusid 1962. aastal. Esmaspäeviti on raamatukogu kinni.

## 16. БЛАГОРОДНЫЙ ПОСТУПОК.

Это произошло в Испáнии несколько лет тому назад. Маритэ было 15 лет, но она окончила только 4 класса, учиться дальше не могла из-за бедности.

В семь часов утра девочка была уже на ногах. С утра до позднего вечера она должна была работать и помогать своей семье зарабатывать на пропитание, чтобы не умереть с голоду. Маритэ была способной девочкой, но особенно хорошо она пела.

Друзья и соседи очень любили девочку, потому что она знала много интересных историй и по вечерам охотно рассказывала эти истории, пела прекрасные испáнские песни и танцевала. По вечерам в комнате её родителей всегда было много народу. Уставшие за день люди приходили сюда после тяжёлого трудового дня.

Однажды, когда ей сказали, что через месяц начинаются занятия в музыкальной школе и что ей нужно учиться пению, Марите печально покачала головой и ответила, что у родителей нет денег, чтобы заплатить за вступительный экзамен.

Друзья ничего ей не сказали, но на следующий день можно было видеть маленьких детей, которые танцевали перед прохожими. Когда они кончали танцевать, они кланялись. Люди бросали им деньги, которые ребята собирали.

За день до экзамена друзья Марите принесли ей нужную сумму денег. Когда они рассказали девочке, как достали деньги, Марите со слезами на глазах стала благодарить своих друзей.

И вот наступил день экзамена. На экзамене нужно было написать о каком-нибудь благородном поступке.

На другой день после экзамена Маритэ и её друзья пришли в школу, чтобы узнать о результатах.



Все сидели молча и слушали, как учитель читает имена детей, которые сдали экзамены. Имени Маритэ не было среди них.

— Разве Маритэ не сдала экзамена? — громко спросил один из друзей Маритэ.

— Не кричи здесь! — ответил строго учитель. — Маритэ не поняла темы. Надо было написать о благородном поступке.

Марите горько заплакала. На улице окружили девочку друзья, они интересовались, о чём Марите написала в своём сочинении. Марите ответила: «Я написала, как мои друзья танцевали на улицах, чтобы собрать мне деньги для вступительного экзамена».

Задание 156. Расскажите по плану.

1. Детство испанской девочки Марите.
2. Марите — способная девочка.
3. Песни и танцы Марите.
4. Вечера в доме родителей Марите.
5. Желание учиться в музыкальной школе.
6. Помощь маленьким детям Марите.
7. Вступительный экзамен.
8. Результат экзамена.

Задание 157. Ответьте на вопросы.

1. Как вы понимаете, был ли поступок маленьких друзей Марите благородным?
2. Можно ли совершить героический поступок в настоящее время (не на войне, а в мирное время)?
3. Какие дела, незаметные и обычные, дают человеку право гордиться? (Вспомните стихотворение «Биография», которое вы учили в 7-м классе.)
4. Где могут учиться советские дети, если они интересуются музыкой?
5. На каких инструментах играют ученики вашей школы?
6. Кто из вашего класса учится в музыкальной школе?
7. Есть ли в вашей школе оркестр?
8. Какой это оркестр (духовой, струнный (keelpillide), эстрадный) и кто им руководит?
9. Какой в вашей школе есть хор?
10. Расскажите о каком-нибудь вечере самодеятельности в вашей школе.

## Повторение.

Задание 158. Выполните упражнение, слова в скобках поставьте в нужном падеже. Определите, какое значение имеют предлоги с существительными (см. таблицу 20 на стр. 193).

С (раннее детство) Марите начала работать. С (понедельник) до субботы у неё было много дел. К (праздник) девочка убирала комнаты. По (праздник) у них всегда было много народу. Все соседи любили девочку за (хороший голос). Марите не могла учиться из-за (бедность). Друзья Марите собрали для (девочка) нужную сумму денег. Через (неделя) они принесли деньги девочке. Теперь можно было заплатить за (вступительный экзамен). Перед (вступительный экзамен) она волновалась. Марите дошла до школы с товарищами. На (следующий день) она пошла с друзьями узнать о результатах экзамена. На (следующая неделя) ребята пришли к Марите и сказали: «Ты будешь учиться в (будущий год)».

Образец. С раннего детства (с какого времени?) — род. п. времени.

Задание 159. Переведите.

Uues NLKP programmis on ette nähtud uute koolide ehitamine. See näitab partei hoolitsust noorte eest. Õpilaste jaoks ehitatakse igal aastal uusi koole.

1961. a. said Suure-Jaani õpilased ilusa koolihoone. 31. august oli pidulik päev, millal kogu kool läks rongkäigus uude majja. Koolis pidi töö algama reedel, 1. septembril. Aktus oli neljapäeval, 31. augustil kell 4. Suvevaheajal töötasid kõik õpilased kooli ehitamisel. Esimeseks koolipäevaks olid kõik tööd lõpetatud. Augustikuus võttis komisjon hoone vastu hinnanguga «väga hea».

Aktusel tänasid kooliõpilased ehitajaid nende töö eest ja kinkisid neile raamatuid.

Задание 160. Из рассказа «Благородный поступок» найдите примеры с предлогами места, времени, причины и цели.

Задание 161. Поставьте заключённые в скобки слова в нужном падеже.

1. Марите помогала (свои бедные родители). 2. Девочке хотелось учиться (музыка и пение). 3. Все ждали (вступительный экзамен). 4. Соседи удивлялись (красота и ум) девочки и восхищались (красивый голос). 5. Марите завидовала (богатые дети), которые ходили в школу. 6. Девочка заболела (воспаление лёг-

ких). 7. Марите обрадовалась (деньги), теперь она может идти на вступительный экзамен. 8. Девочка боялась (экзамен). 9. Ребята требовали (прямой ответ).

Задание 162. Поставьте заключённые в скобки слова в нужном падеже.

Из жизни Артура Айдиняна.

Заслуженный артист Армянской ССР Артур Айдинян достиг (большая слава). До (1947 год) он жил в (греческий город) Салониках.

Детство мальчика было тяжёлым. Он родился в (семья плотника). Мальчик очень хорошо пел. (Мальчик) хотелось учиться (музыка), но не было у отца (деньги).

Особенно трудно было жить (семья Айдиняна) во (время войны), когда в стране были фашисты. Молодой патриот стал бороться с (враг). Артур стал распространять (листовки) против фашистов. Он прятал листовки в (гитара). Он рассказывал (правда) о (бои) на (советско-германский фронт). Песня и здесь помогала (молодой борец). С (весёлая песня) и со (своя гитара) легче было пройти в (партизанский лагерь).

Но однажды (молодой патриот) арестовали, (он) посадили в (тюрьма), (он) страшно били. Артур потерял зрение. Он вышел из (тюрьма) слепым.

В (1947 год) Артур приехал на (родина). Он сошёл с (пароход) с (большие надежды).

Лечение (певец) взял на себя академик Филатов. Через (некоторое время) Артур стал видеть.

Тогда Артур поступил в (музыкальная школа) и стал учиться (пение). Началась интересная жизнь (советский певец). Он ждал (тот день), когда сможет выступить на (концерт). Он много работал. Он разучил много (ария, песни) для (будущие концерты). Он снимался в (фильм) «Сердце поёт». В (этот фильм) много (факт) из (жизнь молодого певца).

В (Таллин) Артур Айдинян был в (1958 год) в (январь месяц). Он дал здесь три концерта, которые прошли с (большой успех).

Задание 163. Расскажите, как относятся к таланту в странах социализма и в странах капитализма. Вспомните рассказы «Певец», «Благородный поступок», «Из жизни Артура Айдиняна».

## 17. ИЗ ИСТОРИИ ОЛИМПИЙСКИХ ИГР.

Из книги А. Кулешова  
и П. Соболева «В далёком Мельбурне».

1.

Олимпийские игры начинаются торжественным шествием команд. Первой на стадион всегда выходит команда Греции. Почему на Олимпийских играх греческой команде даётся право нести своё знамя впереди всех? Потому что Греция — родина Олимпийских игр, и по традиции только в Олимпии можно зажечь огонь Олимпийских игр.

Своё название игры получили от древнегреческого города Олимпии. Уже в 776 году до нашей эры проводились там Олимпийские игры. Три года в роде Олимпии была тишина. Через каждые три года сюда начинали съезжаться тысячи людей. Там соревновались в силе и ловкости лучшие атлеты. На играх могли показать своё искусство также музыканты и поэты.

В дни Олимпийских игр запрещалось воевать. На это время греки объявляли всеобщий мир, и никто не имел права даже носить оружие. Во все города направлялись гонцы, которые должны были сообщить сроки Олимпиады.

Позднее римский император запретил проводить игры. Но благородные Олимпийские идеи и стремление к миру и дружбе сохранились и живут в сердцах людей до сих пор.

**Задание 163а.** Ответьте на вопросы.

1. Почему международные спортивные игры называются Олимпийскими?
2. Как проводились Олимпийские игры в древнее время?
3. Что греки объявляли на время Олимпийских игр?



4. Какие идеи древних Олимпийских игр сохранились до сих пор?
5. Как начинаются Олимпийские игры в наше время?
6. Где проводились Олимпийские игры в 1960 году?
7. По каким видам спорта советские спортсмены заняли первые места на этих играх?

## НЕОПРЕДЕЛЁННАЯ ФОРМА (инфинитив).

Неопределённая форма отвечает на вопросы  
что делать?, что сделать?  
и оканчивается на:

	-ТЬ	-ТИ	-ЧЬ
что делать?	строить начинать уметь объяснять сообщать крепнуть	идти нести везти мести вести расти	беречь стеречь мочь печь жечь
что сделать?	построить начать суметь объяснить сообщить окрепнуть	пойти понести повезти вымести провести вырасти	сберечь постеречь смочь испечь сжечь помочь

У глаголов на **-ся, -сь** неопределённая форма оканчивается на:

<b>-ТЬСЯ</b> бороться трудиться соревноваться	<b>-ТИСЬ</b> нестись	<b>-ЧЬСЯ</b> беречься
--	-------------------------	--------------------------

В русском языке имеется одна неопределённая форма, и эстонские **-ma** и **-da-infinitiv** переводятся на русский язык одинаково:

hakkan	treenima	начинаю	} тренироваться
tahan	} treenida	хочу	
soovin		желаю	
võin		могу	

## УПОТРЕБЛЕНИЕ НЕОПРЕДЕЛЁННОЙ ФОРМЫ В ПРЕДЛОЖЕНИИ.

I. Неопределённая форма употребляется с глаголами:

начинать	
начать	
продолжать (jätkama)	
продолжить	Что делать?
переставать (lakkama)	
перестать	Что сделать?
кончать	
кончить	
хотеть	
захотеть	
желать	
пожелать	
мочь	
смоочь	

Кто **хочет** (желает) **стать** хорошим спортсменом, тот не **перестаёт** тренироваться во все времена года. Уже зимой спортсмены **начинают** готовиться к лету. Зимой они **могут** заниматься зимним спортом.

**Задание 164.** Найдите в тексте «Из истории Олимпийских игр» неопределённую форму глаголов и назовите глаголы, с которыми употребляется неопределённая форма в предложениях.

**Задание 165.** Переведите на русский язык слова, заключённые в скобки, и прочитайте предложения. Укажите в предло-

жениях неопределённую форму глаголов и слова, с которыми неопределённая форма употребляется в предложениях.

Негритянский оркестр (*lakkas mängimast*). Оркестранты (*tahtsid puhata*). Они сели и (*hakkasid pühkima*) свои лица платками. Советские корреспонденты (*tahtsid tänada*) оркестрантов за хорошую игру. Они подошли к неграм, (*hakkasid vestlema*) с ними и пригласили их к своему столику. Но негры в Нюрнберге (*ei võinud istuda ja vestelda*) с белыми за одним столиком. Подошёл дежурный офицер и грубо прогнал негров из зала.

Так относятся к неграм в капиталистических странах. У нас в Советском Союзе все народы (*võivad*) вместе (*elada, õppida, sõbrustada ja töötada*).

(По рассказу «Ёлка».)

II. Неопределённая форма употребляется со словами:  
надо, нужно, необходимо, можно, нельзя.

Каждому ученику необходимо заниматься физкультурой. Ученикам нужно закалять своё здоровье. Каждое утро надо делать зарядку. Даже больным можно делать лёгкие упражнения, но им нельзя участвовать в соревнованиях.

В предложениях со словами надо, нужно, необходимо, можно, нельзя лицо обозначается дательным падежом.

Настоящее время		Прошедшее время	
	надо		надо
	нужно		нужно
больному	можно гулять	больному	можно было гулять
кому?	необходимо		необходимо
(дат. п.)	нельзя		нельзя

Задание 166. Переведите заключённые в скобки слова на русский язык и прочитайте текст.

Два геолога работали далеко в тайге. Вдруг один из них заболел. Больному геологу (*ei tohtinud liikuda*). К нему (*oli vaja kutsuda arsti*). (Нädavajalik oli teatada) об этом в штаб. Письмо из леса (*oli võimalik saata*) с почтовым голубем. Письмо (*oli*

vaja kinni siduda) к ножке голубя. До штаба птице (oli vaja lennata) много километров.

III. Неопределённая форма употребляется со словами:

должен, должна, должны обязан, обязана, обязаны	рад, рада, рады готов, готова, готовы.
--	---

Школьная молодёжь всегда рада встретиться с мастерами спорта. Школьники готовы слушать целый вечер рассказы о лучших советских спортсменах. Спортсмены должны чаще бывать среди школьников. Каждый спортсмен обязан готовить себе смену.

В предложениях со словами **должен, обязан, готов, рад** лицо обозначается именительным падежом.

Настоящее время	Прошедшее время
Кто? Он должен } Она должна } работать Им. п. Они должны }	Он должен был } Она должна была } работать Они должны были }

Задание 167. Прочитайте предложения из первого столбика и к каждому из них по образцу составьте другое предложение.

Человек должен работать.	Человеку надо работать.
Мать должна отдохнуть.	... необходимо отдохнуть.
Ученики обязаны учиться.	... нужно учиться.
Пионер готов помочь больному товарищу.	... надо помочь больному товарищу.
Я рад встретиться с друзьями.	... необходимо встретиться с друзьями.

Задание 168. Прочитайте предложения в прошедшем времени, вставляя вместо точек нужные слова.

Слова для вставок: готов, мочь, рад, необходимо, должен, нельзя, надо — нужно.

Многие советские школьники ... поехать на Олимпийские игры, чтобы увидеть лучших спортсменов мира. Но об этом они ... только мечтать. Каждый вечер школьники ... слушать передачи по радио о ходе Олимпийских игр. Каждому ... записать результаты последних соревнований. На другой день все товарищи... знать, какие результаты были у известных спортсменов.

В дни соревнований ... пропускать ни одной спортивной передачи по радио. Иногда ... скорее закончить другие дела, чтобы успеть послушать вечернюю передачу.

З а д а н и е 169. Переведите на русский язык слова, заключённые в скобки, и прочитайте упражнение.

### Олимпийский огонь.

По традиции к открытию XVII Олимпийских игр в Риме (oli vaja toimetada) на стадион Олимпийский огонь. Этот огонь спортсмены (peavad süütama) в Олимпии от солнечных лучей с помощью огромного увеличительного стекла. Факел с огнём из Олимпии до Афин (pidid viima) бегуны, передавая факел из рук в руки. По Ионическому морю факел (oli vaja viia) на специальном корабле. На итальянском берегу его снова (pidid võtma) мотоциклисты, велосипедисты и бегуны. Огненная эстафета была длиной в 1526 километров. Всюду, по дороге, где (pidid jooksmata) спортсмены с факелом, стоял народ и встречал их улыбками и радостными криками.

И вот 25 августа 1960 года на Олимпийский стадион вбежал с факелом итальянский юноша Джонкарло Перис и зажёл на Олимпийской вышке огонь.

Этим начались XVII Олимпийские игры в Риме.

## 18. ИЗ ИСТОРИИ ОЛИМПИЙСКИХ ИГР.

### II.

В конце XIX века во многих странах стали больше интересоваться спортом. Начали вспоминать и говорить о прекрасных традициях древних греческих атлетов. Многие хотели снова начать проводить Олимпийские игры.

23 июля 1894 года в Париже состоялся конгресс по вопросам физического воспитания. На этом конгрессе создали Междуна-

родный Олимпийский комитет, который должен был проводить подготовку к Олимпийским играм.

Комитет решил устроить первые Олимпийские игры нового времени в 1896 году в Греции. Но в Греции в то время было очень тяжёлое положение, и правительство отказалось проводить игры в Афинах.

Тогда французский педагог Пьер де Кубертэн приехал в Грецию и обратился ко всему греческому народу с просьбой помочь провести Олимпийские игры. В стране стали собирать деньги на восстановление стадиона.

И вот 5 апреля 1896 года состоялось открытие Первых Олимпийских игр нового времени. Прогрёмёл салют, и белые голуби полетели в весеннее небо. Под звуки гимна поднялось бело-голубое знамя Греции.

В программе игр были соревнования по 9 видам спорта: лёгкой атлетике, плаванию, теннису, гимнастике, фехтованию, классической борьбе, велосипедному спорту, стрельбе и тяжёлой атлетике. В играх участвовали спортсмены 13 стран.

З а д а н и е 170. Ответьте на вопросы.

1. Когда снова стали интересоваться физическим воспитанием и спортом?
2. Где и когда создали Международный Олимпийский комитет?
3. В котором году и в какой стране решили провести первые Олимпийские игры нового времени?
4. Как помог греческий народ провести игры?
5. Как начались первые Олимпийские игры нового времени?
6. По каким видам спорта были соревнования на Олимпийских играх в 1896 году?

Расскажите о спортивной работе в вашей школе.

1. В какие спортивные игры играют ученики вашей школы?
2. Какими видами спорта вы занимаетесь?
3. Какие рекорды установили спортсмены вашей школы?

Задание 171. Составьте предложения с данными словами. Глаголы поставьте в наст. времени.

Ученики	заниматься <i>чем?</i>	гимнастика, стрельба, фехтование, лёгкая атлетика
Лучшие спортсмены	играть <i>во что?</i>	футбол, теннис, волейбол, баскетбол
Ученики музыкальной школы	играть <i>на чём?</i>	рояль (м.), баян, гитара, скрипка, саксофон

Задание 172. Составьте предложения с данными словами.

Надо проводить провести <i>что?</i>	подготовка тренировка <i>к чему?</i>	классный вечер весенний экзамен городское соревнование
Надо соревноваться с кем? в чём?	городская команда	лёгкая атлетика стрельба
Надо обращаться, обратиться <i>к кому? с чем? к кому? за чем?</i>	школьники работники колхоза строители	просьба устроить концерт помощь совет

Примечание. Некоторые географические названия употребляются только во множественном числе.

Город Афины — был в Афинах — приехал из Афин.

Лужники — поехал в Лужники, соревнование в Лужниках.

Горы Альпы — был в Альпах — вернулся из Альп.

Горы Карпаты — поехал в Карпаты — был в Карпатах.

## ВИДЫ ГЛАГОЛА.

З а д а н и е 173. Повторите значение глаголов несовершенного и совершенного вида по табл. 21 на стр. 194.

З а д а н и е 174. Прочитайте данные предложения, определите вид глаголов и подберите к каждому из них глагол другого вида.

I. В XIX веке люди начали вспоминать о прекрасной традиции атлетов древнего мира. Люди говорили о том, что в XIX веке нужно тоже проводить спортивные игры. Многие энтузиасты спорта помогали собирать деньги для организации спортивных игр.

II. В 1899 году устроили конгресс. На конгрессе создали Международный Олимпийский Комитет. Комитет решил устроить Олимпийские игры нового времени в Афинах. Комитет обратился к греческому народу. Греческий народ помог провести Олимпийские игры в 1896 году в Афинах.

З а д а н и е 175. Вместо точек поставьте нужные глаголы. Выберите вид глагола и поставьте глаголы в настоящем, будущем или прошедшем времени, как этого требует смысл предложения.

I. Часто мы не ... маленьких интересных вещей об известных событиях. И вдруг мы .. что-то новое.

Вы ..., что в 1956 году XVI Олимпийские игры состоялись в Мельбурне. Они ... под зна́ком Кенгуру́. Кенгуру ... только в Австралии. Австралийский кенгуру́ ... отлично ... . Его прыжок 10 метров в длину и 3 метра в высоту. И австралийцы ... кенгуру зна́ком XVI Олимпийских игр в Мельбурне.

II. В 1960 г. Олимпийские игры ... в Италии в Риме. Итальянцы ... зна́ком XVII Олимпийских игр «римскую волчицу». Легенда ... , что очень давно, когда ещё не было Рима, волчица ... в корзинке на берегу реки Тибра двух маленьких близнецов-мальчиков. Волчица ... их. Один из этих мальчиков, Ромул, ... город Рим. Волчица с двумя младенцами и есть знак (герб) города Рима.

Глаголы для вставок: I. знать — узнать; знать — узнать; проходить — пройти; жить — прожить; мочь — смочь; прыгать — прыгнуть; выбирать — выбрать;

II. быть; брать — взять; рассказывать — рассказать; находить — найти; выкармливать — выкормить; строить — построить.

Задание 176. По таблице 21 на стр. 194 повторите, после каких слов всегда употребляются глаголы несовершенного вида и после каких слов нужно всегда употреблять глаголы совершенного вида.

Задание 177. Переведите текст на русский язык.

5. septembril viisid kommunistlikud noored läbi õpilaste üldkoosoleku. Sel koosolekul otsustasid õpilased:

1. Kõik õpilased peavad iga päev tegema ergutusvõimlemist.

2. Iga õpilane peab vähemalt natuke tegelema spordiga.

Kehalise kasvatususe õpetaja lubas sagedasti korraldada treeninguid. Ta koostas kohe treeningute graafiku nooremate ja vanemate õpilaste jaoks.

Задание 178. Переведите текст на русский язык.

Täna korraldab meie klass klassiõhtu.

Otsustasime kutsuda õhtule õpilasi naaberkoolist.

Kell on viis. Meie klassi õpilased hakkavad juba kogunema kooli. Me peame külalisi hästi vastu võtma. Näitlejad ja sportlased tahavad veel kord korrata oma ettekandeid. Korrapidajad peavad minema riidehoidu, on vaja aidata külalisi ja juhatada neid saali. Orkestrandid istuvad saalis ja on valmis mängima külaliste vastu võtuks.

### Повторение.

Задание 179. Повторите употребление числительных для выражения числа, месяца, года и возраста.

Переведите на русский язык.

### Elulugu.

Mina, Igor Stepanov, sündisin 29. jaanuaril 1949. a. Eesti NSV-s Jõhvi rajoonis. Minu isa on müürsepp, ema kanatalitaja kolhoosis «Uus Aeg».

Kui olin 7-aastane, astusin meie rajooni kooli esimesse klassi. Õpin hästi. Olen pioneer. Praegu, 1963. aastal, õpin 8. klassis. Juunikuus lõpetan kooli 8. klassi. Tahan edasi õppida ehitustehnikumis. Tahan olla ehitaja. Juba 2 aastat olen suvel isaga koos töötanud ehitustel.

24. mail 1963. a.

IGOR STEPANOV

## III.

На первых Олимпийских играх нового времени в Афинах самым интересным был марафонский бег. 25 спортсменов бежали из Марафона в Афины, как и греческий воин, который в 480 году до нашей эры принёс гражданам Афин известие о победе над армией персов.

Среди участников было 4 иностранца, остальные были греки. Сначала впереди бежал француз, но за 10 км до финиша, он выбыл из строя. Потом долгое время бег вёл австралиец, но на 37-ом километре он отказался от борьбы.

И вот на стадион вбежал греческий спортсмен Луис. Зрители встали с мест, в воздух полетели шляпы, все с восторгом кричали, приветствуя победителя, судьи побежали за бегуном и вместе с ним добежали до финиша.

Луис стал национальным героем. Ему выдали большую денежную премию, построили дом.

Команда Греции завоевала больше всего призовых мест.

Первые Олимпийские игры прошли с успехом. После игр оживились международные связи спортсменов. Во многих странах усилился интерес к спорту.

**Задание 180.** Ответьте на вопросы.

1. Какой бег назывался «марафонским», и почему он так называется?

2. Как проходило соревнование в марафонском беге на Олимпийских играх в 1896 году?

3. Как встретили зрители и судьи победителя?

4. Как наградили победителя в марафонском беге?

5. Команда какой страны получила наибольшее количество призовых мест?



6. В каких странах проводились XV, XVI и XVII Олимпийские игры?

7. Где будут проводиться XVIII Олимпийские игры?

## ОБРАЗОВАНИЕ ВИДОВ ГЛАГОЛОВ.

**Задание 181.** Повторите образование видов глаголов при помощи приставок по таблице 22 на стр. 195.

**Задание 182.** Выпишите из текста «Из истории Олимпийских игр» (III часть) глаголы, совершенный вид которых образуется при помощи приставок.

**Задание 183.** Образуйте совершенный вид от следующих глаголов:

знать, чертить, обещать, платить, смотреть, видеть, лечить, думать, пить, звать, обедать, есть, советовать, кушать, варить, глядеть, мыть, слушать, терять, расти, дарить, молчать, тонуть.

**Задание 184.** Переведите текст на русский язык.

I. Zoja ja Šura vaatasid joonised läbi. Nad lubasid joonised valmis teha laupäevaks. Onu lubas maksta jooniste eest. Oma esimesest teenistusest tahtsid õde ja vend teha emale kingituse. Nad mõtlesid kaasa ja otsustasid kinkida emale raamatu ja ilusa siidkrae.

II. Ema haigestus. Kutsusin rajooniarsti. Arst tuli, vaatas ema läbi ja kirjutas välja rohud. Arst soovitas emal lamada voodis ja süüa kergelt toitu. Lõunaks keetsin juurviljasuppi ja putru. Ema lõunatas ja jõi klaasi piima. Pärast lõunat pesin sööginõud puhtaks ja läksin apteeki. Apteegist sain kätte rohud ema jaoks. Kodu andsin emale rohtu ja õhtul jäi ta rahulikult magama.

**Задание 185.** Повторите образование совершенного вида при помощи суффикса **-ну-** по таблице 22 на стр. 195.

**Задание 186.** Прочитайте басню и переведите её на эстонский язык. Назовите вид глаголов в предложениях; укажите признаки вида и подберите к каждому глагол другого вида.

Когда мальчик хотел перешагнуть через полено, заноза громко сказала: «Нам, кажется, по пути». Она сильно кольнула и залезла под ноготь пальца. — Вот и хорошо: всё-таки в компании веселее. Мальчик вскрикнул от боли и запрыгал на одной ноге. Заноза с удовольствием повторила: «Ну вот, я же говорила, что в компании веселее!»

Запомните. У некоторых глаголов совершенного вида суффикс **-ну-** в прошедшем времени выпадает:

угасать (kustuma) — угаснуть, угас, угасла, угасли  
погибать (hukkuma) — погибнуть, погиб, погибла, погибли  
исчезать (kaduma) — исчезнуть, исчез, исчезла, исчезли  
проникать (läbima) — проникнуть, проник, проникла, проникли.

Задание 187. Переведите на русский язык глаголы, заключённые в скобки. Прочитайте текст упражнения, ставя глаголы в прошедшем времени.

Ночь. Густой лес. Мы вдвоём в лесу. Костёр (kustus). Вокруг тишина. Вдруг что-то (pragises) и зашевелилось среди деревьев. Это был зверь. Я (karjatasin). Друг быстро (hüppas) в сторону. Я (tõmbasin tikku) спичкой. Спичка сразу (kustus), но слабый свет (läbis) в темноту леса. Зверь (kadus). Однако, прощай сон, так в ту ночь мы и не (jäänud magama) в лесу.

Задание 188. Повторите по табл. 23 на стр. 196 образование видов глаголов при помощи суффикса **-и-**.

Задание 189. К данным глаголам подберите глаголы совершенного вида и напишите по образцу формы 1-го и 2-го лица ед. числа и 3-го лица мн. числа простого будущего времени.

Окружать — окружить, окружу, окружишь, окружат.  
уничтожать —  
объяснять —  
озеленять —  
изменяться —  
встречать —  
навещать —  
проводить —  
прощаться —

Обратите внимание на чередование вл-в; бл-б у следующих глаголов:

поздравлять — поздрáвить, поздрáвлю, поздрáвишь.

приготовлять — притоготóвить, притоготóвлю, притоготóвишь,

объявлять — объявítь, объявлю́, объявишь,

употреблять — употребítь, употреблю́, употреби́шь.

Задание 190. Переведите заключённые в скобки глаголы на русский язык. Читая предложения, выберите нужный вид глагола и объясните, почему нужно употребить этот вид.

Спорт часто помогает (kasvatama) характер. Спортсмены занимаются спортом и хотят быстро (jooksma), высоко (hüppama), далеко (tõukama) ядро, (heitma) диск и копьё, точно (viskama) мяч.

Для этого на тренировках они каждый день должны (tegema) много разных упражнений.

На соревнованиях спортсмен должен сразу (koguma) всю свою силу. Ему надо на соревновании (jooksma) дистанцию или (hüppama), (tõukama) ядро, (heita) копьё или (visata) мяч так же хорошо, как он всегда (tegi) на тренировках. Это часто (põuab) большой силы воли.

Задание 191. Переведите на русский язык глаголы и выберите для каждого предложения нужный вид глагола.

### В Риме на XVII Олимпийских играх.

Раз ещё до соревнований высокий негр Джон Томас (märkas) молодого советского спортсмена, который (peatus) и (vaatas), как Томас (hüppas üle) высоту. «(õpi), пáрень! Может быть когдá-нибúдь сможешь (hüppama) так же высоко, как я!» — (hüüdis) Томас спортсмену.

«(rüüan», — (vastas) советский спортсмен. Это был Валерий Брумель.

И через несколько дней на соревнованиях Брумель (hüppas üle) 2 метра 16 сантиметров, а Томас смог (üle hüppama) только 2 метра 14 сантиметров. Американцы (nimetasid) Брумеля «бéлой пружи́ной».

Задание 192. Переведите на русский язык.

## Rooma enne XVII olümpiamänge.

Itaalia ajalehed kirjutasid 1960. a. juulis: «Vana-Rooma tänavad muutuvad iga päevaga. Itaallased töötavad palju. Nad tahavad haljastada vanalinna tänavaid ja väljakuid. Olümpiamängude komitee lõhub vanu staadione ja ehitab uued suured staadionid. Igale spordialale valmistab komitee võistluste jaoks koha.

Komitee kuulutas välja Roomas voodite, tekkide ja patjade mobilisatsiooni.

Ega see nali ole, on vaja ette valmistada 110 000 kohta sportlastele ja külalistele.»

Задание 193. Повторите по таблице 24 на стр. 197 значение приставок у глаголов. Повторите также образование несовершенного вида при помощи суффиксов **-ыва-, -ива-**.

Задание 194. Переведите на эстонский язык значение данных глаголов с разными приставками. Составьте предложения с данными словосочетаниями.

Делать — сделать	передéлать — передéлывать	(грубая ошибка)
	заделать — заделывать	(летняя работа)
	приделать — приделывать	(дырка в заборе)
		(спинка к стулу)
писать — написáть	подписа́ть — подпи́сывать	(своя биография)
	записа́ть — запи́сывать	(справка от врача)
	переписа́ть — перепи́сывать	(номер телефона)
		(домашняя работа)
бросáть — брóсить	подбрóсить — подбрáсывать	(мяч далеко)
	сбрóсить — сбрáсывать	(мяч для сёрвиса)
	выбрóсить — выбрáсывать	(снег с крыши)
		(мусор из ведра)
стрóить — построить	пристрóить — пристра́ивать	(новая школа)
	надстрóить — надстра́ивать	(большая теплица)
		(четвёртый этаж)
	перестрóить — перестра́ивать	(маленькая мастерская)

Задание 195. Переведите текст на русский язык.

I. Keemias oli kontrolltöö. Leena istus vaikselt ja luges teist korda ülesannet. Ta vaatas tagasi ja sosistas: «Upun, päästke». Tagumistest pinkidest hakkasid poisid talle ette ütleva, aga Leena ei saanud midagi aru.

Üks poiss, kes oli ülesande juba lahendanud, kirjutas selle

ümber ja saatis kirja pinkide alt Leenale. Nii ta «päästis» seekord Leena.

II. Kui tõtt ütelda, siis «päästsime» Leenat sageli keemias, füüsikas ja teistes ainetes. Andsime talle maha kirjutada koduseid ülesandeid. Ütlesime ette ajalootundides. Leena rääkis alati, et ta tahab saada kunstnikuks, ja et tal ei ole vaja teada matemaatikat ning füüsikat. Ta peab lõpetama VIII klassi ja astuma tehnikumi. Me nõustusime alati Leenaga ja harjusime juba sellega, et teda tuleb aidata.

III. Algasid eksamid, kuid Leena ei sooritanud eksameid. Pärast viimast eksamit seisis ta koridoris ja nuttis. Me astusime tema juurde. Leena karjus meile vihaselt: «Ühtegi tõelist sõpra ei ole teie hulgas! Miks keegi ei ütelnud mulle, et olen rumal tüdruk, et ma midagi ei tea? Ütlesite mulle alati ette, «päästsite» mind. Mida olete minuga teinud!»

Mida aga arvate teie sellest?

Задание 196. Объясните, какое значение придают приставки **за-** и **по-** данным глаголам. Составьте несколько предложений с этими глаголами.

Плакать — заплакать — поплакать;  
смеяться — засмеяться — посмеяться;  
петь — запеть — попеть;  
говорить — заговорить — поговорить.  
Идти — пойти — зайти;  
лететь — полететь — залететь;  
бежать — побежать — забежать.

Задание 197. Повторите по табл. 23 на стр. 196 образование несовершенного вида глаголов при помощи суффикса **-ва-**.

Обратите внимание. Глаголы с корнями **да-**, **ста-**, **-зна-** теряют в настоящем времени суффикс **-ва-**.

Подать	— подавать
подам, подал	подаю, подавал
создать	— создавать
создам, создал	создаю, создавал
устать	— уставать
устану, устал	устаю, уставал

Запомните ударение в глаголах:

узнáть — я узнаю́, ты узна́ешь, узна́л,  
узнава́ть — я узнаю́, ты узнаёшь, узнава́л.

**З а д а н и е 198.** Прочитайте шутку, скажите какого вида глаголы употреблены в каждом предложении и укажите признак вида.

Назовите к каждому глаголу глагол другого вида.

### Ш у т к а.

Аугуст Кицберг часто, не вставая с кресла, дремал в очках. «Почему ты спишь с очками?» — спросил раз пришедший в гости друг.

«Без очков я не узнаю людей, которых я вижу во сне», — ответил Кицберг.

## 20. СЛУЧАЙ В ВАГОНЕ.

*По рассказу Ю. Сётника  
«ГАДЮКА».*

### 1.

### НЕОБЫКНОВЕННЫЙ БАГАЖ.

Пóезд подошёл к платформе маленькой станции. На платформе стояла пожилая женщина с седыми волосами и мальчик.

— Ну, входи в вагон, Боря! — сказала женщина. — Но как приедешь, сразу пошли мне телеграмму! Я очень беспокоюсь, как ты всё это доведёшь?

В вагон вошёл Боря. Это был мальчик лет четырнадцати. В одной руке он нес корзину, а в другой тащил сумку, в которой была большая банка.



Вагон был пóлон. Боря медленно шёл по вагону и искал глазами место, где бы можно было сесть. Он дошёл до середины вагона и остановился у свободного мёста.

Боря осторожно поставил свой багаж под скамейку и сел. Все пассажиры молча наблюдали за мальчиком. Наконец старичок в очках завёл разговор с ним:

— В Москву едете, молодой человек? Ягодки в корзине везёте?

— Ягодки? Нет, что вы! — Боря наклонился, осмотрел корзину и сумку и сказал: — Там мои земновóдные и пресмыкающиеся: четыре ужа, восемь ящериц и одиннадцать лягушек. — Минуту все пассажиры с удивлением смотрели на Бору.

— Интересно! А для чего же вы их везёте в Москву? — спросил опять старичок.

— Мы террариум для своей школы делаем. Двóе наших ребят террариум строят, а я ловлю земновóдных и привожу их в школу.

Разговор заинтересовал пассажиров. Некоторые пассажиры из других купё подходили послушать Бору. Сначала подошёл молодой загорелый лейтенáнт, а потом подошли ещё два ремесленника. Боре, как видно, нравилось такое внимание. Он начал рассказывать, как он каждый день ходил ловить ящериц, как он лáзал в пруд, чтобы поймать ужéй. И, наконец, рассказал, как он четыре часа выслéживал гадюку. Гадюка заползла под камень, а Боря сидел и ждал. К вечеру она вы́ползла, он её тогда и поймал.

— Ты и гадюку везёшь? — спросил Бору лейтенáнт.

— Да! Она у меня в банке отдéльно. — Боря показал рукой под скамейку. У слóшателей сразу лица стали серьёзные. Только лейтенáнт продолжал улыбаться и попросил Бору показать гадюку.

Боря вы́тащил из-под скамейки сумку с банкой и наклонился над ней. Все пассажиры хотели заглянуть в банку.

— Пятьдесят лет про́жил, а гадюку от ужá не сумéю отличить, — сказал пожилóй рабочий.

— У ужá на голове жёлтые пятнышки, — сказал Боря и заглянул сбоку в банку. — А у гадюки таких пятнышек нет.

Он вдруг умóлк. Лицо его стало серьёзным. Он заглянул ещё раз в банку с другой стороны. Потом заглянул под скамейку.

— Что, нет гадюки? — спросил кто-то.

Задание 199. Расскажите по плану.

1. Остановка поезда на маленькой станции.
2. Новый пассажир.
3. Необыкновенный багаж.
4. Работа кружков юннатов.
5. Исчезновение гадюки.

Задание 200. Составьте предложения с данными словами.

Вы	беспокоиться	младший брат
Они	забеспокоиться	больная бабушка
Мы	о ком? о чём?	твое здоровье
Надо заинтересовать кого? (вин. п.) чем?	старшие ученики наши девочки комсомольцы	новая тема черчение общественная работа

Запомните различное значение данных глаголов!

1. водить вести	juhtima	Этот машинист вóдит товарные поезда. Капитан ведёт корабль по кóурсу.
водить вести	viima	По вечерам пионер вóдит слепóго дедушку гулять.
	saatma	Медсестра велá больного в кабинет к врачу
2. вести	tegema	Этот комсомолец ведёт работу в радиокружке.
	pidama	Я веду переписку с учениками из Баку. Старшая сестра дома ведёт хозяйство.
3. вести себя	káituma	Ученики должны всюду хорошо вести себя. Мой брат умеет вести себя в обществе.

## ПАРНЫЕ ГЛАГОЛЫ ДВИЖЕНИЯ.

Задание 201. Повторите парные глаголы движения по таблице 25 на стр. 198.

Задание 202. Выпишите из текста «Необыкновенный багаж» бесприставочные парные глаголы движения. Определите, какое движение обозначает каждый глагол, напишите инфинитив этих глаголов.

Образец.

Форма глагола из текста	Глаголы неопределённого движения	Глаголы определённого движения
нёс ходил	— ходить	нести —

Запомните особые случаи употребления глаголов ходить — идти, ездить — ехать, если говорят о транспорте:

хóдят	поезда	ёздят	автомобили
	трамваи	ёдут	машины
идúт	пароходы		

Задание 203. Выберите из данных глаголов:

ходить — идти, водить — вести, возить — везти — нужные глаголы и поставьте их вместо точек. В первой части задания употребите глаголы в настоящем времени, а во второй части в форме инфинитива.

I. Длинный товарный поезд ... в Хаапсалу. Этот тяжеловесный поезд из Таллина в Хаапсалу ... молодой машинист. Железнодорожные бригады всё время ... на поездах в разные места топливо, продукты, товары, машины.

II. Лучшие машинисты начали ... тяжеловесные товарные поезда. Обычный товарный поезд может ... в любую погоду. Но ... тяжеловесный поезд очень трудно. До рейса надо провести большую работу: осмотреть паровоз, хорошо изучить дорогу и узнать, какая будет погода. Если зимой после тёплой погоды вдруг наступает мороз и на рельсах лёд, тогда нельзя ...

тяжеловесный поезд. Машинист должен хорошо знать физику и механику, тогда он получает право ... поезда.

Задание 204. Повторите употребление приставок и предлогов с парными глаголами движения по таблице 27 на стр. 200.

Задание 205. Выпишите из текста «Необыкновенный багаж» приставочные парные глаголы движения вместе с предлогами и существительными, с которыми они употреблены в тексте. Напишите инфинитив глаголов и укажите вид.

### Образец.

Глаголы движения с предлогами и существительными	Вид глаголов	
	Совершенный	Несовершенный
подошёл к платформе	подойти	—
входи в вагон	—	входить

Задание 206. Переведите глаголы, данные в скобках. Прочитайте текст упражнения, ставя вместо точек нужные предлоги.

Я люблю (sõita) ... поезде. (Sõidad) в вагоне, как в комнате. У тебя есть своё место, где ты сидишь. Твой ручной багаж (käsipakid) находится тут же на полке. Но если хочешь, ты можешь немного (käia ringi) ... вагону, или (minna) ... вагон-ресторан позавтракать. На станциях, где поезд долго стоит, ты (väljud) ... вагона и (käid) ... перрону. Ты наблюдаешь, как новые пассажиры (väljuvad) ... вокзала, (lähevad) ... перрону, (viivad) свои чемоданы и ищут глазами вагон, в котором их места. Ты (lähed) ... киоску и покупаешь себе местную газету. Ты хочешь немного познакомиться с этим городом, мимо которого ты (sõidad mööda). Скоро поезд (sõidab) дальше. Ты (tuled) ... вагону и (astud sisse) ... вагон. Поезд (sõidad) и (viib) тебя дальше мимо полей и лесов, мимо городов и деревень.

Задание 207. Переведите на русский язык.

Sel suvel käisin isaga Moskvas. Isa sõitis juulis komandeerin-gusse ja võttis mind kaasa.

Ta palus mind kolm päeva enne ärasõitu osta piletid. Läksin raudteepiletite eelmüügikassasse.

Kui lähenesin kassale, seisis seal juba väike järjekord. Kodanikud ostsid pileteid Leningradis, Riiga, Sotši. Ma palusin kaks platskaardiga piletit Moskvan.

Koju läksin aeglaselt ja mõtlesin, mida on vaja teele kaasa võtta.

### Повторение.

Обратите внимание, что слова *метро́, кино́, радио́, депо́* не склоняются. (Вышел из метро. Ехал в метро. Работал в депо. Ходил в кино. Передавали по радио).

Задание 208. Повторите по табл. 20 употребление Вин., Предл., и Дат. падежей с предлогами для обозначения места и Вин. падежа с предлогами для обозначения времени.

Задание 209. Переведите на русский язык.

I. Moskvasse saabusime hommikul. Oma kohvri viisime käsi-pakkide hoiuruumi ja läksime linna. Jaama lähedal sööklas einetasime ja jõime kohvi. Pärast einet läks isa töö asjus linna. Ta soovitas mulle vaadelda metroojaamu. Aga kell 15.00 pidime isaga jälle kohtuma jaamas.

II. Võtsin kaasa oma fotoaparaadi ja läksin mööda tänavat kuni metroojaamani. Moskva tänavatel sõidavad kogu aeg autod, trammid, autobussid, trollibussid. Üle tee võib minna ainult seal, kus on lubatud. Metroo kassast ostsin pileti (pilet maksab 5 kopikat) ja laskusin trepist alla.

Metroojaamad on sügaval maa all. Elektrirongid maa all sõidavad sagedasti: iga kahe minuti tagant. Ma sõitsin rongiga järgmise jaamani. Seal tulid vagunist välja ja vaatasin jaama.

Suure huviga vaatasin ilusaid metroojaamu. Moskvas on mitu metrooliini. Esimesel päeval sõitsin 3 tundi mööda metrooliine ja täpselt kell 15.00 kohtusin isaga.

## 21. НАГЛЯДНОЕ УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ.

### 2.

Боря очень волновался.

— Я банку с гадюкой крепко завязал тряпочкой, — объяснял он, — и совсем недавно проверял, всё было в порядке.

Пассажиры сначала молчали и смотрели на пол. Первым заговорил пожилый рабочий.

— Значит, гадюка здесь где-то по вагону ползает, ужалит ещё кого!

Тут в вагоне поднялся шум. Все женщины стали залезать на верхние полки. Все кричали и сердились, что учителя заставляют учеников возить ядовитых змей.

Боря громко объяснял всем, что никто его не заставлял. Он сам поймал гадюку и решил отвезти её в школу.

На шум пришла проводница и увидела странную картину. Все женщины сидели на верхних полках. А мужчины, которые сидели на нижних полках, подняли ноги на скамейки. Только лейтенант, Боря и ремесленники с карманным фонариком искали что-то под скамейками.

Проводница сразу побежала за старшим проводником. Пассажиры на полках с нетерпением ждали, когда найдут гадюку.

Наконец один из ремесленников закричал:

— Тут она! В углу под скамейкой!

Прибежал старший проводник. Он нагнулся, посмотрел и крикнул проводнице:

— Кочергу! Кочергу нес!

Проводница побежала за кочергой. Все в вагоне оживились, слышались шутки. Кто-то сказал:

— Теперь все будем уметь отличать гадюку от ужа!

Все посмотрели на Бору. Он стоял печальный, опустив голову.

— Что, друг, пропали твои труды? — сказал лейтенант. — Охотился, охотился, а сейчас старший проводник кочергой прикончит твоё школьное наглядное пособие.

— Вам шутки, товарищи, а мы отвечаем, если с пассажирами что случится! — сердито ответил старший проводник.

— А убьёте гадюку, будете отвечать за порчу школьного инвентаря, — серьёзно сказал один из ремесленников.

Все пассажиры кругом дружно засмеялись.

— Так что же с ней делать? — всё ещё сердито спрашивал старший проводник.

— Поймать гадюку и опять в банку посадить, — советовали ремесленники.

Старший проводник посмотрел кругом на пассажиров и крикнул проводнице, которая несла кочергу:

— Щипцы для угля неси!

Через десять минут гадюка была в банке, а банка, крепко завязанная, стояла на скамейке между Борей и лейтенантом.

— У гадюки почётный караул! — смеялись пассажиры.

До самой Москвы в вагоне было очень весело. Все вспоминали свои учёнические годы. Никто и не заметил, как подъехали к Москве.

Задание 210. Ответьте на вопросы.

1. Что говорил Боря пассажирам, когда не нашёл гадюки в банке?

2. Что произошло в вагоне, когда пассажиры узнали, что гадюка уползла из банки?

3. Что увидела проводница, когда она на шум вошла в вагон?

4. Что хотел сделать старший проводник с гадюкой, когда её поймали?

5. Как отнеслись пассажиры к Боре и его учебному пособию?

6. Что решили сделать пассажиры с гадюкой?

7. Как чувствовали себя пассажиры после приключения с гадюкой?

Задание 211. К выделенным словам подберите антонимы.

Все молчали —

Молодой рабочий —

Нижняя полка —

Мальчик стоял печальный —

Гадюка залезла под лавку —

Принести учебное пособие в класс —

Прибежала проводница в вагон —

Мы не заметили, как поезд отошёл от станции —

Он опустил голову —

Задание 212. Выпишите из текста «Наглядное учебное пособие» все парные глаголы движения, предлоги и существительные, которые с ними употреблены. Определите форму и вид парных глаголов движения. (Задание сделайте по образцу, данному на стр. 97.)

## ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ.

Задание 213. Запишите в тетрадь данные глаголы, подберите к ним глаголы другого вида. Подчеркните у глаголов основу неопределённой формы и образуйте форму прошедшего времени.

Молчать —	заволноваться —
смотреть —	засмеяться —
видеть —	рассердиться —
жалить —	спросить —
отвечать —	показать —
проверять —	крикнуть —
объяснять —	сказать —
рассказывать —	поймать —
завязывать —	взять —

Образец.

Глаголы несовершенного вида		Глаголы совершенного вида	
Неопред. форма	Прошедшее время	Неопред. форма	Прошедшее время
<u>Молча</u> ть	молчал, -ла, -ли	<u>замолча</u> ть	замолчал, -ла, -ли

Прошедшее время от глаголов на **-ти**:

нести — нес, несла́, несло́, несли́;  
 везти — вёз, везла́, везло́, везли́;  
 ползти — по́лз, ползла́, ползло́, ползли́;  
 спасти — спáс, спасла́, спасло́, спасли́.

У глаголов на **-ти** в прошедшем времени в форме мужского рода нет **-л**.

Запомните образование форм у глаголов **расти́, в́ырасти́**:  
 расти́ — ро́с, росла́, росло́, росли́ — но: расту́, растёт; в́ырасти́ — в́ырос, в́ыросла, в́ыросло, в́ыросли — но: в́ырасту́.

Примечание. Буква **а** пишется, когда в основе глаголов имеется **т** (расту, растёшь, вырастет, вырастут).

Задание 214. Переведите данные в скобках глаголы и прочитайте текст.

Кедр больше (kasvab) на севере, а пальмы (kasvavad) на юге. Но и в нашем климате кедры (võivad kasvada). В нашем городском парке (kasvas suureks) большой кедр. А вот пальмы у нас (ei või kasvada) на открытом воздухе. В городе Тарту в теплице ботанического сада (kasvas suureks) прекрасная пальма.

### ОБРАЗОВАНИЕ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ ОТ ГЛАГОЛОВ НА -ЧЬ.

Неопределённая форма глагола	Основа настоящего или простого будущего времени (3-е лицо мн. ч.)	Формы прошедшего времени
мочь	мог-ут	мог, могла, могло, могли
смочь	смог-ут	смог, смогла, смогло, смогли
печь	пек-ут	пёк, пекла́, пекло, пекли
испечь	испек-ут	испёк, испекла, испекло, испекли
беречь	берег-ут	берёг, берегла́, берегло, берегли
сберечь	сберег-ут	сберёг, сберегла́, сберегло, сберегли
помочь	помог-ут	помо́г, помогла́, помогло, помогли
стеречь	стерег-ут	стерёг, стерегла, стерегло, стерегли
постеречь	постерег-ут	постерёг, постерегла, постерегло, постерегли

Прошедшее время глаголов на **-чь** образуется от основы настоящего или простого будущего времени.

К форме мужского рода не прибавляется **-л**.

**Запомните.** Образование прошедшего времени от глаголов:

Неопределённая форма глаголов	Основа настоящего или простого будущего времени	Формы прошедшего времени
лечь жечь сжечь	ляг-ут жг-ут сожг-ут	лѣг, леглá, легло, леглѣ жѣг, жглá, жгло, жглѣ сжѣг, сожглá, сожгло, сожглѣ

**Задание 215.** Переведите на русский язык.

1. Minu sõber kukkus korvpallivõistlustel ja vigastas jala. Ta ei saanud edasi mängida. Aitasin tal tõusta ja ta heitis pingile pikali. Tema juurde tuli arst. Ta vaatas jalga ja pani sellele külma kompressi.

2. Kokk küpsetas õunapirukat. Ta pani ahju liiga palju puid ja kõrvetas piruka ära. Sel päeval ei saanud me lõunaks õunapirukat.

3. Suvel töötas Ivar kolhoosi linnufarmis. Seal töötas ka Ivari ema. Ivar toitis ja hoidis (valvas) kanapoegi. Eriti hoidis ta kõige väiksemaid kanapoegi. Kui päike väga kõrvetas, kutsus Ivar nad varju ja andis neile juua. Ta kaitses (valvas) kanapoegi vareste eest. Sügiseks kasvasid kanapojad suureks. Nüüd võisid nad juba süüa ja jalutada koos teiste kanadega.

## ОБРАЗОВАНИЕ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ ОТ НЕКОТОРЫХ ГЛАГОЛОВ НА -СТИ И -СТЬ.

Неопределённая форма глагола	Основа настоящего или простого будущего времени (3-е лицо мн. числа)	Формы прошедшего времени
вести	вед-ут	вёл, велá, вело, вели
класть	клад-ут	клал, клала, клало, клали
цвести	цвет-ут	цвёл, цвелá, цвело, цвели
мести	мет-ут	мёл, мелá, мело, мели
подмести	подмет-ут	подмёл, подмелá, подмело, подмели
упасть	упад-ут	упал, упáла, упало, упали
сесть	сяд-ут	сел, сéла, село, сели

Прошедшее время некоторых глаголов на **-сти** и **-сть** образуется от основы 3-го лица настоящего или простого будущего времени, при этом у этих глаголов выпадает согласная «д» или «т».

Обратите внимание на глагол:

идти — иду, идёшь, идут; шёл, шла, шли;

пойти — пойду, пойдёшь, пойдут; пошёл, пошла, пошли.

У глагола «идти — пойти» прошедшее время образуется от другой основы.

**Задание 216.** Прочитайте предложения в настоящем или простом будущем, а потом в прошедшем времени.

Экскурсовод (вести) нас по городу. Спортивная команда (вести) упорную борьбу за первое место. Кактус (цвести) редко. Вишни весной (цвести) первыми. Газеты и журналы в читальне мы всегда (класть) на определённое место. Дежурный всегда

(класть) на стол учителя список учеников, которые отсутствуют. В школе (прозвонить) звонок. Ученики (сесть) за парты, и урок (начаться). Боря (подмести) после уроков класс, он сегодня дежурный. Пожилые люди медленно (идти) с работы домой. Молодёжь быстро (идти) домой: она (хотеть) вёчером ещё пойти на спортивные соревнования и в кино.

З а д а н и е 217. Переведите на русский язык.

Oli kevad. Aias kasvab tihe roheline rohi ja juba õitses esimene maikelluke. Bioloogiaõpetaja viis õpilased aeda. Tüdrukud puhastasid ja pühkisid aiateid. Poisid kaevasid maad puude all. Hiljem kogusid nad kokku umbrohu, kuivad oksad ja prahi ning põletasid ära. Pärast tundi asetasi õpilased oma labidad ja rehid kohale ning läksid käsi pesema.

З а д а н и е 218. Выберите вид глагола и поставьте вместо точек глагол в прошедшем времени.

Летом в деревню к Боре ... товарищ. Он ... Боре ловить земноводных для террариума. Однажды они ... в лодке по пруду. Товарищ грёб, а Боря ... лягушек. Вдруг Боря ... ужá и ... в пруд за ужом. Товарищ ... в лодке и ..., чтобы лягушки не ... из банки.

Другой раз Боря ... товарища в лес к ручью. На песчаном берегу ручья ... камни и ... невысокий кустарник. Боря ... в кустарник, а товарищ ... на большой камень и ... молча наблюдать. Через некоторое время Боря ... ящерицу, которая ... погреться на солнышко. Боря тихо ... к ящерице. Он долго не ... поймать её. Наконец он ... ящерицу и ... её в банке домой.

Через неделю Боря ... в школу земноводных, которых он с товарищем ... в деревне.

Г л а г о л ы для вставок:

приезжать — приехать, помогать — помочь, ехать — поехать, ловить — поймать, видеть — увидеть, лезть — полезть, оставаться — остаться, стеречь — постеречь, выпрыгивать — выпрыгнуть, вести — повести, находиться, расти — вырасти, ложиться — лечь, лезть — залезть, стать — становиться, замечать — заметить, вылезать — вылезти, ползти — поползти, мочь — смочь, ловить — поймать, относить — отнести, отвозить — отвезти, ловить — поймать.

## Повторение.

Задание 219. Повторите по табл. 17 употребление Вин. падежа после переходных глаголов.

Задание 220. Переведите на русский язык.

I. Poiss astus vagunisse. Ta kandis kandekotis klaaspurke. Algul vaikisid reisijad ja vaatasid poissi. Poiss asetask oma pagasi alumise pingi alla. Pärast seda istus ta pingile ja hakkas aknast välja vaatama. Siis küsis üks reisija poisilt, mis tal klaaspurkides on. Poiss ütles, et purkides on konnad, sisalik ja rästik. Kõik reisijad hakkasid naerma. Poiss seletas reisijatele rahulikult, et tema püüdis konni, rästikuid ja sisalikke kooli terraariumi jaoks. Nende kooli õpilased pidid suvel valmistama koolile näitlikke õppevahendeid.

II. Vagunisaja vihas, et poiss rästiku vagunisse kaasa võttis. Rästik võib nõelata reisijaid. Tööstuskooliõpilased otsisid rästikut alumiste pinkide alt. Viimaks leidsid nad rästiku vaguni nurgast. Nad võtsid rästiku tangidega kinni ja panid ta klaaspurki. Siis sidus poiss purgi kõvasti kinni.

## 22. ШТУРМАН ФРОСЯ.

*По рассказу М. Водопьянова.*

1.

Однажды в полк пришла скромно одетая белокурая девушка.

Лётчики и штурманы только что кончили подготовку к боевому вылету и собирались пойти покушать. Лётчики решили, что девушка пришла работать в столовую официанткой, и ей показали, где находится столовая. На это девушка сказала, что она хотела бы работать в полку штурманом. Она окончила школу штурманов, и ей сейчас стыдно дома сидеть, когда все воюют. Лётчики не верили, что из этой скромной девушки может выйти настоящий штурман, однако командир решил взять её в полк и потренировать.

Скоро в полку появилась новая боевая единица: штурман Фрося, как все её звали.

Фрося оказалась способным, грамотным штурманом. Кроме того, она знала радио и хорошо работала на ключе. Сначала её посылали на боевые задания вместе с опытными штурманами. Но скоро её допустили к самостоятельным полётам, и она начала работать с лётчиком Беловым.

Однажды они вылетели в район Брянска. Связь Фрося всегда держала прекрасно. На этот раз они отправились в разведку. Каждые пятнадцать минут мы получали от неё сообщения. Вдруг связь на некоторое время прервалась. Затем Фрося сообщила: «В районе Брянска много танков. Бросаю бомбы». Опять наступил перерыв и новое сообщение: «Самолёт горит. Лётчик ранен. Стрелок убит». На этом связь прервалась.

У нас в полку сильно горевали. Многие говорили, что если бы на месте Фроси был старый опытный штурман, надежда на спасение людей ещё была бы. «Девушка она хорошая, но опытный человек в таком положении оказался бы полезнее», — так думали у нас в полку.

Прошло три месяца.

Стояла глубокая зима. В Брянских лесах скрывалось много партизанских отрядов. Лётчики нашего полка часто летали на «малую землю»: они возили партизанам продовольствие, оружие, одежду, вывозили раненых.

Однажды, когда из такого полёта вернулся самолёт, на его борту оказались Белов и Фрося.

Трудно рассказать о радости военных людей, когда к ним возвращаются товарищи, которых считали погибшими! Фросю и Белова вынесли на руках из самолёта... И уж действительно огромна была наша радость, когда мы услышали, как они спаслись.



Задание 221. Ответьте на вопросы.

1. Когда произошёл случай, о котором говорится в рассказе?
2. Кем хотела работать молодая девушка?
3. Какие знания показала Фрося, когда стала работать штурманом?
4. Какое задание получили однажды Белов и Фрося?
5. Какие сообщения передавала штурман Фрося во время этого полёта?
6. Что думали лётчики о судьбе Белова и Фроси?
7. Куда часто летали лётчики полка?
8. Что случилось через три месяца?

Задание 222. Составьте предложения, употребляя данные слова.

Этот ученик	оказаться кем?	хороший спортсмен
Молодая девушка	каким?	способная лётчица
Молодой человек		отличный боец
Эта книга	быть каким?	нетрудный и интересный
Считать — кого? что? кем? каким?	овой товарищ	хороший организатор
	новая ученица	скромный и честный
	математика	трудный предмет

Задание 223. Запомните различное значение прилагательных «скромный» и «глубокий». Составьте предложения, употребляя эти слова с различным значением.

Скромный человек	} tagasihoidlik
Скромное поведение	
Скромный костюм	
Скромное задание	} väike,
Скромный заработок	
Глубокая река	— sügav jõgi
Глубокая тарелка	— supitaldrik
Глубокая тайна	— suur saladus
Глубокая старость	— kõrge vanadus
Глубокая осень	— hilissügis
Глубокая зима	— kesktalv

## СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ.

Tingiv kõneviis.

Эта девушка хотела бы работать лётчицей.

Лётчики шли в столовую и могли бы проводить девушку туда.

Если бы вместо молодой девушки на самолёте был опытный штурман, самолёт не погиб бы.

See neiu tahaks töötada lendurina.

Lendurid läksid sööklasse ja oleksid võinud tütarlast sinna saata.

Kui poore neiu asemel oleks lennukis olnud vilunud tüürimees, lennuk ei oleks hukkunud.

Сослагательное наклонение выражает:

1. желание — soov;
2. возможность — võimalus;
3. условие — tingimus.

Для образования сослагательного наклонения к форме прошедшего времени прибавляется частица **бы**.

Частица **бы** пишется отдельно от глагола.

Задание 224. Прочитайте текст и переведите на эстонский язык. Предложения после двоеточия прочитайте в сослагательном наклонении.

Майор Титов много может рассказать о полёте в космос. Он сказал: «Человек без хорошей тренировки не может лететь в космос. Наши космонавты с помощью советской науки хотят полностью покорить космос. Люди только в космосе особенно ясно смогут почувствовать любовь ко всей нашей планете».

Когда майор Титов приземлился после полёта в космос, он сказал: «Здравствуй, Земля! Я хочу всегда жить и трудиться на твоих просторах. Я хочу всегда дышать твоим полевым ветром!»

Для выражения условия два предложения соединяются союзами (sidesõnadega) **если** (kui) и **чтобы** (et).

## А. Союз **если**.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Класс был бы в порядке, <b>если</b> все ученики были бы аккуратным.               | 1. Klass oleks korras, <b>kui</b> kõik õpilased oleksid korralikud.                          |
| 2. Классный организатор купил бы билеты для всех, <b>если</b> бы у него были деньги. | 2. Klassiorganisaator oleks ostnud piletid kõikide jaoks, <b>kui</b> temal oleks olnud raha. |

Частица «бы» в предложении может стоять после глагола в форме сослагательного наклонения и после союза «если».

**Задание 225.** Прочитайте данные предложения и переведите их на эстонский язык.

Фрося давно была бы на фронте, если бы она не заболела. Лётчики были бы спасены, если бы с ними был опытный штурман. Партизаны не могли бы бороться с врагом, если бы лётчики не привозили им оружия.

**Задание 226.** Переведите текст на русский язык.

Täna helistas kooli meie klassikaaslase Uno ema. Meie sõber haigestus. Kui oleksime teadnud tema haigusest, oleksime eile läinud tema juurde. Oleksime toonud talle apteegist rohtu. Oleksime võinud aidata ta ema: koristanud haige tuba, toonud puid kööki, käinud kaupluses. Haige sõber tunneb kindlasti igavust ja rõõmusetaks, kui kogu klass kirjutaks talle kirja. Pärast tunde kirjutame talle kirja ja kaks õpilast külastavad Unot.

## Б. Союз **чтобы**.

- |  |   |
|--|---|
| Лётчики требуют, <b>чтобы</b> им давали опытных штурманов. | Lendurid nõuavad, <b>et</b> neile antaks vilunud tüürimehi. |
| Девушка просит, <b>чтобы</b> её приняли в полк.            | Neiu palub, <b>et</b> teda võetaks polku.                   |
| Командир приказал, <b>чтобы</b> девушку записали в полк.   | Komandör käskis, <b>et</b> neidu võetaks polku.             |
| Скажите, <b>чтобы</b> штурман явился к командиру.          | Ütelge, <b>et</b> tüürimees ilmuks komandöri juurde.        |

Союз **чтобы** употребляется в предложениях после глаголов:

хотеть	добиваться
желать	требовать
просить	приказывать

В первом предложении эти глаголы могут стоять в настоящем, прошедшем или будущем времени и в повелительном наклонении (требуют, просит, приказал, скажите).

Во втором предложении (после союза **чтобы**) глагол должен стоять в сослагательном наклонении.

Частица сослагательного наклонения «бы» имеется уже в слове «чтобы».

**Задание 227.** Переведите глаголы, заключённые в скобки. Прочитайте текст, ставя глаголы в сослагательном наклонении.

На классном собрании ученики 8 класса долго обсуждали порядок и дисциплину своего класса. Большинство класса потребовало, чтобы:

1. Классные дежурные всегда (tulema) в школу за 20 минут до начала уроков.

2. Один дежурный (vastutama) за чистоту класса, (avama ja sulgema) окна во время перемен, (tooma) мел в класс, (kustutama) с доски.

3. Другой дежурный (teatama) учителям, кто отсутствует в классе и (jalgima) за дисциплиной в классе до начала урока.

4. Оба дежурных после уроков (koristama) класс и (üle andma) классное помещение дежурному преподавателю.

**Задание 228.** Переведите данный текст на русский язык.

Õpilased palusid, et õpetaja annaks neile vahetundideks palli. 8. klass tahab, et klassi meeskond treeniks vahetundidel. See klass taotleb, et kõik õpilased mängiksid hästi palli.

Meeskonna kapten käskis, et kõik mängijad tuleksid staadionile 30 minutit enne võistluste algust.

8. klass tahtis väga, et tema meeskond saaks esimese koha.

et → что  
→ чтобы

Сначала все ждали, **что** Белов сообщит о себе.

Потом лётчики думали, **что** самолёт погиб.

Командир приказал, **чтобы** один лётчик вылетел в разведку.

Каждый лётчик просил, **чтобы** в разведку послали его.

Algul kõik ootasid, **et** Belov teatab endast.

Pärast lendurid arvasid, **et** lennuk **hukkus**.

Komandör käskis, **et** üks lendur lendaks välja luurele.

Iga lendur palus, **et** luurele saadetaks teda.

Sidesõna **et** tõlgitakse vene keelde sidesõnaga **что** kindla või käskiva kõneviisi puhul.

Sidesõna **et** tõlgitakse sidesõnaga **чтобы** tingiva kõneviisi puhul.

Задание 229. Переведите текст на русский язык.

Oli sõda. Polk seisis rindel. Kord läksid lendurid oma sööklasse lõunale. Söökla ligidal nägid nad heledajuukselist tütarlast. Tütarlaps tuli rindele tagalast.

Lendurid mõtlesid, et tütarlaps tahab töötada sööklas. Kuid tütarlaps ütles, et pärast keskkooli õppis ta tüürimeeste koolis.

Ta töötas juba tüürimehena, kuid haigestus ja oli kaua haiglas. Nüüd on ta paranenud ning tahab, et teda võetaks polku tüürimeheks.

## 23. ШТУРМАН ФРОСЯ.

### 2.

Фрося скромно молчала. А Белов рассказал нам вот что.

Когда загорелся самолёт, он был тяжело ранен в ногу и не мог двигаться. Фрося дала ему в руки парашютное кольцо и помогла выпрыгнуть. Затем она прыгнула сама. Когда раненый лётчик приземлился, он потерял сознание от острой боли.

— Надо сказать правду, — рассказывал Белов, — что когда Фрося нашла меня на опушке леса без сознания, она решила, что

я умер. Тут наш штурман Фрося так горько заплакала, что привела меня своими слезами в сознание.

Положение наше было тяжёлое. Двигаться я не мог. Аварийного пайка могло хватить только на два дня. Кроме того, нас легко могли заметить фашисты. Ведь недалеко от нас упал наш самолёт и догорал на земле.

Фрося взяла меня на спину и понесла. От боли я опять потерял сознание. Я очнулся на довольно мягкой «постели» из сухого мха. Шалаш наш был прекрасно замаскирован, но положение было неважное. Есть было нечего. Рана моя горела, я совсем не мог двигаться.

И вот Фрося решила уйти в разведку. Сидеть нам обоим в шалаше — значило умереть с голоду. Если же Фросе удалось бы найти партизан или местных жителей, которые взяли бы нам помочь, мы были бы спасены.

Задание 230. Ответьте на вопросы.

1. Что случилось с лётчиком во время полёта?
2. Что сделала Фрося, когда загорелся самолёт?
3. В какое положение попали Белов и Фрося после того, как спустились на парашютах в лес?
4. Что сделала Фрося, чтобы спасти лётчика и себя?
  - а) Как Фрося устроила раненого лётчика?
  - б) Куда решила пойти Фрося за помощью?

## ПЕРЕХОДНЫЕ И НЕПЕРЕХОДНЫЕ ГЛАГОЛЫ.

Задание 231. Прочитайте предложения на русском и эстонском языках. Поставьте вопрос к выделенным глаголам. Укажите падеж существительных, которые зависят от этих глаголов в русском и эстонском языках.

Фрося долго искала раненого лётчика.	Frosja otsis kava metsas lendurit.
Наконец она нашла лётчика.	Lõpuks leidis ta lenduri.
Фрося стала делать шалаш.	Frosja hakkas tegema onni.

Когда Фрося сделала шалаш, она перенесла туда лётчика.

«Пойди и поищи партизан», — сказал лётчик Фросе. Через несколько дней Фрося встретила партизан.

Kui ta onni valmis tegi, kandis ta sinna lenduri.

«Mine otsi partisane,» ütles lendur Frosjale. Mõne päeva pärast kohtas Frosja partisane.

Глаголы, действие которых направляется на предмет или лицо, называются переходными (sihilised tegusõnad).

В русском языке после переходных глаголов существительное стоит в

Eesti keeles sihitis on:

ВИНИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ.

osastavas, } osasihitis  
omastavas, } täissihitis  
nimetavas  
käändes.

Задание 232. Прочитайте предложения на русском и эстонском языках. Поставьте вопрос к выделенным глаголам.

Самолёт загорелся. Лётчик и штурман прыгнули из самолёта с парашютами. Лётчик был ранен и не мог двигаться. Он лежал на земле и тяжело дышал. Фрося сначала плакала. Она боялась, что лётчик умрёт. Потом Фрося пошла в лес. Она надеялась встретиться в лесу с партизанами.

Lennuk süttis põlema. Lendur ja tüürimees hüppasid langevarjuga lennukist. Lendur oli haavatud ja ei saanud liikuda. Ta lamas maas ja hingas raskelt. Algul Frosja nuttis. Ta kartis, et lendur sureb. Hiljem Frosja läks metsa. Ta lootis kohtuda metsas partisanidega.

Глаголы, действие которых не направляется ни на какой предмет, называются непереходными (sihitud tegusõnad).

З а д а н и е 233. Переведите текст на русский язык.

Kaks sõpra olid jahil. Üks jahimees kukkus ja vigastas jala. Teine jahimees sidus tal jala kinni. Siis tegi ta sõbrale samblast ja lehtedest aseme ning läks külla inimesi kutsuma.

Varsti sõitis kolhoosist auto välja. Kuid mets oli tihe ja haige jahimees oli vaja teele kanda. Mehed tegid okstest kanderaami, panid jahimehe kanderaamile ja kandsid ta auto juurde.

Pärast viidi jahimees autoga haiglasse.

З а д а н и е 234. Переведите текст на русский язык.

Pärast lõunat läksin linna raamatukokku. Raamatukogus võtsin kataloogi ja hakkasin endale raamatut valima.

Mulle meeldib lugeda raamatuid reisidest, meeleldi loen ka ajaloolisi raamatuid. Sel korral valisin endale J. Smuuli «Jäise raamatu» («Ледовая книга»). «Täitke nõudeleht,» ütles mulle raamatukoguhoidja.

Ma täitsin nõudelehe ja andsin selle raamatukoguhoidjale. Varsti tõi raamatukoguhoidja mulle J. Smuuli raamatu. Ta võttis raamatust välja kaardi, minu kaardile aga märkis raamatu numbri ja tähtaja, millal raamat on vaja tagasi tuua.

Ma tänasin raamatukoguhoidjat, võtsin raamatu ja läksin koju.

З а д а н и е 235. Прочитайте текст, переведите его на эстонский язык. Укажите, какие глаголы в тексте переходные и какие непереходные.

### Без чего нельзя жить?

Человек может голодать пятьдесят дней. Без воды он может прожить не больше недели. А без кислорода — только пять-семь минут.

Клетки организма погибают, если они не получают кислорода. Самые нежные клетки у человека — это клетки головного мозга. Они не выдерживают кислородного голода и умирают без кислорода первыми через 5—7 минут.

Жить без кислорода нельзя!

А как кислород попадает в организм? Организм человека получает кислород из воздуха через лёгкие.

В лёгких кислород проходит через тонкие стенки капилляров и попадает в кровь. Кровь разносит кислород по всему телу и питает все клетки кислородом.

## Повторение.

**Задание 236.** Повторите употребление родительного падежа после отрицания по таблице 11 на стр. 185.

**Задание 237.** Прочитайте слова из первого и второго столбика и составьте с ними предложения. Читая второй раз упражнение, ставьте глагол в прошедшем времени с отрицанием. Читая третий раз упражнение, ставьте глагол в повелительном наклонении.

**Образец.** Я читаю интересную книгу. — Я не читал интересной книги. — Читай интересную книгу!

Я читаю	новое произведение свежая газета	я . . . . .	. . . . .
Ты выполняешь	общественная работа	ты . . . . .	. . . . .
Мы покупаем	продукты одежда, обувь	мы . . . . .	. . . . .
Вы учите	стихотворение	вы . . . . .	. . . . .

**Задание 238.** Повторите употребление родительного падежа по таблице 11 на стр. 184.

**Задание 239.** Составьте с данными словами предложения. Прибавьте нужные предлоги, а существительные поставьте в нужном падеже.

Ученики посадили	школьный сад	5 (яблоня)
<i>где?</i>		2 (груша)
<i>что?</i>		7 (вишня)
		3 (слива)
Нужно принести	склад	картофель, мясо, лук, капуста, мука, масло, сахар, яблоко, ягода
<i>откуда?</i>		
<i>что?</i>		
Ученик купил себе	магазин	много (тетрадь), несколько (карандаш), 1 (авторучка)
<i>где?</i>		
<i>что?</i>		
Мы не нашли	этот лес	ягода, гриб, орех
<i>где?</i>		
<i>чего?</i>		

## 24. ШТУРМАН ФРОСЯ.

### III.

— Так вот, друзья мои, что сделала Фрося, — продолжал Белов.

— Не найдя в лесу партизан, она пошла в занятый фашистами районный городок. Там она сумела найти себе работу. Фрося поступила на работу к немцам в офицерскую столовую. Товарищи дорогие, если бы вы знали, какие вкусные блюда она мне приносила! Но разве дело в этом? За каждый кусок, который она приносила для меня, за каждый уход в лес, она рисковала жизнью.

А однажды она явилась ко мне с целым складом продуктов и сказала, что не придёт целую неделю.

Я стал беспокоиться, не заметили ли её. Но Фрося мне сказала, что она решила опять попробовать разыскать партизан.

Её отсутствие было для меня самым большим испытанием за всё это тяжёлое время. Я не мог ни есть, ни спать. Никогда в моей жизни дни не тянулись так медленно. Я представлял себе всякие несчастья, которые могли случиться с Фросей.

На десятый день к шалашу подошла Фрося с партизанами. И только в партизанском лагере я узнал, что наша скромная Фрося спасла весь партизанский отряд.

Фрося сильно покраснела, смутилась и сказала:

— Николай Павлович, мы поссоримся. Вы не так рассказываете. Уж лучше я сама расскажу.

Лётчики, которые слушали всю эту историю, требовали продолжения рассказа. Тогда Фрося сказала:

— Не знаю, что тут такого? Каждый бы так сделал. Я работала официанткой у немцев в столовой. Никакого героизма тут нет. Немцы думали, что я не знаю их языка, и свободно говорили при мне обо всём. А я немножко понимаю по-немецки. И когда я узнала, что немцы хотят окружить партизанский отряд, я, конечно, решила найти и предупредить партизан. Вот и всё.

— Нет, не всё! — крикнул Белов.

— Как «не всё»?

— А документы?

— А-а... Когда я решила уйти и больше не возвращаться к немцам, я пошла в гардероб, где офицеры оставляли свой шинэли. Там я вытащила у них из карманов все бумаги и доку-

мѣнты — на всякий слѹчай. Конечно, могло оказаться, что ничего цѣнного не нашлось бы. Но один нѣмец оставил в карманѣ шифр радиопередач, и это очень помогло партизанам. Только по мѣбему, это не моя заслѹга, а их неосторѹжность... Ну, а теперь уже окончательно всѣ. — И Фрося с облегчением вздохнула.

В этот вечер лѣтчики говорили только о Фросе. Она скоро ушла отдыхать, а они долго ещё сидели и говорили о ней.

Задание 240. Ответьте на вопросы.

1. Куда решила уйти Фрося, и где она стала работать?
2. Как Фрося заботилась о раненом лѣтчике?
3. Почему Фрося не приходила к раненому целую неделю?
4. О чём думал Белов в отсутствие Фроси?
5. Кто пришѣл за раненым лѣтчиком?
6. Как Фросе удалось спасти партизан?
  - а) Что услышала Фрося в столовой?
  - б) Какие документы она достала у немцев?

Задание 241.

1. Составьте характеристику Фроси.
2. Расскажите, о каких героинях Великой Отечественной войны вы читали.

Задание 242. Найдите по тексту синонимы к данным выражениям.

1. Пришла ко мне —
2. Большой запас продуктов —
3. Время медленно шло —
4. Очень важный документ —

Задание 243. Составьте с данными глаголами и существительными предложения.

Поступать Поступить <i>куда?</i>	на работу службу	Работать <i>где?</i>	заводе на фабрике поле
	школу в техникум армию		колхозе в лаборатории столовой кухне

Задание 244. Образуйте из данных существительных прилагательные по образцу.

Блюдо из молока — молочное блюдо

блюдо из овощей —

блюдо из мяса —

блюдо из рыбы —

### ЗНАЧЕНИЕ ГЛАГОЛОВ С ЧАСТИЦЕЙ -СЯ.

Задание 245. Прочитайте сначала предложения из первого столбика и переведите их на эстонский язык. Потом составьте предложения с глаголами без -ся по образцу.

Чтобы закалиться, я:

1. Каждое утро умываюсь холодной водой и вытираюсь жёстким полотенцем.
2. Одеваюсь по погоде, чтобы не было жарко.
3. Питаюсь регулярно в одно время: в 7.15, 11.45, 14.05, 19.00.
4. Летом каждый день купаюсь.
5. Каждую неделю моюсь в бане.

Чтобы закалить здоровье ребёнка, мать

1. Каждое утро умывает его холодной водой и вытирает жёстким полотенцем.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

А.

Частица -ся обозначает, что действие направляется на действующее лицо (на себя — enda peale).  
Это возвратное значение частицы -ся.

Задание 246. Прочитайте текст; глаголы, заключённые в скобки, поставьте в повелительном наклонении. К каждому глаголу с частицей -ся подберите соответствующий глагол без -ся.

## Советы туристу.

В поход (одеваться) легко, по-спортíвному. Но (обувáться) в крѣпкие удобные ботинки на тóлстой подóшве, тогда ноги будут меньше уставать.

В походе утром после сна каждый день (делать) зарядку и (обтираться) холодной водой. Днём, если возможно, (выкупаться), но не будь долго в воде. Вечером перед сном всегда (умываться), обязательно (мыть) ноги и (переодеваться) на ночь.

В походе три раза в день (питаться) горячей пíщей. На марше никогда не (пить) воды, это ослабляет организм. Если в гóрле сильно пересóхло, (пополоскáть) рот водой и (сделать) один—два глоткá. На большом привáле (попíть) горячего чаю.

Если погода очень жаркая, (съесть) перед мáршем с кусочком хлеба 3—4 грамма соли и (запíть) водой или горячим чаём.

З а д а н и е 247. Прочитайте предложения и переведите их на эстонский язык.

Рабочий день начинáется. Люди торóпятся на работу. Иногда место работы находится в другой чáсти города. Многие отправляются на работу на автобусах и трамваях. Трамваи останáвливаются на остановках, пассажиры входят в вагоны. Трамваи двигаются дальше.

Б. Частица **-ся** показывает только, что глагол непереходный.

З а д а н и е 248. Прочитайте предложения из первого столбика.

Потом составьте по образцу предложения с глаголами, у которых **-ся** обозначает непереходность глагола.

Мы начали новую работу.

Вечером мы кончаем радиопередачу.

Шофёр остановил машину у дома.

Рабочий двигает машину.

Партизан продолжал рассказ.

Экзамен волновал учеников.

Работа началась в 8 часов.

**Задание 249.** Переведите данные предложения на русский язык.

I. Kontsert koolis algab täna kell 18.00. Me alustame tänast kontserti lauluga «Rahvaste sõprus». Paremad õpilased lõpetasid juba töö ja andsid oma vihikud õpetajale. Varsti lõpeb tund ja kõik õpilased annavad oma vihikud korrapidajale. Õpetaja peatas korrapidaja ja rääkis temaga kaua. Õpetaja peatus koridoris ja hakkas õpilastega vestlema. Täna saatsid 8. klassi õpilased oma sõpradele Läti NSV-sse kirja.

II. 8. klass läheb täna ekskursioonile. Ma tagastan raamatud alati tähtajaks raamatukokku. Vanemad tulevad kahe päeva pärast sanatooriumist tagasi. Hommikuti ema kiirustab meid, et me kiiremini tõuseksime ja riietuksime. Vabandage, me kiirustame rongile ja ei saa kauemaks jääda teie juurde.

**Задание 250.** Прочитайте данные предложения и переведите их на эстонский язык.

Утром в школе мы встречаемся и здороваемся с друзьями. Перед трудной работой мы советуемся с ними. На уроках физкультуры ученики соревнуются друг с другом. В нашем классе многие ученики переписываются со школьниками из других республик.

**Взаимное значение -ся:**

В. частица -ся показывает, что действие совершается вместе с кем-нибудь. Название лица, с которым совершают действие, стоит в творительном падеже + предлог с.

**Задание 251.** Переведите глаголы на русский язык. Составляя с ними предложения, подберите нужные предлоги, а существительные поставьте в нужных падежах.

1. Meie teretame	учителя товарищи	где? школа улица, обществен- ные места
------------------	---------------------	--

2. Nead kohtuvad	друзья одноклассники	где?	вечер, театр, школа, соревнова- ние
3. Teie võistlete	городская команда соседняя школа	где?	стадион, спортивная площадка
4. Sina pead nõu	родители классный руководи- тель	где?	дом, школа
5. Teie olete kirja- vahetuses	комсомольцы школьники	откуда?	город Москва, другой район

З а д а н и е 252. Переведите текст на русский язык. Объясните, какое значение придаёт частица *-ся* данным глаголам.

Frosja tegi haavatud lendurile onni. Ta maskeeris onni okstega. Tütarlaps pidas lenduriga nõu ja otsustas minna partisane otsima. Ta jättis komandõriga hüvasti ja läks metsa. Metsas ta ei leidnud partisanisalka. Teel linna kohtus ta kohalike elanikega. Head inimesed aitasid teda. Nad andsid talle riideid, et ta saaks ümber riietuda. Pärast seda läks Frosja linna.

II. Frosja muretses kogu aja, kuidas lendur metsas elab. Tütarlaps hakkas töötama sööklas. Iga päev pani ta kõrvale toiduaineid haavatud seltsimehe jaoks. Frosja käis ülepäeviti metsas lenduri juures. Ta tõi talle linnast toiduaineid. Ühel päeval tõi ta suure tagavara toiduaineid. Pärast seda lahkus ta ning ei tulnud 10 päeva.

З а д а н и е 253. Прочитайте шутку, переведите её на эстонский язык.

Л ó г и к а л е н т я я .

— Опять одні и те ж ошібки!

Порá бы их испрáвить, Рыбкин.

— А как без них я обойдúсь?

Ведь на ошібках я учúсь!

## 25. ПОЛЁТ В КОСМОС.

*По материалам книги  
«Первый полёт человека в космос»,  
1961 год.*

Давно люди мечтали о полёте в космос, чтобы исследовать мировое пространство и узнать о жизни на других планетах.

И вот 12 апреля 1961 года полетел в космос наш советский лётчик Юрий Гагарин.

На второй день после космического полёта вокруг Земли Гагарин встретился с корреспондентами. Корреспонденты впервые увидели космонавта № 1.

Лётчик Юрий Гагарин небольшого роста, с очень живыми глазами. Он молод, необыкновенно энергичен, здоров и вынослив. Движения его быстры и точны.

У космонавта настроение отличное. Сразу начинается беседа. Она проходит живо и весело. Но когда нужно, лётчик серьёзен и говорит с большим знанием дела. Его знания техники глубоки, а теоретическая подготовка отлична.

— Я счастлив, что выполнил важное задание, — начал Гагарин свой рассказ о полёте. —

Когда был дан старт, все мысли направились на то, чтобы как можно лучше выполнить задание.

Работы было много на всём маршруте. Весь полёт — это работа.

Гагарин точно и подробно рассказал о том, что чувствовал и что видел во время полёта:

— Земля с высоты 300 километров прекрасна. Её окружает голубая дымка. Эта дымка постепенно становится темнее, потом делается фиолетовой, а затем чёрной. Этот переход замечательно красив.



Всё космическое пространство совершенно чёрное. Солнце в космосе в сотни раз ярче, чем мы его видим с Земли. А звёзды крупнее и ближе.

На той части Земли, на которую светило солнце, можно было видеть моря, крупные реки, горы и леса.

Гагарин очень наблюдателен. Рассказ его подробен и интересен. Можно удивляться, как лётчик, занятый трудной работой, смог увидеть из кабины корабля так много.

— В космосе человек не чувствует тяжести своего тела, — продолжал свой рассказ Гагарин. — Когда исчезает сила притяжения к Земле, появляется состояние невесомости. Руки, ноги, тело становятся лёгкими. Человек в кабине не сидит, не лежит, а висит. Все движения его плавнее и легче.

Я в это время немного записывал. Блокнот пришлось крепко держать в руке, а то он «уплыл» бы.

Мне удалось и позавтракать в космосе. Свой завтрак я съел с таким же аппетитом, как обычно на Земле.

Беседу свою Гагарин закончил словами о К. Э. Циолковском:

— Надо удивляться, как правильно писал наш замечательный учёный К. Э. Циолковский о том, что будет чувствовать человек в космосе во время полёта.

Многие, очень многие мысли Циолковского оказались совершенно правильными.

Я рад и горд, что мы, советские люди, первые полетели в космос.

**З а д а н и е 254.** Расскажите по плану.

1. Первый полёт человека в космос.
2. Характеристика первого космонавта.
3. Наша планета и космическое пространство из кабины космического корабля.
4. Состояние невесомости в космосе.
5. Слова Ю. Гагарина о К. Э. Циолковском.

**З а д а н и е 255.** Ответьте на вопросы.

1. Когда состоялся второй полёт человека в космос?
2. Кто космонавт № 2?
3. Сколько времени провёл второй космонавт в космосе?

4. Что должен был испробовать и проверить на корабле «Восток-2» второй космонавт?
5. Как приземлился второй космонавт после полёта в космос?

### ПОЛНАЯ И КРАТКАЯ ФОРМА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ.

С нами бесéдовал молодой и энергичный лётчик.

Me vestlesime nooge ja energeilise lenduriga.

Мы наблюдали за быстрыми и точными движениями лётчика:

Me jälgisime lenduri kiireid ja täpseid liigutusi.

Лётчик был молод и энергичен.

(Или: Лётчик был молодой и энергичный.)

Lendur oli noog ja energeiline.

Движения лётчика быстры и точны.

(Или: Движения лётчика быстрые и точные.)

Lenduri liigutused on kiired ja täpsed.

Täiend

Õeldistäide

Vene keeles on paljudel omadussõnadel kaks vormi: täielik ja lühivorm. Lauses võib täiendiks olla ainult täielik vorm. Õeldistäitena võib vene keeles paljudel juhtudel kasutada nii lühi- kui ka täielikku vormi.

Eesti keeles on omadussõnadel ainult üks vorm.

### Полная форма прилагательных.

Задание 256. Данные словосочетания переведите на эстонский язык.

- |                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| Автóбусная остановка    | — Остановка для автóбуса.  |
| Железнодорожная станция | — Станция железной дороги. |
| А. Товарный поезд       | — Поезд для товаров.       |
| Школьное здание         | — Здание школы.            |
| Ученический билет       | — Билет ученика.           |

Городская улица	— Улица в городе.
Колхозный клуб	— Клуб в колхозе.
Б. Местный житель	— Житель этой местности.
Горный орёл	— Орёл, который живёт в горах.
Лесная дорога	— Дорога, которая проходит по лесу.
Зимние каникулы	— Каникулы, которые бывают зимой.
В. Вечерняя радиопередача	— Радиопередача, которая бывает вечером.
Ночной поезд	— Поезд, который идёт ночью.
Дневной свет	— Свет, который бывает днём.
Деревянный дом	— Дом из дерева.
Каменный мост	— Мост из камня.
Г. Стеклянная посуда	— Посуда из стекла.
Шерстяная материя	— Материя из шерсти.
Овощной суп	— Суп из овощей.

Прилагательные, которые указывают на предмет или лицо (А), место (Б), время (В) и материал (Г), имеют только одну форму — полную форму. Такие прилагательные называются **относительными**. Полная форма прилагательных склоняется и изменяется по родам.

**З а д а н и е 257.** Подберите к данным прилагательным антонимы.

- Тёмный цвет —
- длинная дорога —
- сильный ветер —
- кислые фрукты —
- новое здание —
- трудное упражнение —
- здоровый человек —

Прилагательные, которые указывают на цвет, форму, размер, вкус, характер и другие качества предмета, называются **качественными** прилагательными. Качественные прилагательные имеют полную и краткую форму.

### Краткая форма прилагательных.

Краткая форма прилагательных образуется от основы полной формы качественных прилагательных.

Краткая форма в мужском роде не имеет окончания,

в женском роде окончание **-а**,

в среднем роде окончание **-о, -е**

во множественном числе **-ы, -и**

(после к, г, х и шипящих **-и**).

Краткая форма изменяется только по родам и числам.

В прошедшем времени перед краткой формой ставится глагол **был, была, было, были**.

**Задание 258.** Прочитайте данные предложения. Найдите краткие формы прилагательных и укажите, к каким словам они относятся.

Первый космонавт молод и вынослив. Старт был труден. Земля с высоты прекрасна. Ракета была крепка и надёжна. Движение ракеты в космосе было равномерно. Полёты человека в космос возможны. Достижения первого полёта интересны.

**Задание 259.** Переведите данные прилагательные на эстонский язык. Выделите основу прилагательных и образуйте краткую форму по образцу.

Здоровый —	здорóв	здорóва	здорóво	здорóвы
могучий —	могúч	могúча	могúче	могúчи
красивый —				
готовый —				
богатый —				
трудолюбивый —				

хороший —	хорóш	хорошá	хорошó	хорош́
высокий —				
глубокий —				
свежий —				
молодой —	мóлод	молодá	мóлодо	мóлоды

З а д а н и е 260. Прочитайте и переведите на эстонский язык тексты. Найдите в предложениях краткие формы прилагательных.

Как хорош́и, как свéжи были розы в моём саду,  
Как я молил осенние морозы не трóгать их своей холодной  
рукой.

(И. С. Тургенев.)

И чист, и свеж весенний воздух  
Эпóхи нашей молодой.

Широка страна моя родная,  
Много в ней лесов, полей и рек. . .

(В. Лебедев-Кумач.)

З а д а н и е 261. Переведите данные прилагательные на эстонский язык. Образуйте от этих прилагательных краткую форму по образцу.

Энергичный —	энергичен	энергична	энергично	энергичны
серьёзный —				
наблюдательный —				
спокойный —				
умный —	умён	умнá	умнó	умны́
больной —	болен	больнá		больны́
сильный —				
нужный —				
скромный —				
холодный —	хóлоден	холоднá	хóлодно	хóлодны

Если основа прилагательного кончается на согласный или «й» и за ним стоит суффикс **-н-**, то в форме мужского рода появляется гласный **-е-**.

**Задание 262.** Составьте предложения с данными словами по образцу. В прошедшем времени перед краткой формой прилагательного ставьте глагол **был, была, были**.

**Образец.** Голос у певца красив. Погода была холодна и ветрена.

1. Советский Союз	—	богатый и сильный
Наш народ	—	трудолюбивый и энергичный
Молодёжь Родины	—	здоровый, сильный
<hr/>		
2. Рассказ космонавта	быть	подробный и интересный
Молодой лётчик	быть	серьёзный и спокойный
Подготовка космонавта	быть	глубокий и разнообразный

**Задание 263.** Образуйте от данных прилагательных краткую форму по образцу.

Краткий — краток — кратка — кратко — кратки

крепкий —

ловкий —

близкий —

узкий —

редкий —

Если основа прилагательных кончается на согласный, а за ним стоит суффикс **-к-**, то в форме мужского рода появляется гласный **-о-**.

Запомните краткие формы данных прилагательных:

чистый — чист, чиста, чисты;

гордый — горд, горда, горды;

твёрдый — твёрд, тверда́, твёрды;

толстый — толст, толста, толсты.

**Задание 264.** От прилагательных, поставленных в скобки, образуйте краткую форму прилагательных.

Человек (здоровый, ловкий и сильный), если он регулярно занимается спортом. Сон на свежем воздухе (крепкий и глубокий). У нас в Прибалтике в июле месяце дожди (редкий). Около

моря воздух (влажный и богатый) морскими солями. Отдых на морском берегу (приятный и полезный).

Задание 265. Переведите текст на русский язык.

I. Kosmonaut German Titovi elulugu on väga lihtne. Ta kasvas väikeses külas kaugel Siberis. Siber on hiiglasuur. Tema loodus on rikas, kuid karm.

Inimesed, kes seal elavad, on töökad ja vastupidavad, nende huvid on mitmekesised.

Germani isa oli kirjanduse õpetaja. Ta armastas samuti muusikat, mängis viiulit, joonistas hästi, kirjutas luuletusi, tegi kooli jaoks masinate jooniseid ning mudeleid ja armastas väga töötada aias. Isa rääkis alati Germanile: «Õpi, teadmised on elus vajalikud.»

II. German õppis hästi, eriti armastas ta matemaatikat, füüsikat ja keemiat. Õhtuti töötas ta kaua kooli tehnikaringis: ehitas raadioaparaati või parandas kooli väikest elektrijaama. German õppis varakult juhtima veoautot. Vabal ajal remontis ta sageli kolhoosis autosid.

Isa märkas, et German tunneb huvi ainult tehnika vastu, ja ta ütles pojale: «Ei saa tegelda ainult tehnikaga. Insener või konstruktor, kes ei mõista muusikat, luulet, ei armasta loodust, on piiratud. Tema elu on vaene ja ebahuvitav.»

## СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ.

### Сравнительная степень прилагательных.

Задание 266. Прочитайте данные предложения и найдите формы сравнительной степени.

Солнце в космосе ярче.

Kosmoses on päike eredam.

Звёзды там крупнее и ближе.

Tähed on seal suuremad ja lähemad.

Расстояние, которое пролетел космонавт № 2, больше расстояния от Земли до Луны.

Vahemaa, mille läbis kosmonaut nr. 2, on suurem vahemaast Maalt Kuule.

Космический корабль сложнее, чем обыкновенный реактивный самолёт.

Kosmiline laev on keerulisem kui tavaline reaktiivlennuk.

Для образования сравнительной степени к основе полной формы прибавляется суффикс **-ее**.

Сравнительная степень образуется только от качественных прилагательных. Она не изменяется и в предложении бывает сказуемым (öeldis).

Задание 267. От данных прилагательных образуйте сравнительную степень по образцу.

Красивый — красивее	трудный — труднее
прекрасный — прекраснее	тёмный —
интересный —	точный —
здоровый —	красный —
подробный —	весёлый —
серьёзный —	тяжёлый —
спокойный —	длинный —
самостоятельный —	холодный —
счастливый —	сложный —

От некоторых прилагательных сравнительная степень образуется при помощи суффикса **-е**. У этих прилагательных часто происходит чередование согласных в основе.

Выучите формы сравнительной степени от данных прилагательных:

короткий — короче	высокий — выше	старший — старше
крепкий — крепче	сухой — суше	младший — младше
громкий — громче	низкий — ниже	большой — больше
лёгкий — легче	узкий — уже	хороший — лучше
дорогой — дороже	широкий — шире	плохой — хуже
молодой — моложе	дешёвый — дешевле	маленький — меньше

**Употребление сравнительной степени в предложениях.**

Земля больше Луны (род. пад.). Земля больше, чем Луна (именит. пад.). Полёт на Луну сложнее полёта вокруг Земли. Полёт на Луну сложнее, чем полёт вокруг Земли.

Примечание. Перед «чем» ставится запятая.

Задание 268. Прочитайте текст. Слова, поставленные в скобки, переведите на русский язык.

Работа в старших классах (keerulisem), чем в младших, но (huvitavam). Ученики в этих классах (vanem) и становятся (tõsisem). Знания их (suurem). Ответы их становятся (üksikasjalikum), а письменные работы (iseseisvam) и (parem).

Задание 269. Спишите текст в тетради. Слова, поставленные в скобки, переведите на русский язык.

При коммунизме жизнь будет (kaunim), чем теперь. Люди будут (parem), (targem), (huvitavam). Рабочий день будет (lühem), работа будет (kergem), потому что знания людей будут (suurem), а подготовка к работе (laiem). Отдых людей будет (mitmekesisem).

Задание 270. Переведите текст на русский язык.

Sügis on meie kliimas kevadest ja suvest pikem. Sügisel on pilved taevas tumedamad ja madalamad, tuul on tugevam, ilm külmem. Ohk mere kohal on sügisel soojem kui maa kohal.

Baltimaades on talv lühem kui vabariikides, mis asuvad merest kaugel.

### Превосходная степень прилагательных.

Превосходная стéпень прилагательных образуется при помощи слов: сáмый, сáмая, сáмое, сáмые.

Сáмый замечáтельный день в 1961 году был день 12-го апреля. В космонавты выбира́ют сáмых здоровых, самых выно́сливых и самых смелых людей.

Сáмое большое желание советских людей — устано́вить мир во всём мире.

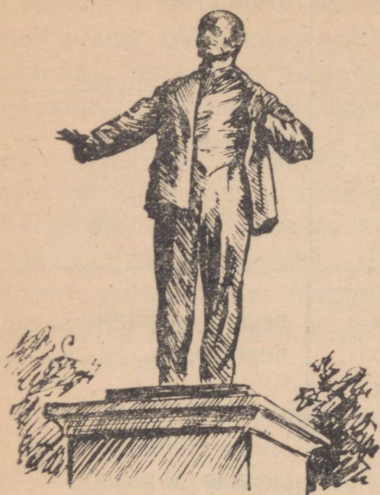
### Повторение.

Задание 271. Повторите склонение прилагательных с твёрдой и мягкой основой по таблице 6 на стр. 181. Составьте с данными словами предложения. Где надо, поставьте необходимые предлоги. В предложениях со словами из пунктов в и г поставьте глаголы в настоящем времени, а из пунктов а и б — в прошедшем времени.

а.	Советские космонавты	полететь быть пролетать прилететь	космическое пространство
б.	Наши туристы	встретиться подойти рассказать помочь	горный житель
в.	Ученики старших классов	слушать готовиться радоваться говорить	вечерняя радиопередача
г.	Мы Он Ты	ехать жить идти	лесная дорога каменное здание железнодорожная станция

Задание 272. Составьте с данными словами предложения в единственном и множественном числе. Где надо, поставьте необходимые предлоги. Глаголы поставьте в повелительном наклонении.

взять и прочитать выписать цитаты рассказать содержание	новое произведение
подойти остановиться войти осмотреть	старинная башня
познакомиться почувствовать написать	трудолюбивый колхозник
объяснить перевести слова поработать	трудное упражнение



Ленин отличался необыкновенной скромностью. Известный вождь трудящихся, великий учитель, он не любил, когда о нём говорили, как о великом человеке. Он заботился о всех людях и забывал о себе. Вот, например, что рассказывает о Ленине старый коммунист Заславский, который хорошо знал Владимира Ильича.

Это было в апреле 1920 года. В Кремле работал IX съезд партии. На последнем заседании 5 апреля председатель сказал: «Скоро будет пятидесятилетие со дня рождения Владимира Ильича.

По просьбе делегатов мы решили сегодняшнее заседание посвящать этой дате».

Начались выступления. Товарищи говорили о Ленине, который всего себя отдал служению советскому государству. Подчеркивали замечательные черты его характера: исключительную скромность, простоту, чуткость.

Ленина в это время на съезде не было, он работал у себя в кабинете. Но как только Владимир Ильич узнал, что на съезде говорят о нём, он сразу же послал в президиум записку с просьбой немедленно перейти к другому вопросу.

Нам, работникам Московского Комитета, всем хотелось отметить день рождения Ленина. Хотелось рассказать, кто подготовил рабочий класс к его победоносной борьбе.

Мы решили провести 23-го апреля вечер партийного актива. После долгих уговоров Надежда Константиновна обещала нам привести на этот вечер Владимира Ильича.

Было несколько ярких выступлений, особенно запомнилась речь Максима Горького.

Алексей Максимович говорил о Ленине, очень волнуясь, медленно:

— Ленин помнит всегда обо всём и обо всех. В 1907 году, в

тяжёлое для партии время, когда на Лондонском съезде решались важные вопросы, Ленин не забывал о товарищах.

Он находил время навещать меня в гостинице, где я лежал больной, заботиться о моём здоровье.

Горький вспомнил, как Ленин на острове Капри подружился с местными рыбаками. Итальянского языка он не знал и говорил с ними на каком-то своём языке, мешая французские и латинские слова. Но рыбаки его отлично понимали и разговаривали с ним часами. А когда он уехал, с восторгом вспоминали о нём: «Вот это человек! Он всё понимает!»

Задание 273. Ответьте на вопросы.

1. Кто рассказывает о праздновании пятидесятилетия В. И. Ленина?
2. Когда родился В. И. Ленин?
3. В каком году ему исполнилось 50 лет?
4. Какой съезд партии состоялся в 1920 году в апреле месяце?
5. Почему делегаты начали говорить о Владимире Ильиче на этом съезде?
6. О каких чертах характера вождя говорили все товарищи?
7. О чём просил Ленин в записке, которую он прислал в президиум съезда?
8. Что устроили 23 апреля члены Московского Комитета партии?
9. О чём рассказал на этом вечере М. Горький?

Задание 274. Составьте предложения, ставя слова 2-го столбика в нужном падеже.

1. Вождь трудящихся отличался <i>чем?</i>	необыкновенная скромность, доброта, прекрасная память, большая чуткость, большое мужество
2. Он заботился <i>о ком?</i>	советский народ, советская школа, жизнь трудящихся
3. Он отдал все свои силы <i>чему?</i> <i>кому?</i>	борьба за революцию, построение социализма, советский народ

## МЕСТОИМЕНИЕ.

Задание 275. Повторите по таблице 7 на стр. 182 склонение местоимений: я, ты, он, она, мы, вы, они.

Склонение местоимения **себя** (ennast):

- И. —
- Р. себя
- Д. себе
- В. себя
- Т. собой
- П. о себе

Задание 276. Вставьте вместо точек местоимение «себя» в нужном падеже.

1. Человек не должен думать о ...  
Он должен посвятить ... служению народу.  
Партия ведёт за ... массы трудящихся.
2. Человек не должен жить только для ...  
Юрий Гагарин и Герман Титов не думали о ... , когда отправлялись в космический полёт.  
Прежде чем совершить полёт, лётчики много работали над ...
3. Однажды загорелся дом одного учёного, ему кричали: «Ваш дом горит, бегите к ... , спасайте свои вещи!» Он ответил: «Я всё своё ношу с ...», — и показал на свою голову.

Местоимения *какой, какая, какое, какие* (milline) и *который, которая, которое, которые* склоняются, как имена прилагательные

Задание 277. Прочитайте предложения и укажите, в каком падеже стоят местоимения «какой» и «который».

Какие языки вы сейчас изучаете? По каким книгам вы занимаетесь? На каком уроке вы будете писать письменную работу? К которому числу вы должны прочитать и сдать в библиотеку эту книгу?

Склонение местоимения: **чей, чья, чьё, чьи** (kelle oma).

Мужской и средний род	Женский род	Множественное число
И. чей, чьё	чья	чьи
Р. чьего	чьей	чьих
Д. чьему	чьей	чьим
В. как им. или род.	чью	как им. или род.
Т. чьим	чьей	чьими
П. о чьём	о чьей	о чьих

Задание 278. Вместо точек вставьте подходящее местоимение (какой, чей, который) в нужном падеже.

В ... классе ты учишься? ... книгу ты сейчас читаешь? ... ручка у тебя сейчас в руках? С ... сестрой ты разговаривал? ... сегодня погода? ... час? ... сегодня число? ... сочинение было самое лучшее? ... работу учитель ещё похвалил? ... отметку ты получил по истории? На ... парте ты сидишь? С ... парты лучше всего видно карту?

Часто местоимения **кто, что** и **который** употребляются для связи двух предложений.

Кто, что	Который
употребляются, если эти местоимения зависят от глагола первого предложения.	употребляется, если это местоимение зависит от существительного в первом предложении.
Ütle, kes kirjutas parima kirjandi?	Nimeta õpilane, kes kirjutas parima kirjandi.
Скажи, кто написал лучшее сочинение.	Назови ученика, который написал лучшее сочинение.
Näita, mida sa joonistasid.	Näita joonistust, mida sa tegid.
Покажи, что ты нарисовал.	Покажи рисунок, который ты сделал.

Задание 279. Переведите данные предложения на русский язык.

Me kõik tunneme inimest, kes pühendas oma elu revolutsioonile. Ajalootundides saame teada, kes valmistas töölisi ette revolutsiooniks. Õpilased tutvusid teosega, mille kirjutas revolutsiooni juht. Lenin teadis, kes olid revolutsiooni vaenlased ja võitles nende vastu. N. K. Krupskaja, kes hästi tundis Leninit, kirjutas palju tema elust.

## 27. УЧЕНИЧЕСКАЯ БРИГАДА СТАВРОПОЛЬЯ.

Многие ученики любят землю и работу в саду, огороде, поле. Теперь всё больше и больше сельских школ, где создают ученические бригады. Особенно их много в Ставропольском крае.

Вот что рассказывает Вася Бондарёв, ученик Павловской школы, о своей бригаде:

— Ребята нашей школы и раньше летом работали в колхозе. Но работали они все в разных местах. Такая работа мало интересовала ребят и не создавала рабочего коллектива. Тогда ре-

шили организовать ученическую бригаду. В бригаду записались 125 человек.

Нашей бригаде дали участок земли. На этом участке мы должны были выращивать разные овощи и кукурузу.

Бригаде дали даже три трактора и прислали инструктора, который обучал бы нас, как работать на тракторе.

Во время работы в бригаде всего случалось: и плохого и хорошего. Вот, например, в моём звене был такой случай.

Нам всем, конечно, хотелось поскорее научиться водить трактор. А наше звено так увлеклось практикой на тракторах, что несколько дней мы совсем не ходили на свой участок.

А когда пришли на свой участок, то кукурузы было не видно, а росла всё сорная трава.

Стыдно нам стало. Поняли, что поступили не по-комсомольски. Что делать? В нашем звене было десять мальчиков. И вот решили трое суток никуда с участка не уходить и выполоть кукурузу. (Конечно, это решили тайком от учителей, знали, что не разрешат.)

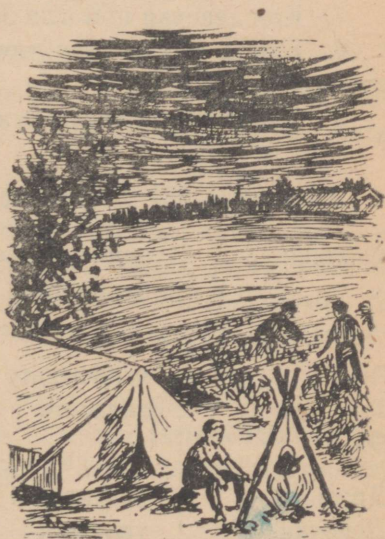
Разбили палатку, установили свой порядок дня. Работали с 4-х часов ночи до 10 часов утра. Потом спали в жару. А вечером с 16-ти часов до 21-го снова полóли.

Притащили едь из дому, кто что мог. Да девочки поступили по-товарищески: узнали про нашу беду и прислали нам ещё продуктов.

От классного руководителя мы потом получили выговор. Он говорил, что мы могли бы ночевать дома.

Но мы думаем, что мы правильно поступили. Свой участок мы к сроку выпололи. И никогда мы не жили и не работали так дружно и хорошо, как в эти дни.

Это всё, конечно, романтика и не самое главное. Важно, что за лето вся бригада практически проделала все работы.



Теперь мы знаем: когда сеять морковь, свёклу, укроп, салат; как сажать рассаду капусты, огурцов, чем опрыскивать растения, чтобы с помидоров уничтожить вредителей.

Агроном нам объяснял и показывал, как готовить землю для посадки овощей; какие удобрения надо давать растениям и в какое время.

И очень важно также, что мы начали самостоятельно проводить опыты, как выращивать новые сорта пшеницы, овса, кукурузы.

За лето многие так полюбили работу на колхозных полях, что решили и после окончания школы работать в колхозе.

Колхозам нужны механизаторы, полеводы и садоводы.

Задание 280. Ответьте на вопросы.

1. Где жил Вася Бондарёв и члены его бригады?
2. Как раньше ребята их школы работали летом в колхозе?
3. Как ребята по-новому организовали работу в колхозе?
4. Чем увлекались ребята из одного звена бригады?
5. Почему Васе Бондарёву и его звену было стыдно перед бригадой?
6. Как работало звено Васи Бондарёва на своём участке трое суток?
7. Как девочки помогли звену Васи?
8. Какие работы практически выполняли в колхозе члены ученической бригады?
9. Какие специалисты нужны в колхозе?

Задание 281. Составьте с данными словами предложения.

Ученики	записываться записаться	куда? (в, на)	секция юннатов бригада полеводоё курсы садоводов
Вы Ты Он	записывать записать	что?	интересная лекция хороший совет нужная цитата
Друзья Девочки	увлекаться увлечься	чем?	новый опыт садоводство

Запомните значение данных глаголов:

разбить (purustama)	что?	чашку, стакан, вазу
разбить (rajaama)	что?	сад, новый парк, цветник
разбивать } разбить }	что?	палатку, палаточный городок, лагерь
(üles seadma, püstitama)		

З а д а н и е 282. Закончите данные предложения.

- В огороде ученики посадили: } (Назовите и запишите овощи, название которых употребляется только в единственном числе.)
- В нашем школьном саду мы посадили: } (Назовите и запишите названия ягод.)
- В теплицах выращивают: } (Назовите овощи и фрукты.)
- На пришкольном участке ученики посеяли: } (Назовите и запишите названия зерновых культур.)

З а д а н и е 283. Переведите текст на русский язык.

Juba talvel organiseerisime koolis aednike brigaadi. Brigaadi astusid õpilased mitmest klassist. Otsustasime teha elavnurgas tubase kasvuhoone.

Poisid tegid kooli töökojas valmis kastid, tüdrukud valmistasid mulla ette. Bioloogia õpetaja seletas, millist väetist on vaja lisada.

Üks rühm külvas kastidesse sibulaid, salatit ja rediseid ning istutas kurke ja tomateid. Teine rühm tahtis lilli kasvatada. Küll on ilus, kui tubades õitsevad talvel maikellukesed, krookused ja priimulad!

Seadsime brigaadis sisse valvekorra. Ise kütsime ahju, et temperatuur oleks kogu aeg +25°. Õhtul valgustasime taimede kaste 2—3 tundi suure elektriprožektoriga. Päeval kastsid korrapidajad aedvilju ja lilli.

## НАРЕЧИЯ.

### M ä ä r s ö n a d.

З а д а н и е 284. Прочитайте текст и поставьте вопросы к подчеркнутым словам. Найдите в предложениях слова, к которым они относятся.

В нашем климате ученики проходят практику по биологии только весной и летом.

Школьники везде могут выполнять практические работы: на своём пришкольном участке, в ближнем совхозе или колхозе.

Уже давно в лучших школах организовали пришкольные участки. На пришкольных участках ученики самостоятельно выращивали овощи, ягоды, цветы.

Теперь школа стоит ближе к жизни, и практические работы ученики часто проводят на колхозных полях и в совхозных садах.

Школьники в совхозах и колхозах могут хорошо познакомиться со всеми работами на поле, в саду и на животноводческих фермах.

### Значение наречий.

1. Наречия обозначают время. Они отвечают на вопрос:	когда? (millal?)	всегда, никогда, иногда, давно, недавно, потом, теперь, сейчас, утром, днём, вечером, ночью, весной, летом, осенью, зимой, сначала вовремя, раньше.
2. Наречия обозначают место. Они отвечают на вопросы:	куда? (kuhu?) где? (kus?) откуда? (kust?)	сюда, туда, вниз, вверх, вперёд, назад. здесь, там, везде, внизу, наверху, впереди, позади, направо, налево. отсюда, оттуда, отовсюду, снизу, сверху, спереди, сзади, справа, слева.

3. Наречия показывают, как совершается действие. Они отвечают на вопрос: как (kuidas?) | так, хорошо, самостоятельно, героически, дружески, по-братски, по-русски, по-товарищески.

З а д а н и е 285. Переведите текст на русский язык.

Palun ütelge, kuidas ma pääsen siit jaama? Minge edasi mööda seda tänavat kuni nurgani. Siis keerake vasakule ja minge üle tee. Seal minge mööda kitsast tänavat üles ja te jõuate väljakule. Minge üle väljaku. Sealt viib alla lai trepp. Minge trepist alla ja te olete jaama juures.

### Образование наречий.

З а д а н и е 286. Образуйте наречия от основ данных качественных прилагательных по образцу. Переведите прилагательные и наречия на эстонский язык.

Самостоятельный — самостоятельно; iseseisev — iseseisvalt; скользкий — скользко; ... \*

Дружный, прекрасный, красивый, ловкий, редкий, меткий, частый, медленный, быстрый, ленивый, усердный.

Запомните ударения в данных наречиях:

хоро́ший — хорошо́

плохо́й — пло́хо

те́плый — тепло́

сыро́й — сыро́

больно́й — больно́

высо́кий — высоко́ и высоко́

От основы качественных прилагательных наречия образуются при помощи **-о**.

З а д а н и е 287. Прочитайте текст, переведите его на эстонский язык. Найдите наречия в тексте и назовите слова, от которых они образованы.

## Осторожный спортсмен.

— Каким бы спортом заняться?  
На катке слишком скользко, в  
бассейне — сыро, на ринге — больно,  
на перекладине — высоко. Стану  
болельщиком.

Задание 288. Прочитайте текст. Слова, данные на эстонском языке, переведите на русский язык; укажите, на какой вопрос они отвечают и к каким словам относятся.

### Сторожа́ — охотники.

На Кубани есть большие поля, где растут кусты винограда, поля, где колхозники выращивают дыни и арбузы.

(Kevadel) полеводы (palju, hästi ja usinalt) работают на этих полях. (Suvel), когда солнце светит (eredalt) и в поле (palav), на полях зреют дыни, арбузы и виноград.

На этих полях (kõrgel) на столбах построены будки для сторожей. А знаете ли вы, от кого надо стеречь спелый виноград, дыни и арбузы?

Оказывается, волки любят спелые дыни и арбузы, но особенно им нравится виноград. Волки роют (kaugel) от деревень в лугах норы для волчат. (Öösel) волки (kärata) выходят из своих нор. (Tasa) подходят они к полям, где зреет виноград. (Öösel) на Кубани (väga pime), только (kõrgel) на небе (eredalt) светят звёзды. Сторожа в будках не спят, всё время смотрят (paemale, vasemale, ette, taha). И если увидят (kusagil) в темноте два светящихся глаза, то знают: это волк идёт к кустам винограда. Сторож (kiirelt) берёт ружьё, (täpselt) прицеливается и стреляет в волка.

(Päeval) колхозные сторожа стерегут виноград, дыни и арбузы от птиц. Птицы тоже любят спелые фрукты.

От прилагательных с суффиксом **-ск-** наречия образуются:

1. на **-ски**:

геройский — геройски — kangelaslik — kangelaslikult

дружеский — дружески — sõbralik — sõbralikult

практический — практически

систематический — систематически

2. при помощи приставки **по-**:

братский — по-братски — vennalik — vennalikult

русский — по-русски — vene — vene keelt

эстонский — по-эстонски

товарищеский — по-товарищески

комсомольский — по-комсомольски

коммунистический — по-коммунистически

**Задание 289.** Прочитайте данные предложения и переведите их на эстонский язык. Найдите в предложениях наречия и поставьте к ним вопрос.

Мы шлём вам братский привет. Советский народ по-братски помогает другим народам. Мой товарищеский совет тебе — учись усердно и систематически. Я советую тебе по-товарищески, кончай среднюю школу и поступай на работу к нам на завод. Мы строим коммунистическое общество, и поэтому нужно, чтобы все люди работали по-коммунистически. Молодёжь в колхозах работает по-комсомольски. Комсомольские бригады выполняют план своей работы к сроку.

**Запомните:**

знать *что?* эстонский язык

изучать русский язык

говорить *как?* по-эстонски — eesti keelt

по-русски — vene keelt

по-немецки — saksa keelt

по-английски — inglise keelt

(читать книги) на русском языке — vene keeles

(писать письмо) на эстонском языке — eesti keeles

(петь песни) на английском языке — inglise keeles

(выступать с речью) на немецком языке — saksa keeles

**Задание 290.** Переведите текст на русский язык.

Selleks et hästi osata vene keelt, tuleb vene keeles lugeda raamatuid ja rääkida vene keelt. Minu sõber Igor on venelane. Koolis õpib ta eesti keelt.

Otsustasime rääkida ühel päeval vene keelt, teisel päeval eesti keelt. Igor parandab vigu, kui mina räägin vene keelt valesti ja mina parandan vigu, kui Igor räägib eesti keelt.

Sügisel hakkasin pidama kirjavahetust ühe õpilasega Usbekistanist. Kirjutame kirju vene keeles, sest vene keelt oskavad kõik õpilased Nõukogude Liidus.

Задание 291. Переведите текст на русский язык.

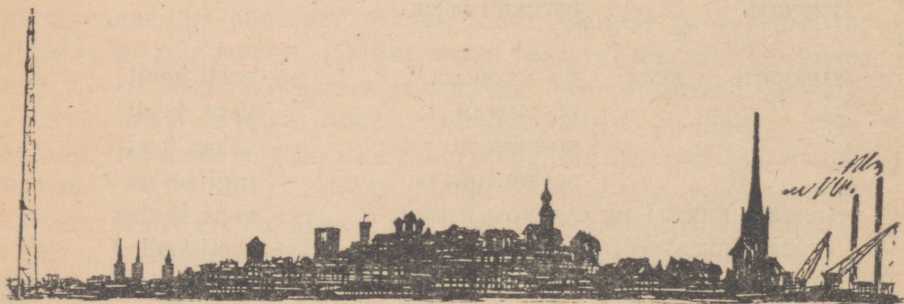
### Õhutänavatel.

I. Linna tänavatel ja maanteedel sõidab palju autosid. Kui sa sõidad autos, siis ees ja taga sõidavad autod samas suunas. Vasakul sõidavad vastutulevad autod. Siin ja seal on ülekäigukohad. Tuleb vaadata paremale ja vasakule, et jalakäijad ei jääks auto alla. Autojuhtide töö on raske. Sageli nad kadestavad lendureid: «Õhus on hea! Õhus pole jalakäijaid, ei ole maju, tarasid ega kraave. Lenda vabalt, kuhu tahad».

II. Aga praktiliselt pole see nii. Lendurid peavad ka alati lendama täpselt liikluseeskirjade järgi. Õhutänavad asetsevad üks ülal ja teine selle all. Mööda õhutänavaid võib lennata ainult ühes suunas. Idast läände võib lennata 10, 8 ja 6 kilomeetri kõrgusel. Läänest itta võib lennata ainult 9, 7 ja 5 kilomeetri kõrgusel.

Dispetšerid lennuväljadel jälgivad rangelt liikluseeskirjade täitmist õhus.

### 28. ТАЛЛИН.



#### I.

Таллин — один из старейших городов прибалтийских республик. Он находится на юго-восточном берегу Балтийского моря.

Когда подъезжаешь к Таллину, уже издали видны башни и стены крепости, которые стоят на холме. На этом холме было первое укрепление древних эстов «Линданиса».

Народный эпос называет этот холм могилой эстонского бога-

тыря Калева. Одна из песен эпоса рассказывает, как жена Калева Линда, после его смерти, носила камни на могилу мужа. Так образовался холм «Тоомпеа».

Крепость, которая теперь находится на «Тоомпеа», построили в 13-м веке. Самая высокая башня крепости — «Длинный Герман». Эта башня высотой около 46 метров. Она построена из плитняка и является прекрасным памятником архитектуры средних веков. На этой башне теперь гордо развевается государственный флаг ЭССР.

На территории старой крепости позднее построили здание, в котором теперь находится Совет Министров ЭССР.

В Таллине сохранилось много старинных башен и крепостных ворот. Самый красивый памятник средневековой архитектуры — это Таллинская ратуша. Ратушу построили в начале 15-го века в готическом стиле, и она сохранилась в таком виде до нашего времени. В этом здании теперь работает Исполнительный комитет города Таллина.

Вокруг крепости находится старая часть города. Улицы в старой части Таллина узкие, дома с толстыми каменными стенами. На домах высокие остроконечные крыши.

Старый город отделяется от нового кольцом красивых парков, где растут огромные старые липы, ивы и каштаны.

Старый Таллин — это город-музей. Все старинные памятники архитектуры города реставрируются и находятся под охраной.

## II.

Новая часть Таллина растёт с каждым годом. Новый город располагается вокруг старого. Здесь широкие улицы, высокие, светлые дома. Среди домов много красивых цветников, зелёных лужаек, маленьких садов и фонтанов. Там поставлены памятники замечательным людям, которые сыграли большую роль в истории эстонского народа: В. И. Ленину, М. И. Калинину, В. Кингисеппу, И. Лауристину, воинам Советской Армии, которые погибли во время Великой Отечественной войны.

В новой части города находятся 3 театра, разные учреждения, высшие учебные заведения, кинотеатры и крупные магазины. На площади Победы в огромном здании находится Центральный Комитет Коммунистической партии Эстонии.

Таллин — промышленный центр Эстонской республики. В Таллине много заводов и фабрик. Самый крупный завод — «Вольта». На этом заводе делают электрические моторы. Эти моторы известны по всему Советскому Союзу и даже в других странах.

Завод «Пунане РЭТ» делает радиоаппараты, а комбинат «Балтийская мануфактура» выпускает каждый год десятки миллионов метров ткани. Другие фабрики изготавливают бельё, обувь, посуду, мебель, а молочный и мясной комбинаты — продукты питания.

Таллин — морской порт. Сюда приходят пароходы из разных стран.

Любимое место отдыха таллинцев «Кадриорг» — это красивый большой парк на берегу моря. В этом парке дворец, где находится Президиум Верховного Совета Эстонской ССР.

В Таллине есть большие стадионы, на которых проводятся городские и республиканские, а иногда и всесоюзные соревнования по различным видам спорта.

Жители Таллина любят свой город и гордятся им. Строительство Таллина ещё не закончилось.

В программе построения коммунистического общества говорится: «Всё во имя человека, всё на благо человека!» Чтобы все жители Таллина имели удобные квартиры и всё необходимое для здоровой и культурной жизни, в течение 20 лет надо будет создать целые новые районы города.

Архитекторы Таллина разрабатывают теперь план Большого Таллина. Новые районы будут в Сауэ, Кейла, Арукюла, где будут построены города-спутники Таллина. В этих городах-спутниках будут открыты школы, театры, библиотеки, стадионы, бассейны, больницы. Туда будут перенесены также некоторые предприятия и учреждения из Таллина. Сады и лесопарки будут окружать эти города-спутники.

Таким будет Большой Таллин через 20 лет.

З а д а н и е 292. Ответьте на вопросы.

1. Где находится Таллин? (Укажите его географическое местонахождение.)

2. Что говорится в народном эпосе о холме, на котором стоит Таллинская крепость?

3. Что вы знаете о Таллинской крепости и других памятниках средневековой архитектуры?

4. Как отделяется старый город от нового?

Задание 293. Ответьте на вопросы.

1. Где расположена новая часть Таллина и чем она отличается от старой части города?

2. Расскажите о новой части Таллина как о центре культурной и промышленной жизни.

3. Назовите центральные, республиканские и городские учреждения, которые находятся в Таллине.

4. Каким замечательным людям поставлены памятники в Таллине?

5. Каким будет Таллин через 20 лет?

Задание 294. Расскажите о своём городе или о городе, который вы хорошо знаете. В своём рассказе ответьте на следующие вопросы.

1. Где находится город?

2. В каком столетии построен город?

3. Какие исторические памятники и здания есть в городе?

4. Кто из известных эстонских деятелей проживал в этом городе?

5. Где находятся в этом городе городской комитет партии и советские учреждения?

6. Есть ли в городе Дом культуры, театр, библиотека, стадион?

7. Какие самые красивые места в городе?

### Повторение.

Задание 295. Образуйте форму сравнительной степени от прилагательных, данных в скобках.

Поставьте слова после сравнительной степени в нужном падеже.

В новой части Таллина дома (высокий и светлый) (средневековые дома). Квартиры в этих домах (удобный) (квартиры) в старых домах. Улицы в новой части города (широкий), чем (улицы) старого города. Движение на этих улицах (быстрый), чем (движение) по узким улицам. Цветники и зелёные газоны в этой части города (большой) (цветники) среди старых зданий. Деревья в новых скверах (молодой и маленький) (деревья) старых парков.

Задание 296. Найдите в статье «Таллин» предложения, где употребляется превосходная степень прилагательных.

Задание 297. Переведите текст на русский язык.

Tallinn on kõige suurem linn Eesti Nõukogude Sotsialistlikus Vabariigis. Tallinnas on rohkem elanikke kui teistes Eesti NSV linnades. Meie pealinnas on kõige tuntum teater «Estonia». Linnas on veel kaks teatrit ja palju kinosid. Kõige uuem on kinoteater «Rahu». See on laiaekraaniline kinoteater. Kõige vanem ja kõige suurem park linnas on Kadriorg. See park asub mere ääres. Kadriorg on tallinlaste kõige armastatum koht jalutamiseks.

Задание 298. Повторите по табл. 20 на стр. 193 употребление падежей и предлогов для выражения времени. Переведите текст на русский язык.

Linnas on toiduainetekauplused avatud kella 9.00—20.00. Lõunavaheaeg kauplustes on kella 13.00—14.00. Mõned kauplused on pühapäeviti suletud, teised aga on kinni esmaspäeviti. Valvekauplused on avatud iga päev kella 8.00—22.00.

Meie linnas on kino avatud terve nädala. Teatrid töötavad 6 päeva nädalas. Teisipäeviti on teatrites puhkepäev, pühapäeval aga on kaks etendust: päevane etendus kell 12.00 ja õhtune etendus kell 19.00. Juunis lõpetavad teatrid oma töö. Suvel näitlejad puhkavad. Augustis on teatrites uue hooaja avamine.

## 29. ПРИРОДНЫЕ БОГАТСТВА ЭСТОНСКОЙ ССР.

Эстонская Советская Социалистическая Республика находится на северо-западе Советского Союза, на берегу Балтийского моря. Природа её красива и разнообразна. По песчаным берегам моря растёт сосновый лес, а на юго-востоке и на юго-западе республики растут смешанные леса. Там встречаются берёзы, ели, сосны, осины, клёны и дубы.

Наши леса не очень большие, но в них встречаются медведи, лоси и волки. В лесах много зайцев, лисиц и белок.

Моря и реки Эстонии богаты рыбой. В Балтийском море ловят салаку, треску, камбалу и кильку. В озёрах и реках есть щуки, судаки, лещи и окуни.

В Эстонии есть хороший строительный материал: плитняк, глина, песок, мрамор. В Кунда построили гигантский цементный завод, который снабжает цементом многие республики Союза.

Дешёвым топливом для электростанций, учреждений и жилых домов является торф. У нас есть большие торфяные болота, где добывают в большом количестве торф.

Главным же богатством нашей республики является сланец. Его называют коричневым золотом. На северо-востоке республики вырос большой район сланцевой промышленности. Центром этого района является новый промышленный город Кохтла-Ярве.

По добыче сланца Эстония занимает первое место в Советском Союзе. Наша республика даёт  $\frac{3}{4}$  всего сланца, который добывают в Советском Союзе. Сланец служит не только дешёвым топливом, но главным образом является сырьём для химической промышленности.

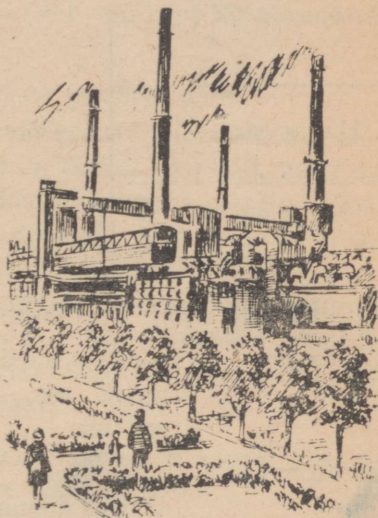
Из сланца добывают бензин, жидкое топливо (мазут), битум (им покрывают дороги), серу, некоторые лекарства и бытовой газ. В городе Кохтла-Ярве построен первый в мире газосланцевый завод. Этот завод по газопроводу снабжает газом Ленинград и Таллин. В сланце содержатся вещества, из которых изготавливают пластмассу. Теперь пластмасса в технике и строительстве играет большую роль. Из неё делают детали машин и части для сборных жилых домов.

Сланцевый район нашей республики — это район большого будущего.

В нашей республике человек по-хозяйски использует богатства природы. Наши леса, водные бассейны и полезные ископаемые находятся под наблюдением и охраной правительства.

«Идя к коммунизму, мы должны заботливо охранять природу, разумно, по-хозяйски пользоваться её ресурсами, восстанавливать и умножать природные богатства наших лесов, рек и морей».

*(Н. С. ХРУЩЕВ, из доклада на XXII съезде 18 октября 1961 года.)*



Задание 299. Расскажите по плану об Эстонской ССР.

1. Географическое местонахождение Эстонской ССР.
2. Природа и климат республики.
3. Природные богатства республики.
4. Отношение советских людей к природным богатствам страны.

Задание 300. Составьте предложения с данными словами.

Эстонская ССР		горючий сланец, плитняк, торф
Наши леса	богат, -а, -ы чем?	вкусные ягоды, съедобные грибы
Эти реки		хорошая рыба

Задание 301. Составьте предложения с данными словами.

Снабжать чем?	новое лекарство, бы- товой газ, хорошее топливо	кого? что?	жители республики большие города, наша больница
Изготавливать что?	пластмасса, сили- катный кирпич	из чего?	сланцевая сера сланцевая зола
Использовать что?	богатства природы дешёвое сырьё горючий сланец	для чего?	всё общество химическая промыш- ленность отопление

### Повторение.

Задание 302. Допишите окончания существительных и прилагательных и укажите, в каком падеже они стоят.

### Лесная семья.

1. Знаете ли вы, что не все дерев... могут расти рядом? Многие породы дерев... мешают друг другу. Дуб... мешают сосны, клёны, ели. Но больше всех мешает друг... пород... берёза. Только липа хорошо растёт с друг... дерев... .

Поэтому, когда сажаете дерев... , надо думать о том, смогут ли они хорошо расти рядом.

II. Знаете ли вы, что дерев... одной породы в лес... — это одна семья? Корни дерев... одной породы срастаются друг с друг... .

Роща или лес — это одно целое. Соки по корн... текут от больш... стар... дерев... к молод... слаб... . Если дерево умирает, соки его перетекают к друг... дерев... , которому они в эт... врем... всего нужнее. В лес... соки идут на польз... всей лесной семьи.

Задание 303. Переведите текст на русский язык.

Põlevkivi on meie vabariigi kuld. Põlevkivi kaevandavad kaevurid šahtides maa all. Kaevurite töö on raske. Tõsi küll, nüüd on šahtides palju masinaid. Masinad kergendavad kaevurite tööd. Kuid siiski on inimesel kahjulik olla maa all. Insenerid-konstruktorid tahavad ehitada nüüd uusi šahte. Uutes šahtides ei ole kaevureid. Kõiki töid šahtides hakkavad tegema masinad. Operaatorid-mehaanikud juhivad masinaid kaugelt. Juhtimiskeskus asetseb maapinnal. Juba praegu ehitatakse sellist šahti Vorkutas. 20 aasta pärast ehitatakse kõikjal šahte-automaate.

Задание 304. Переведите на русский язык слова, заключённые в скобки, а потом прочитайте текст задания.

Советский народ (hakkas ehitama) коммунизм. Люди нашего поколения уже (hakkavad elama) при коммунизме. Чтобы скорее построить коммунизм, мы все (peame töötama) хорошо, сознательно и дружно. Каждый человек (peab seletama ja abistama) товарищу, который ещё (ei oska nii töötada). Нам надо так воспитывать людей, чтобы они (oskaks hoida ja austada) труд других людей. Всем людям (on vaja õppida armastama ja hindama) в жизни труд, справедливость и красоту. Без этого (ei saa elada) при коммунизме.

## СТИХОТВОРЕНИЯ.

### ПАРТИИ.

*Георгий Кныш.*

Шумят ли станки, колосится ли поле,  
В степных ли краях возникают моря, —  
Во всём твоя сила и твёрдая воля,  
Во всём величавая мудрость твоя.

В жестоких сражёнках и трудных походах  
Сквозь бури и грозы мы шли за тобой.  
Ты вся из народа,  
Ты вся — для народа,  
Ты вечно готова на подвиг любви.

Я участи лучшей на свете не знаю,  
Я цели не знаю на свете ясней,  
Чем, знамя твоё высоко поднимая,  
Бороться за светлую долю людей.

Я большего счастья и ведать не буду,  
Чем счастье трудиться в советском краю,  
Чем гордое счастье  
Всегда и повсюду  
Стоять за великую правду твою!

---

колоситься (-сится)	— pead ajama (vilja kohta)
возникать (-аю, -аешь)	
возникнуть* (-ну, -нешь)	— tekkima
воля	— tahe
величавый	— ülev
жестокый	— karm
участь ж.	— saatus
ясный	— selge
ведать ((-аю, -аешь) уст.	— teadma

Багряное солнце рассеяло тьму,  
 Готовясь к большому пути, —  
 Немало придётся трудиться ему,  
 Чтоб нашу страну обойти!  
 Громады лесов осветила заря,  
 Степей бесконечную ширь,  
 Высокие горы, большие моря,  
 Кавказ, Ленинград и Сибирь.  
 На юге — тепло и ни облачка нет,  
 На севере — тучи и лёд,  
 На Балтике — ночь,  
 На Приморье — рассвет,  
 И всюду работа идёт.  
 Товарищ, когда ты, проснувшись,  
 встаёшь, —  
 Встают миллионы с тобой.  
 Когда ты спеша на работу идёшь, —  
 Идут миллионы с тобой.  
 В лесах, на горах, у морей и у рек —  
 Повсюду мы братьев найдём.

Везде, где советский живёт человек,  
 Он Родину славит трудом...  
 Пускай веселый разгорается день,  
 Минуты не будем терять,

---

рассеивать (-аю, -аешь)	— laiali ajama,
рассеять* (-сею, -сеешь)	— hajutama
немало — много	— palju
громада	— suur mass
освещать (-аю, -аешь)	
осветить* (-вещу, -ветишь)	— valgustama
бесконечный	— lõpmatu
ширь <i>ж.</i>	— avarus
облачко	— pilveke
Приморье	— Primorje
славить (славлю, -вишь)	— ülistama, kiitma
разгораться (-рается)	
разгореться* (-рится)	— lõkkele lõõma, puhkema
ступень <i>ж.</i>	— aste, järk
усилье	— jõupingutus

Чтоб Родину к счастью ещё на ступень  
 Могучим усильем поднять!  
 Победа в труде, как победа в бою,  
 Самá к нам, друзья, не придёт.  
 Работой украсим Отчизну свою,  
 За счастье, за радость — вперёд!

## ОСЕНЬ.

*А. С. Пушкин.*

Уж небо осенью дышало,  
 Уж реже солнышко блистало,  
 Короче становился день,  
 Лесов таинственная сень  
 С печальным шумом обнажалась,  
 Ложился на поля туман,  
 Гусей крикливых караван  
 Тянулся к югу; приближалась  
 Довольно скучная порá;  
 Стоял ноябрь уж у двора.

---

блистать — блестять	— särama
таинственный	— salapärane
сень — тень	
обнажаться	— paljastuma
крикливый	— káratsev
караван	— karavan
тянуться — здесь лететь	
медленно	— venima

## НЕ ВЕТЕР БУШУЕТ НАД БОРОМ.

*Н. А. Некрасов.*

Не ветер бушует над бором,  
 Не с гор побежали ручьи, —  
 Мороз-воевода дозором  
 обходит владенья свои.

---

бушевать	— tormama
бор, сосновый лес	— männimets
воевода	— vojevod
обходит дозором	— käib valvurina
владенье	— valdkond

Глядит — хорошо ли метёли  
 Лесные тропы занесли,  
 И нет ли где трещины, щели  
 И нет ли где голой земли?

Пушисты ли сосен вершины,  
 Красив ли узор на дубах?  
 И крепко ли скованы льдины  
 В великих и малых водах?

Идёт — по деревьям шагает,  
 Трещит по замёрзлой воде.  
 И яркое солнце играет  
 В косматой его бороде.

тропа	—	gada
трещина	—	pragu
щель	—	pilu
вершина	—	latv
узор, рисунок	—	muster
сковать	—	aheldama
льдина	—	jääpank
замёрзлая	—	külmunud
косматый	—	sassis

### ЗЕЛЁНЫЙ ШУМ.

*Н. А. Некрасов.*

Идёт-гудёт Зелёный шум,  
 Зелёный шум, весенний шум.

Как молоком облитые,  
 стоят сады вишнёвые,  
 тихохонько шумят,  
 пригреты тёплым солнышком,  
 шумят повеселёлые  
 сосновые леса;

Зелёный шум	—	так народ называет пробуж- дение природы весной (Прим. Некрасова.)
гудёт — гудит	—	undab (kajab)
облитый	—	ülevatutud
вишнёвые	—	kirsi-
тихохонько — тихо	—	tasa
пригретый	—	soojendatud

а рядом с новой зелёною  
 лепечут песню новую  
 и ли́па бледноли́стая,  
 и бе́лая берёзонька  
 с зелёною косой,  
 шумит тростинка ма́лая,  
 шумит вы́сокий клён. . .  
 Шумят они по-но́вому,  
 по-новому, весе́ннему.  
 Идёт-гудёт Зелёный шум,  
 Зелёный шум, весенний шум.

повеселёлый	— gõõmsaks muutunud
лепета́ть	— lällutama
бледноли́стая	— kahvatute lehtedega
тростинка — здесь маленькое расте́ние	
клён	— vaher

## ПАРУС.

*М. Ю. Лермонтов.*

Беле́ет парус одино́кий  
 В тумане моря голубом. . .  
 Что ищет он в стране далёкой?  
 Что кину́л он в краю́ родном?  
     Играют волны, ветер сви́щет,  
     А ма́чта гнё́тся и скри́пит.  
     Увы́! он счастья не ищет  
     И не от счастья бежит!  
 Под ним струя́ светле́й лазу́ри,  
 Над ним луч солнца́ золотой;  
 А он, мяте́жный, про́сит бу́ри,  
 Как будто в бу́рях есть поко́й!

оди́нокий	— üksik
кину́ть — броси́ть	— maha jätma
сви́ста́ть	— vilistama
ма́чта	— mast
гну́ться	— painduma
скри́пе́ть	— ragisema
струя́	— juga
лазу́рь	— taevasina
мяте́жный	— rahutu, mässuline



## ТИШИНА.

Отрывок из поэмы М. Алигер «Зоя».

Тишинá, ах, какая сто́ит тишина!  
Даже шóрохи вéтра не чáсты и глу́хи.  
Тíхо так, бúдто в мире осталась одна  
эта девочка в вáтных штанах и треу́хе.  
«Значит, я ничего не боюсь и смогу́  
сделать всё, что приказано...»

Завтра не близко.  
Догора́ет костёр, разожжённый в снегу́,  
и послéдний дымо́к его стéлется низко.  
Погоди́ ещё чу́точку, не поту́хай.  
Мне с тобой веселей. Я согрелась немного.

Над Петрищевом — три огневых петухá,  
Там, наверное, шум, суетá и трево́га.  
Это я подожгла!

Это я!  
Это я!

Всё исполню, верна́ боево́му приказу.  
И сильнее протíвника во́ля моя,  
и сама я невидима вра́жьему глазу.  
Засмеяться?

Запéть!

Погоди́, погоди́!..

Вот когда я с ребятами встречусь,  
когда я...

---

шóрох	— sahin
глухой	— kólatu
вáтный	— vatist
треу́х — зимняя шапка	
разожжённый	— süüdatud
стелиться	— laotuma
чу́точку — немного	
поту́хать — погасать	
огнево́й петух — пожар	
суетá	— askeldus
трево́га	— häire
протíвник	— vaenlane
невидимый	— nähtamatu

Сердце весело прыгает в жѣркой груди,  
и счастливѣй колѣтится кровь молодая.  
Ах, какая большая стоит тишина!  
Приглушѣнные ёлочки к шѣроху чѣтки.  
Как досадно, что я ещё крыл лишена!  
Я бы к маме слетела хоть на две минутки.  
Мама, мама,

какой я была до сих пор?

Может быть, недостатѣчно мѣгкой и нежной?

Я другою вернусь.

Догорѣет костѣр.

Я одна остаюсь в этой пѣлночи снѣжной.

Я вернусь,

я найду себе верных подруг,

стану сразу доверчивей и откровенней. . .

Тишина, тишина нарастѣет вокруг.

Ты сидишь, обхвативши руками колѣни.

Ты одна.

Ах, какая стоит тишина!

---

колѣтаться — биться	— tuksuma
приглушѣнный	— kѣlatu
чѣткий	— erk
лишена	— ilma jѣetud
недостѣточно	— mittekѣllaldaselt
пѣлnochь	— keskѣѣ
доверчивый	— kergeusklik
откровенный	— avameelne, siiras
нарастѣть — расти	
обхватить	— ѣmbert kinni vѣtma, hѣarama

---

# ТЕКСТЫ ДЛЯ ВНЕКЛАССНОГО ЧТЕНИЯ.

## ПЕРВЫЙ УРОК САМОСТОЯТЕЛЬНОСТИ.

*По рассказу И. Лаврова «Одни».*

### 1.

Четырнадцатилётний Вася Кривикóв остался дóма на несколько дней за хозяина. Родители уехали в гости к бабушке. Вася должен был убирать комнаты, варить обед и смотреть за своим пятилётним братом Витей.

На другой день, после отъезда родителей, Вася проснулся рано, он умылся, оделся и отправился в кухню. В кухне он засучил рукава рубашки и повязал передник матери. Затем достал макароны и высыпал их в кастрюлю, налил воды и поставил на плиту. Рядом поставил другую кастрюлю с сушёными фруктами.

Скоро на столе, на плите и даже на табуретке около плиты стояли чашки, тарелки, кульки с сахаром, солью и мукой. Нос у Васи был в саже, губы в повидле, а руки в муке.

Витя пришёл тоже в кухню и с уважением смотрел на старшего брата.

Вася растопил плиту. Через полчаса в плите весело трещал огонь. В кастрюлях всё кипело. Нужно было класть картофель в суп. Чистить его было Васе очень трудно.

Когда он заглянул в кастрюлю с супом, он увидел там комок теста. И тут он вспомнил слова матери: «Сначала сварить мясо, потом положи картофель, пусть он покипит и только тогда бросай макароны».

Что теперь делать? А тут ещё Вася смотрит ... «А, была-не

---

самостоятельность	— iseseisvus
засучить *	— üles käärima
сушёный	— kuivatatud
фрукты	— puuvili
кулёк	— paberikott
сажа	— tahm
губы	— huuled
растопить *	— kudemata panema
трещать	— ragisema
заглянуть *	— korraks vaatama
комок	— kamakas
тесто	— tainas

была!» — подумал Вася и положил в кастрюлю мясо и картофель.

— Обед будет — пальчики оближешь! — говорил он брату.

— Сейчас только прибавлю сахару в компот — и готово. Ты думаешь просто готовить обед?

Вася взял кулёк, снял крышку с кастрюли и насыпал сахару.

И вдруг он с испугом заметил, что сахар оказался в кастрюле с супом.

Витя засмеялся и посоветовал брату:

— Мясо вытащи и вымой. Одно мясо будем есть.

— Сам знаю! Не учи! Мешаешь тут ... Из-за тебя всё, — ворчал Вася.

Он положил мясо в тарелку и стал поливать водой.

— Смотри, если скажешь ребятам или маме, плохо будет.

## 2.

### БЕДА.

На автобусной остановке люди обратили внимание на белокурого паренька. Он вёл за руку маленького мальчика в одних трусиках. У малыша вся голова, вместе с лицом, была забинтована марлей. Голова была похожа на большой кочан капусты.

Это были Вася и Витя.

Все смотрели на Витю с сочувствием.

— Лицо, что ли, обжог? — спросила одна старушка. Вася сердито махнул рукой. Вите помогли войти в вагон, седой полковник уступил мальчишкам место на первой скамейке.

---

облизать *	— lakkuma
испуг	— ehmatas
насыпать *	— (puistama) kallama
ворчать	— torisema
обратить внимание	— tähelepanu pöörama
белокурый	— heledajuukseline
забинтовано	— on seotud
марля	— marli
кочан капусты	— kapsapea
сочувствие	— kaastunne
обжог	— põletas ära
уступить * место	— kohta andma

— Осторожно, товарищи, здесь больной ребёнок, — обратился ко всем полковник, взглянув на малыша.

Но тут все с удивлением увидели, как Вася сердито стукнул Витю по забинтованной голове и проворчал:

— Сиди, а то ремня получишь! — Из-под марли послышались какие-то непонятные звуки.

— Я тебе сказал, молчи! — стукнул опять Вася по марлевому кочану.

Все в трамвае заволновались и зашумели:

— Это что же такое? За что ты его бьёшь по больной голове? — кричала старушка.

— Да-а, по больной! — чуть не плача, проговорил Вася. — Чугунок он на голову надел, а снять не может. Везу его в слесарную мастерскую распиливать чугу́н.

— Как же это? — удивился полковник.

— Шалил. Вместо шапки надел.

— А зачем же марля?

— Так стыдно же идти по городу с чугуном вместо головы.

В автобусе поднялся такой хохот, что шофёр оглянулся. Витя вертел марлевым кочаном и что-то бормотал.

В слесарной мастерской сбежались все слесари и тоже хохотали до слёз.

Старый мастер положил Витю на скамейку и осторожно подпилил чугунок, щипцами выломал кусочек и снял чугунок с головы.

Испуганный Витя хлопал светлыми ресницами и не мог понять, где он находится.

— Ну, братец, выкинул шутку! — говорил, смеясь, ученик слесаря, а старый мастер, улыбаясь, ответил за Витю:

— Ничего, в жизни всякое бывает.

---

ремень <i>м.</i>	— riim
чугунок	— malmcott
слесарная мастерская	— lukkseptöökoda
распиливать	— katki saagima
выломать	— välja murdma
шалить	— tembutama
хохот	— naer
хлопать ресницами	— pilgutama ripsmeid
выкинуть шутку	— vempu mängima

## ПИСЬМО СОВЕТСКОГО ПОСЛА.

РСФСР

гор. Иркутск, Елене Васильевне  
ТУЛУГУРОВОЙ.

Уважаемая Елена Васильевна!

Когда я читал Ваше письмо, передо мной стоял образ русской матери, матери, о которой так хорошо писали и Толстой, и Тургенев, и Некрасов, и, конечно, Горький.

Ваше упорство и мужество спасли жизнь Вашему сыну. Я рад написать Вам, что просьбу Вашу я выполнил, и мне хочется рассказать Вам, как это произошло.

Мы, работники посольства, приехали в новую школу города Дели, где учится Равинд Ахунджа.

Ученики уже знали, что к ним придут из Советского посольства. Они были в зале и рядками, по-восточному, сидели на полу.

Нас, советских людей, которые приехали в школу с Вашим поручением, встретили необыкновенно тепло.

Я говорил школьникам:

«Наша эпоха, эпоха дружбы Советского Союза и Индии. Памятником дружбы двух великих стран служит огромный металлургический комбинат, который строят в Индии советские и индийские специалисты вместе. В укреплении этой дружбы участвуют и школьники».

Тогда я начал читать им Ваше письмо. Я видел, как в глазах индийских школьников появились слезы, когда они узнали о судьбе Алёши.

Это были слезы человеческого сочувствия и дружбы.

Я передал Равинду альбом советских марок, который прислал ему Алёша. Передавая подарок, я добавил: «Дружба Алёши и

---

образ	—	kuju
упорство	—	visadus
мужество	—	mehisus
по-восточному	—	ida moodi
поручение	—	ülesanne
необыкновенно	—	erakordselt
памятник	—	mälestussammas
сочувствие	+	kaastunne

Равинда — это как бы горный ручеек, который может превратиться в реку, а потом в целое море дружбы».

От Советского посольства мы передали школе в подарок библиотеку книг русских классиков и советских писателей на английском языке.

На другой день в индийских газетах были напечатаны сообщения об этой встрече, о Ваших и Алёшиных письмах. После этого в посольство стали приходиться письма от учеников индийских школ, в которых они спрашивают о судьбе Алёши и говорят о желании переписываться с ним.

Было бы очень хорошо, если бы Алёша помог наладить переписку своих товарищей с индийскими школьниками. Это помогло бы укреплению дружбы между школьниками Советского Союза и Индии.

Большой привет Вам и Алёше.

**И. БЕНЕДИКТОВ**

Посол Советского Союза в Индии.

---

ручѣек	— ojake
превратѣться	— muutuma
сообщѣние	— teadaanne
укреплѣние	— tugevnemine
привѣт	— tervitus

## ПИАНИСТ.

*По А. И. Курпринѣ.*

Семья Рудневых принадлежала к одним из самых гостеприимных и шумных московских семей.

Дом с широким подъездным двором и с массивными белыми колоннами с утра до поздней ночи был полон народом.

К родителям приезжали соседи — далёкие родственники и жили там по месяцам. К сыновьям десятками ходили товарищи.

Девочек постоянно навещали подруги разных возрастов, начиная от Катиных сверстниц, приводивших с собой в гости своих кукол, и кончая подругами Лидии, которые говорили об искусстве.

---

гостеприимный	— külalishke
подъездный	— juurdesõidu
навещать	— külastama
возраст	— vanus
сверстница	— vanusekaaslane

На прázдниках, когда вся эта весёлая молодёжь собира́лась в грома́дном Рудневском доме, вместе с ней надолго появля́лась атмосфера какой-то о́бщей влюблённости.

А сегодня готовились к ёлке. Двенадцатилетняя Тиночка Руднева влетела в комнату, где её старшие сёстры одевались к вечеру, и сообщила им печальную новость: «Только сейчас пошли искать музыкáнта, ёлка будет без тáнцев».

Всех опечáлило это извёстие. Стáли раздава́ться звонки. Приходили всё новые и новые гости. Музыкáнта всё не было. Девушки начали волновáться.

Вдруг в дверях появился слугá Лукá и позвал девушек в переднюю. В передней в тёмном углу раздева́лась какáя-то маленькая фигурка. Это был блédный, очень худощáвый мальчик.

Наблюдáтельная Таня сразу определи́ла про себя, что этот мальчик беден и самолюбív. Лицо у него было некрасивое, но выразительное и с очень тонкими черта́ми. Большие серые глаза смотрели умно, твёрдо и не по-детски серьёзно. Можно было дать мальчику лет одиннадцать.

Татьяна сделала к нему несколько шагов и, сама стесня́ясь не меньше его, спросила нерешительно: — Как Вас зовут? — Юрий Азаго́ров, — скромно ответил мальчик.

— Вы говорите, что Вам уже приходилось играть на вечерах?

— Да... я играл, — ответил он, голосом, несколько сиплым от мороза и рóбости.

— Я привык играть по цéлым вечерам, мне уже 14 лет.

Таня вопросительно посмотрела на старшую сестру. Лидия спросила со своей обы́чной презрительной улыбкой: — Вы умеете, молодой человек, играть кадри́ль?

Мальчик поклонился.

— Умею.

---

влюблённость	— armumine
опечáлить	— kurvaks tegema
слугá	— teener
худощáвый	— kõhnavõitu
наблюдáтельность	— tähelepanelikkus
определи́ть	— kindlaks tegema
самолюбív	— enesearmastaja
выразительный	— ilmekas
стесня́ться	— häbenema
нерешительно	— ebakindlalt
сиплый	— káhe
рóбость	— argus
презрительный	— põlglik

— И вальс умеете?

— Да.

— Может быть и польку тоже? — продолжала дразнить его Лидия.

— Да и польку тоже.

Большие глаза мальчика вдруг блеснули гневом и насмешкой. Вся нелюбовность исчезла, он резко повернулся к Лидии и гордо сказал:

— Если вам угодно, то кроме польек и кадрилией, я играю ещё все сонаты Бетховена, вальсы Шопена и рапсодии Листа.

Лидия презрительно пожала плечами.

Чуткая Таня поняла, как больно затронула Лидия самолюбие мальчика, и ей стало жаль его.

А Тина, схватив за руку маленького пианиста, потащила его в зал, повторяя:

— Ничего, ничего, Вы сыграете, и она останется с носом.

Взрослые стали переходить в зал, где Тина, усадив мальчика на табурет, уже успела зажечь свечи на рояле.

Мальчик сел к роялю. Затем, обернувшись к двери, в которой стояла Лидия в своем белом атласном платье, спросил:

— Угодно вам рапсодии Листа?

Лидия ничего не ответила. Мальчик бережно положил руки на клавиши, закрыл на мгновение глаза, и из-под его пальцев полились торжественные аккорды начала рапсодии. Странно было видеть и слышать, как этот маленький человек извлекал из инструмента такие мощные, смелые, полные звуки. И лицо его как будто бы сразу просветлело и стало почти прекрасным.

Гости слушали, затаив дыхание, а когда он кончил, дружно зааплодировали, но Лидии больше в дверях не было. Победа была полная. Особенно ласково смотрел на музыканта пожилой господин, который, поговорив с хозяином дома, прошёл в его кабинет.

---

дразнить	— kiusama
гнев	— viha
нелюбовность	— piinlikkus
чуткий	— peenetundeline
бережно	— hoolikalt
клавиши	— klahvid
мгновение	— silmapilk
торжественный	— pidulik
извлекать	— välja tooma
мощный	— võimas
затаив дыхание	— hinge kinni pidades

К мальчику подошёл Аркадий Николаевич Руднев.

— Вот что, голубчик, — заговорил он почти шёпотом: — Возьмите этот конверт и спрячьте в карман и не потеряйте — в нём деньги. А сами идите сейчас же в переднюю и одевайтесь. Вас доведёт Антон Григорьевич.

— Но ведь я могу ещё хоть целый вечер играть, — возразил было мальчик.

— Тсс... Да неужели Вы не узнали его? Неужели Вы не догадались, кто это?

Юрий не понимал, кто же этот удивительный человек.

— Голубчик, да ведь это Рубинштейн! И я Вас, дорогой мой, от души поздравляю и радуюсь, что у меня на ёлке Вам совсем случайно выпал такой подарок. Он заинтересован Вашей игрой.

Из Юрия вышел талантливый композитор. Нигде и никому Юрий Азагоров не передавал тех слов, которые ему говорил в эту морозную ночь его великий учитель.

---

шёпотом	—	sosinal
возражать	—	vastu rääkima
догадаться	—	aimama

### ГОЛУБИНАЯ ПОЧТА.

Пять тысяч лет назад дикого голубя приручили жители древнего Египта, которые считали эту птицу священной. Отсюда голуби распространились по всему миру. У многих граждан древней Греции и древнего Рима были огромные голубятни на тысячу крылатых гонцов. Как-то крылатый гонец выручил из беды защитников одной древнегреческой крепости, осажденной неприятельскими войсками. Защитники крепости послали в лагерь своих войск голубя. К его лапке они привязали письмо с просьбой о помощи.

Это было больше двух тысяч лет назад. И с тех пор голуби верно служат людям разных стран. Ещё бы, ведь многие из них могут совершать полёты на тысячекилометровые расстояния, без

---

приручить	—	kodustama, taltsaks tegema
священный	—	püha
распространяться	—	levima
голубятня	—	tuvila
крылатый	—	tiivuline
гонец	—	käskjalg
древнегреческий	—	vana-kreeka
осажденный	—	piiratud
совершать	—	teostama

особого труда, будто по компасу находя дорогу домой. По 10—15 часов находятся они в воздухе, совершая в час чуть ли не по 70 километров. Спасаясь от хищников, голуби делают фигуры высшего пилотажа: переворачиваются через голову, пикируют. В 1848 году во время революции газеты многих городов получали известия из революционного Парижа с помощью крылатых почтальонов.

Белокрылые гонцы верно служат и в наши дни. Голубиная почта до сих пор продолжает оставаться неплохим средством связи. Немалую пользу принесли голуби советским воинам в дни Великой Отечественной войны.

В 1944 году при освобождении от фашистских войск Прибалтики всего лишь за месяц воздушные гонцы одной только почтово-голубиной станции доставили с поля боя больше двух с половиной тысяч депеш и немаловажных документов, захваченных у противника.

---

хищник	— kiskja
пилотаж	— pilotaaž
пикировать	— pikeerima
депеша	— kiirteade

## ЧУДЕСНОЕ ПРЕВРАЩЕНИЕ ФРУКТОВОЙ КОРЗИНКИ.

Знаете ли вы, откуда происходит название популярной игры баскетбол? — «Бол» — по-английски мяч, «баскет» — корзинка. Да, да, корзинка, с которой ходят на рынок хозяйки или собирают в лесу грибы... Как же попала корзинка в спорт?

Семьдесят лет назад молодому преподавателю одного из небольших американских колледжей Джеймсу Нейсмиту предложили придумать веселую, живую игру для закрытого зала. Джеймс задумался: «Играть в мяч ногами, как на футбольном поле, — тесно, да и стекла все перебьешь. Что если перебрасывать мяч руками! Это будет много лучше».

---

превращение	— muutumine
чудесное	— imeline
преподаватель	— õpetaja
колледж — школа	— kolledž — kool
тесно	— kitsas

А для того, чтобы был азарт борьбы, Нейсмит решил, что мяч нужно бросать в какую-нибудь цель. Но в какую? Ну вот хотя бы в корзинку из-под фруктов.

Вскоре садовник принёс в зал две круглые корзинки. Их подвёсили к стене в разных концах зала. Раздался свисток — и игра началась. В этом первом в мире баскетбольном матче одновременно принимали участие и мужчины, и женщины. Причём в команду входило не пять игроков, как сейчас, а десять. Джеймс сам не ожидал, сколько удовольствия доставит студентам эта весёлая игра.

В те редкие моменты, когда мяч попадал в фруктовую корзинку, раздавался такой радостный крик, что Джеймс не мог не улыбнуться.

Правда, было во всём этом одно неудобство. В зале всё время приходилось дежурить садовнику с лестницей. Как только мяч попадал в корзинку, он забира́лся наверх и доставал его оттуда.

Прошло довольно много времени, прежде чем Джеймс додумался выбить дно у корзинок.

Шло время. Нейсмит разработал правила новой игры. Их было тринадцать. И хотя теперь баскетбольных правил около трёхсот, все они в основном вспомогательные, а первоначальные тринадцать — основные.

С каждым днём у новой игры становилось всё больше поклонников. Студенты разных стран, которые учились в США, завезли потом баскетбол в Европу, в Азию, в Африку, на Японские острова. Тяжёлые фруктовые корзинки заменило стальное кольцо. На нём повесили сетку.

Но слово «корзинка» осталось до сих пор.

---

цель	— siht
садовник	— aednik
свисток	— vile
неудобство	— ebamugavus
лестница	— trepp, siin: redel
выбить	— välja lööma
дно	— põhi
вспомогательные	— abi-
первоначальный	— esialgne
основной	— põhiline
поклонник	— austaja
завезти	— kuhugi kaugele viima
заменить	— asendada

## ВЫШЕ СМЕРТИ.

По статье В. Владимирова.

4 октября 1957 года на всѣх языках мира появилось новое слово — спутник. 12 апреля 1961 года на всѣм земном шаре узнали ещё одно русское слово — Гагарин. А 6 августа 1961 года все люди повторили русские слова — «Восток-2», Титов.

Для того, чтобы наши советские космонавты могли на высоте более трёхсот километров проноситься над нашей планетой, кто-то должен был сначала подняться и пролететь на высоте 300—500 метров над землёй. Для того, чтобы люди в наши дни могли перелететь из Ленинграда в Москву за 35 минут, кто-то первым должен был пролететь это расстояние.

В нашу эпоху ракетной техники и космических полётов надо помнить о подвигах первых русских авиаторов.

В 1912 году 23 июня организовали первый в истории русской авиации перелёт Петербург—Москва.

В этом перелёте участвовали 9 авиаторов. Известный русский лётчик Уточкин перед стартом крикнул друзьям: «Лечу пить чай в Москву!» Однако Уточкин в этот раз остался без чая. Около Новгорода мотор перестал работать и самолёт упал на поле, к счастью, без больших повреждений.

Совсем трагически окончился этот перелёт для двух других лётчиков Слюсаренко и Шиманского. Мотор самолёта заглох, и самолёт, падая, перевернулся. Один лётчик был тяжело ранен, а другой убит.

Остальные пять авиаторов отказались в этот раз от продолжения полёта в Москву. Только авиатор Васильев настойчиво продолжал полёт на своём открытом полотняном самолёте. Ветер налетал на самолёт, самолёт всё время падал в воздушные ямы. А так как высота полёта была не более 500 метров, это

---

смерть ж.	— surm
земной шар	— maakera
проноситься	— kihutama (mööda)
высота	— kõrgus
планета	— planeet
повреждение	— vigastus
заглохнуть	— vaibuma
настойчиво	— visalt
воздушная яма	— õhuauk
грозить	— ähvardama

грозило лётчику зацепиться за верхушки деревьев и упасть. Свой перелёт Петербург—Москва Васильев назвал «выше смерти». Измученный ветром, он судорожно держал руль в окостеневших руках.

Наконец, 24 июня к вечеру Васильев прилетел в Москву. Первый перелёт Петербург—Москва продолжался 24 часа 40 минут, из которых лётчик в воздухе находился восемь часов. Остальное время потратил на вынужденные посадки и на пополнение горючего.

После первого полёта Петербург—Москва русские авиаторы прошли трудный, но славный путь. И вот теперь потомки первых в России «крылатых людей» штурмуют космос. Космический корабль «Восток-2» с космонавтом Германом Титовым сделал 17 оборотов вокруг Земли и на это пошло 25 часов 18 минут.

---

зацепиться	— kinni jääma
измученный	— (ära) kurnatud, vaevatud
судорожно	— kramplikult
окостеневший	— kangestunud, tardunud
вынужденный	— häda-, sunnitud
пополнение	— täiendus
горючее	— kütus (mootorikütus)
потомки	— järeltulijad
крылатые	— tiivulised

## ДОРОГА.

*По рассказу Л. Квина.*

Когда я уезжал на целину, я думал, что сразу же буду работать на тракторе, я был шофёром по специальности и умел водить трактор.

Но когда я приехал в совхоз «Молодёжный», там даже и тракторов ещё не было. Мы рыли на морозе котлованы под фундамент будущих зданий, ездили в лес за строительным материалом и даже сами пекли хлеб. За месяц я сменил с десятков профессий, и мне вдруг стали лезть в голову мысли об отъезде домой.

Но вот однажды доставили и нам две грузовые автомашины. Одна из них была совсем новая. Как только я услышал новость, сразу же побежал к директору совхоза. Ведь у меня в пиджакé

---

специальность	— eriala
рыть	— kaevama
котлован	— vundamendiauk
фундамент	— vundament
доставить	— kohale toimetama
новость	— uudis

рядом с комсомольской путёвкой лежали права шофёра второго класса! Вот тут второй класс и пригодился. Меня назначили шофёром на новенький грузовик.

Через несколько дней, возвращаясь из рейса, я увидел около старой машины нового шофёра. Он был постарше меня. Во время обеденного перерыва мы познакомились. Его звали Олегом. Олег сказал мне, что приехал на целину из школы шофёров. Я сразу вырос на целую голову. Ведь у меня права шофёра второго класса. А он ещё такой зелёный.

Олег много работал, копался в машине с утра до вечера, хоть и мороз. А я больше похаживал руки в брьюки.

С Олегом я говорил тоном специалиста:

— Всё трудишься! Трудись, трудись, тебе нужно изучать машину.

Если бы кто-нибудь со мной так говорил, я бы сразу рассердился, а Олег только улыбался в ответ. Только однажды сказал:

— Что ты за машиной совсем не смотришь, Сергей? У тебя руки стали как у бэрышни.

Я рассердился. Этот недоучка ещё будет указывать! Мне, шофёру второго класса!

— Ты... ты что, меня учить? Начальником стал?

— Да я так, по-дружески.

— Я к тебе в друзья не просился. Руки чистые — значит машина в порядке. Понял!

Повернулся и пошёл быстро в столовую.

Этой ночью меня разбудили.

— Сергей Платонов, к директору!

Пошёл к директору. Оказывается, Олег тоже там.

— Вот что, орлы, — говорит директор. — На станцию пришли щиты для сборных домов. Нужно их быстро привезти в совхоз.

— Есть! Когда ехать? — коротко по-деловому спросил я. Пусть директор видит, я не бездельничаю, как он обо мне до сих пор думал.

---

права шофёра

копаться

недоучка

сборка щитов для домов

бездельник

— autojuhiluba

— tuhnima

— väheste teadmistega

— kokkupandavad osad majade jaoks

— logard

— По радио предсказывают буран, а потом оттепель. Дороги испортятся, надо выезжать немедленно. Даю вам на сборы два часа.

Мы пошли к выходу.

— Одну минутку! — остановил директор. — Старшим назначаю Олега Ильичёва.

Только на улице я пришёл в себя. Как! Этого недоучку — старшим. А я, шофёр второго класса, должен ему подчиняться!

Мы выехали через час. Впереди поехал Олег. Я не стал спорить, когда он решил ехать первым. Впереди всегда труднее на незнакомой дороге.

До станции доехали благополучно.

У Олега старая машина, но шла всё время ровно, хоть я и желал, чтоб с его машиной что-нибудь случилось.

На станции мы стали грузить деревянные щиты для стен. Трудная это была работа. Когда щиты были на машинах, нужно было их привязывать. Я сделал это в несколько минут и удивился, как долго Олег привязывает щиты. Вот чудак! Для чего это? Как будто они могут вывалиться.

Перед отъездом мы увидели, что с севера надвигались тёмные тучи, подул ветер. **Приближался буран.**

И тут Олег спросил меня:

— Может, ты первым поедешь?

У меня даже дыхание остановилось.

Вот как, товарищ старший, испугался бурана! Ладно, поеду первым. Пусть видит, что значит настоящий шофёр.

Когда выехали за станцию, я открыл на ходу дверцу и посмотрел назад. Машина Олега ехала сразу же за мной. Олег рукой помахал, лицо весёлое.

Я закрыл дверцу. Улыбается ещё, ему совсем не стыдно, что побоялся первым ехать.

И тут вдруг мне пришла в голову простая мысль. Откуда я взял, что Олег испугался. Он поехал позади меня по-

---

предсказывать	— ennustama
оттепель	— sulailm
подчиняться	— alluma
благополучно	— õnnelikult
вывалиться	— välja kukkuma
надвигаться	— lähenema
дыхание	— hingamine

тому, что он старший. Ведь буран начинается, и Олег решил меня не терять из виду.

Я решил уехать от него и помчался во весь дух.

Позади слышу длинные гудки, но не останавливаюсь.

Так мчался я до тех пор, пока машина не закапризничала. Здесь я подумал об Олеге и стал беспокоиться. А может быть он сигналил потому, что у него что-то случилось. Нужно возвращаться. Но мотор не работал. Покопался в моторе и понял: жиклёры забились грязью.

Не смог дома выбрать часок времени почистить мотор. А теперь попробуй на морозе. Я ничего не смог сделать, а буран становился всё сильнее, я с трудом открыл дверцу и сел в кабину. Трясло меня всего. Сколько я просидел так — не знаю. Но вдруг мне послышался звук мотора. Через несколько секунд Олег открыл дверцу кабины.

— С твоей машины два щита свалилось, — сказал он. — Я тебе сигналил, сигналил. Пришлось поднимать одному. Измучился я с твоими щитами, пока втащил их на машину. А ты не слышал сигналов, что ли?

Я вздрогнул. Так вот почему отстал Олег. Из-за моих щитов. А я радовался, что он меня догнать не может.

— Слышал, — ответил я.

Если бы солгал ему, в жизни бы себе не простыл!

Олег посмотрел на меня с хитрой улыбкой и помог мне привести машину в порядок.

Только утром мы приехали в совхоз. И здесь я задал Олегу вопрос, который всё время не давал мне покоя.

— Скажи, Олег, ведь ты неправду тогда сказал, что приехал к нам из школы шофёров? Ведь не может новичок, который только что окончил школу, так хорошо водить машину. Ведь даже я, шофёр второго класса...

не терять из виду  
помчаться во весь дух  
гудок  
закапризничать  
жиклёры  
измучиться  
вздрогнуть  
отстать  
солгать  
новичок

— mitte kaotada silmist  
— kihutama täiest jõust  
— vile  
— jonnima hakkama  
— pihustajad (automootoris)  
— end ära vaevama  
— võpatama  
— maha jääma  
— valetama  
— uustulnuk

Олег остановился около машины:

— Это я новичок? Откуда ты взял?

— Как откуда? Ты сам говорил — из школы шофёров.

— Верно... Только ведь я не учился там, а учил других.

Ясно? Я шофёр первого класса, если это тебе так важно...

В тот день я много понял. Вот тогда, я считаю, и началось у меня освоение целины.

---

освоение — üleşarimine

ТАБЛИЦЫ ДЛЯ ПОВТОРЕНИЯ.

Таблица № 1.

I склонение.

Число	Падеж	Твёрдая основа		Мягкая основа	Существит. на -ия
		одушевл.	неодушевл.		
Единственное	Им. кто? что?	сестра́	парта	земля́	ста́нция
	Род. кого? чего?	сестры́	парты	земли́	ста́нции
	Дат. кому? чему?	сестре́	парте	земле́	ста́нции
	Вин. кого? что?	сестру́	парту	зе́млю	ста́нцию
	Тв. кем? чем?	сестрой́	партой	земле́й	ста́нцией
	Пр. о ком? о чём?	о сестре́	о парте	о земле́	о ста́нции
Множественное	Им. кто? что?	се́стры	парты	зе́мли	ста́нции
	Род. кого? чего?	сесте́р	парт	земель	ста́нций
	Дат. кому? чему?	се́страм	партам	зе́млям	ста́нциям
	Вин. кого? что?	сесте́р	парты	зе́мли	ста́нции
	Тв. кем? чем?	се́страми	партами	зе́млями	ста́нциями
	Пр. о ком? о чём?	о се́страх	о партах	о зе́млях	о ста́нциях

II склонение.

Таблица № 2.

Число	Падеж	Твёрдая основа		Мягкая основа	на -й
		одушевл.	неодушевл.		
Единственное	Им.	трактори́ст	комбайн	писа́тель	геро́й
	Род.	трактори́ста	комбайна	писа́теля	геро́я
	Дат.	трактори́сту	комбайну	писа́телю	геро́ю
	Вин.	трактори́ста	комбайн	писа́теля	геро́я
	Тв.	трактори́стом	комбайном	писа́телем	геро́ем
	Пр.	о трактори́сте	о комбайне	о писа́теле	о гербе́
Множественное	Им.	трактори́сты	комбайны	писа́тели	геро́и
	Род.	трактори́стов	комбайнов	писа́телей	геро́ев
	Дат.	трактори́стам	комбайнам	писа́телям	геро́ям
	Вин.	трактори́стов	комбайны	писа́телей	геро́ев
	Тв.	трактори́стами	комбайнами	писа́телями	геро́ями
	Пр.	о трактори́стах	о комбайнах	о писа́телях	о геро́ях

Примечание. У сущ. на -ц и на шипящий в твор. п. ед. числа под ударением -ом, с безударным окончанием -ем:

кузнецо́м — па́льцем  
врачо́м — това́рищем

## Образование имен. и род. падежей множ. ч. у существительных мужского рода II склонения.

Единств. число им. п.	Множественное число им. п.	Окан- чива- ется на	Множеств. ч. род. п.	Окан- чива- ется на
1. тракторѣст	тракторѣсты	-ы	тракторѣстов	-ов
2. писатѣль	писатѣли	-и	писатѣлей	-ей
3. герѣй	герѣи	-и	герѣев	-ев
4. врач (на шипящій)	врачи	-и	врачѣй	-ей
5. город	городá	-а	городѣв	-ов
6. брат	брáтья	-ья	брáтьев *	-ьев
7. ребѣнок	ребя́та	-ята	ребя́т	-ят
8. северянин	северя́не	-яне	северя́н	-ян

Исключенія: \* друзья — друзѣй  
сыновья — сыновѣй

II склонение.  
(Средний род.)

Число	Па- деж	Твёрдая основа	Мягкая основа	Существ. на -ие
Единственное	Им.	окнѣ	пѣле	упражнѣние
	Род.	окнá	пѣля	упражнѣния
	Дат.	окнѣ	пѣлю	упражнѣнiю
	Вин.	окнѣ	пѣле	упражнѣние
	Тв.	окнѣм	пѣлем	упражнѣнием
	Пр.	об окнѣ	о пѣле	об упражнѣнiи
Множественное	Им.	окна	пѣля	упражнѣния
	Род.	окон	пѣлѣй	упражнѣнiй
	Дат.	окнам	пѣлям	упражнѣнiям
	Вин.	окна	пѣля	упражнѣния
	Тв.	окнами	пѣлями	упражнѣнiями
	Пр.	об окнах	о пѣлях	об упражнѣнiях

## III склонение.

Число	Падеж	Одушевлённый предмет	Неодушевлённый предмет
Единственное	Им.	лошадь	площадь
	Род.	лошади	площади
	Дат.	лошади	площади
	Вин.	лошадь	площадь
	Тв.	лошадью	площадью
	Пр.	о лошади	о площади
Множественное	Им.	лошади	площади
	Род.	лошадѣй	площадей
	Дат.	лошадѣм	площадям
	Вин.	лошадѣй	площади
	Тв.	лошадѣми	площадѣми
	Пр.	о лошадѣх	о площадѣх



## Склонение личных местоимений.

Падеж	Я	ТЫ	ОН	ОНА	МЫ	ВЫ	ОНИ
Им.	я	ты	он	она	мы	вы	они
Род.	меня	тебя	его	её	нас	вас	их
Дат.	мне	тебе	ему	ей	нам	вам	им
Вин.	меня	тебя	его	её	нас	вас	их
Тв.	мною	тобой	им	ей, ею	нами	вами	ими
Пр.	обо мне	о тебе	о нём	о ней	о нас	о вас	о них

Примечание. Если личные местоимения 3-го лица он, она, они употребляются с предлогами, то к местоимениям прибавляется буква н.

Учитель подошёл к нему. Я получила книгу от неё. Мы познакомились с ними.

## Склонение местоимений мой (твой), наш (ваш), чей.

Единственное число						
Падеж	мужск. и средн. р.	женск. р.	мужск. и средн. р.	женск. р.	мужск. и средн. р.	женск. р.
Им.	мой, моё	моя	наш, наше	наша	чей, чьё	чья
Род.	моёго	моёй	нашего	нашей	чьего	чьей
Дат.	моему	моёй	нашему	нашей	чьему	чьей
Вин.	моёго (мой) моё	мою	нашего (наш), наше	нашу	чьего (чей), чьё	чью
Тв.	моим	моёй	нашим	нашей	чьим	чьей
Пр.	о моём	о моёй	о нашем	о нашей	о чьём	о чьей
Множественное число						
Им.	мой		наши		чьи	
Род.	моих		наших		чьих	
Дат.	моим		нашим		чьим	
Вин.	моих (мой)		наших (наши)		чьих (чьи)	
Тв.	моими		нашими		чьими	
Пр.	о моих		о наших		о чьих	

Таблица № 9.

## Склонение местоимений этот, тот.

Единственное число				
Падеж	Мужск. и средн. р.	Женск. р.	Мужск. и средн. р.	Женск. р.
Им.	этот, это	эта	тот, то	та
Род.	этого	этой	того	той
Дат.	этому	этой	тому	той
Вин.	этого (этот), это	эту	того (тот), то	ту
Тв.	этим	этой	тем	той
Пр.	об этом	об этой	о том	о той
Множественное число				
Им.	эти		те	
Род.	этих		тех	
Дат.	этим		тем	
Вин.	этих (эти)		тех (те)	
Тв.	этими		теми	
Пр.	об этих		о тех	

Таблица № 10.

Склонение числительных:  
один, одна, одно

И.	один	одно	одна
Р.		одного	одной
Д.		одному	одной
В.	как И. или Р.		одну
Т.		одним	одной
П.		об одном	об одной

## два, три, четыре

И.	два	две	три	четыре
Р.	двух		трёх	четырёх
Д.	двум		трём	четырёх
В.			как И. или Р.	
Т.	двумя		тремя	четырьмя
П.	о двух		о трёх	о четырёх

пять, восемь, пятьдесят (склоняются как сущ. III скл.).

И.	пять	пятьдесят	восемь
Р.	пяти	пятидесяти	восьми
Д.	пяти	пятидесяти	восьми
В.	пять	пятьдесят	восемь
Т.	пятью	пятьюдесятью	восемью
П.	о пяти	о пятидесяти	о восьми

Как «пять» склоняются числительные с 5—20 и 30. •

Как «пятьдесят» склоняются числительные от 50—80.

Т а б л и ц а № 11.

Употребление родительного падежа.

I. Для обозначения	1. принадлежности <i>кого? чей?</i>	Произведение писателя. Дневник ученика. Орден героя. Письмо сестры.
	2. предмета, на часть которого переходит действие	Привезли дров. Принеси воды! Купи молока!
	3. дат (числа, месяца и года)	Первый космический полёт был 12-го апреля 1961 года.

II. После	4. числительных 2, 3, 4 (ед. ч.), после 5...1000, много, мало, сколько, не- сколько (мн. ч.)	Два друга. Пять километров. Много заводов.
	5. отрицания	Нет времени. Не читал книги.
	6. предлогов без, от, до, у, около, для, из, из-за, из-под, с, вокруг	Наше поколение дожи- вёт до коммуниз- ма.
	7. сравнительной степени	Волга шире Днепра. Москва больше Ленин- града. Брат старше сестры.
	8. глаголов 1. бояться <i>кого? чего?</i> 2. ждать <i>чего?</i> 3. желать <i>чего?</i> 4. достигать, достичь <i>чего?</i> 5. испугаться <i>кого? чего?</i> 6. просить <i>чего?</i> 7. требовать <i>чего?</i> 8. хотеть <i>чего?</i>	Мы хотим мира и тре- буем мира. Желаю счастья! Достиг успеха. Испугался собаки.

## Предлоги родительного падежа.

1.	до	a) kuni (kohani) b) kuni (ajani)	До города было ещё далеко. Работали до вечера.
2.	из	a) kust? (kohast) b) kust? (seest, hulgast) c) millest?	Выходят из школы. Некоторые из учеников отсутствовали. Стул сделан из дерева.
3.	из-за	a) kust? (tagant) b) mistõttu? (mispärast?)	Машина выехала из-за дерева. Из-за дождя не пошли на экскурсию. Из-за товарища опоздал в школу.
4.	от	a) kust? (juurest) b) kellelt? c) mistõttu (mispärast?)	От Таллина до Тарту автобус шёл 3 часа. Получил письмо от сестры. От страха он не мог говорить.
5.	с	a) kust? (pealt) b) mis ajast?	Катаются с горы. С утра мы уже работали.
6.	у	a) kus? (juures) b) kellelt? c) kelle käest? kellelt?	Он стоит у доски. У дочери новое платье. Он спросил у ученика.

## Употребление дательного падежа.

<p>Дательный падеж обозначает:</p> <p>1. лицо или предмет, для которого что-нибудь делается</p>	<p>Нужно мир дать народам!</p>
<p>2. лицо в безличном предложении</p> <p>а) с глаголами на -ся</p> <p>б) с наречиями на -о</p>	<p>Сестре хочется работать.</p> <p>Сестре надо работать.</p> <p>Ребёнку больно.</p>
<p>3. Дательный падеж возраста (сколько кому лет)</p>	<p>Брату 17 лет.</p> <p>Матери 40 лет.</p> <p>Отцу 43 года.</p>
<p>4. Дательный падеж после предлогов к, по</p>	<p>По тропинкам, по гористым,</p> <p>По болотам и кустам,</p> <p>Пробираются туристы</p> <p>К неизведанным местам.</p>
<p>5. Дательный падеж после глаголов</p> <p>1. помогать</p> <p>2. мешать</p> <p>3. верить</p> <p>4. учиться</p> <p>5. завидовать (kadeštama)</p> <p>6. радоваться</p> <p>7. удивляться</p> <p>8. служить</p>	<p>Помогать родителям.</p> <p>Учиться музыке.</p> <p>Радоваться успехам.</p> <p>Служить родине.</p>

## Предлоги дательного падежа.

1.	к	a) kelle, mille juurde? (koht)  b) mis ajaks?	Подошли к т а й г е. Пришёл к г е о л о г у.  К с у б б о т е он закончил работу. К в е ч е р у погода изменилась.
2.	по	a) mööda  b) kaudu (teel)  c) millal?  d) järgi, vastavalt, kohaselt  e) mispärast? mis põhjusel?	Шли по г л у х и м м е с т а м.  Деньги послал по т е л е г р а ф у.  По в о с к р е с е н ь я м магазин не работает.  По о д е ж д е встречают, по у м у провожают. Поезд отходит по р а с п и с а н и ю.  Не был в школе по б о л е з н и.

## Употребление творительного падежа.

<p>Творительный падеж употребляется для обозначения:</p> <p>1. орудия действия (чем?)</p>	<p>Он вытирал платком лицо. Пилил пилой. Рубил топором.</p>
<p>2. лица (кем?) (olev, saav)</p>	<p>Он работает инженером. Она стала дояркой. Он был лётчиком.</p>
<p>3. образа действия (как?) (kaasaütlev, olev)</p>	<p>Он говорит тихим голосом (vaikse häälega). Упал камнем (kivina). Летит стрелой (poolena).</p>
<p>4. после предлогов над, под, за, перед, между, с</p>	<p>Перед молодёжью стоят большие задачи.</p>
<p>5. после глаголов руководить, управлять, восхищаться, гордиться, заболеть, заниматься, интересоваться, любоваться, пользоваться, отличаться (erinema), увлекаться</p>	<p>Молодёжь увлекается литературой, интересуется наукой, занимается спортом.</p>

## Предлоги творительного падежа.

1.	с	a) kaasasolev <span style="display: inline-block; vertical-align: middle; margin-left: 10px;">{ isik           ese</span> b) millegagi kaasnev tunne	Я иду с братом. Я иду с чемоданом. Слушаю с интересом.
2.	за	a) taga b) järele	За домом сад. Он поехал за дровами.
3.	над	a) kohal b) kallal	Над головой синело небо. Ученик долго сидел над задачей.
4.	перед	a) ees b) eel, enne	Перед отрядом идёт барабанщик. Перед Новым годом в школе будет ёлка.

## Употребление винительного падежа.

Винительный падеж употребляется:	
1. после переходных глаголов (sihilised pöördsonad)	Мы любим Родину. Советский народ строит коммунизм.
2. для обозначения времени со словами весь, всякий, целый	Целую неделю я работал над домашним сочинением. Каждый год пионеры отдыхали в лагере. Весь август помогали колхозникам.

3. после предлогов  
в, на, за, под, через

Он переехал через ручей, поднялся на гору и въехал в лес.

### Употребление предложного падежа.

Предложный падеж употребляется только с предлогами.

1.  
в, на, при (где?),  
о

Когда в Москве ложатся спать,  
на Камчатке встают.  
При заводе детский сад.  
Мы говорили о новой жизни.

Таблица № 18.

### Предлоги винительного и предложного падежей.

1. Винительный падеж  
места  
Предлоги: в, на, за, под,  
через (куда?)

Ребята пошли на фабрику, за  
город, в колхоз, через лес,  
сели под дерево.

2. Винительный падеж  
времени.  
Предлоги: в, на (когда?)

Мы начали работу в понедель-  
ник (день).  
На другой день проверили.  
(день).  
Кончили работу в два часа.  
(час).

за (за какое время?)  
на (на какой срок?)  
через

За неделю всё сделаем.  
Взял книгу на неделю.  
Через неделю сдадим работу.

3. Винительный падеж причины. Предлог: за	Отец получил премию за хорошую работу.
1. Предложный падеж места. Предлоги: в, на, при (где?)	Мы были в библиотеке. На экскурсии было интересно. При школе есть стадион.
2. Предложный падеж времени. Предлоги: в, на (когда?)	Первый космический полёт был в 1961 году (год). Это было в апреле месяце (месяц). На прошлой неделе мы читали о космических полётах (определённый отрезок времени). На летних каникулах мы работали в колхозе.

Таблица № 19.

Предлоги.

Падежи										
Род.	без	до	для	из	из-за	из-под	около	от	у	с
Дат.	к	по	—	—	—	—	—	—	—	—
Вин.	в	за	на	через	под	—	—	—	—	—
Тв.	над	под	за	перед	между	с	—	—	—	—
Пр.	в	на	о	при	—	—	—	—	—	—

Употребление падежей с предлогами для обозначения места, времени, причины и цели.

	Вопросы	Родитель- ный	Да- тель- ный	Винитель- ный	Твори- тельный	Пред- ложный
МЕСТА	Г д е?	у, около	по	—	под, перед, между, за	в, на, при
	К у д а? (до куда?)	до	к	в, на, за, через, под	—	—
	О т к у д а?	из, с, от, из-за, из-под	—	—	—	—
ВРЕМЕНИ	К о г д а?		по	в, на, через	перед	в, на,
	К какому времени?		к			
	До какого времени?	до				
	С какого времени?	с				
	За какое время? На какой срок?			за, на		
ПРИЧИНЫ	Почему?	из-за, от, с	по	за		
ЦЕЛИ	Зачем?	для			за	

## Виды глаголов.

Несовершенный вид обозначает:

1. Длительное, незаконченное действие.  
Мы строим новую школу.  
Наш хор поёт много песен.  
Ученики после школы убирают свой класс.
2. Повторное, обычное действие.  
Граждане в рабочие дни ходят на работу.  
Каждый день маленькие дети играют, бегают и прыгают в саду.

Совершенный вид обозначает:

1. Законченное действие.  
Мы построили новую школу к первому сентября.  
Певец спел нам свою любимую песню.  
Дежурные убрали класс и пошли домой.
2. Однократное действие.  
Сегодня мой друг прыгнул в высоту 180 сантиметров.  
В доме хлопнула дверь.  
На улице кто-то окликнул меня.

Со словами: всегда, часто, обычно, долго, иногда, много раз — употребляются только глаголы несовершенного вида.

Со словами: однажды, вдруг, сразу, наконец — употребляются только глаголы совершенного вида.

## Образование видов глаголов.

Образование глаголов совершенного вида от глаголов несовершенного вида.

От многих простых глаголов несовершенного вида глаголы совершенного вида образуются при помощи приставок: **по-, с-, на-, вы-, у-, за-** и др.

строить — построить  
 делать — сделать  
 чертить — начертить  
 чистить — вы́чистить  
 знать — узнать  
 платить — заплатить

У каждого глагола только одна определённая приставка меняет вид глагола, но не меняет его значения.

От некоторых простых глаголов несовершенного вида глаголы совершенного вида образуются при помощи суффикса **-ну-**

прыгать — прыгнуть  
 шага́ть — шагну́ть  
 крича́ть — крикну́ть  
 толка́ть — толкну́ть  
 стуча́ть — стукну́ть  
 кида́ть — кинуть

Глаголы совершенного вида с суффиксом **-ну-** обозначают однократное действие.

От некоторых глаголов несовершенного вида глаголы совершенного вида образуются от других корней.

брать — взять (возьму, возьмёшь)  
 говорить — сказать (скажу, скажешь)  
 класть — положить (положу, положишь)  
 ловить — поймать (поймаю, поймаешь)

## Образование несовершенного вида от глаголов совершенного вида.

От приставочных глаголов совершенного вида несовершенный вид глаголов образуется при помощи суффиксов

-ыва-, -ива-

заработать	—	зарабáтывать
передéлать	—	передéлывать
вы́писать	—	вы́писывать
подска́зать	—	подска́зывать
пристро́ить	—	пристро́ивать
перепры́гнуть	—	перепры́гивать

От некоторых глаголов совершенного вида несовершенный вид глаголов образуется при помощи суффикса

-ва-

одéться	—	одева́ться
забы́ть	—	забыва́ть
нали́ть	—	налива́ть
да́ть	—	дава́ть
вста́ть	—	встава́ть
узна́ть	—	узнава́ть

У глаголов с корнями да-, ста-, зна- суффикс -ва- в настоящем времени выпадает.

Я даю, ты даёшь, они дают

Я встаю, ты встаёшь, они встают

От некоторых глаголов совершенного вида с суффиксом -и- несовершенный вид глаголов образуется при помощи суффиксов -а-, -я-

	реш́ить	—	реша́ть
	кóнчить	—	кóнча́ть
	объя́снить	—	объя́снять
	повтор́ить	—	повторя́ть
т/ч	отвéтить	—	отвеча́ть
д/ж	провод́ить	—	провожа́ть
ст/щ	прост́ить	—	проща́ть
в/вл	поздра́вить	—	поздравля́ть

В этой группе глаголов часто бывает чередование согласных в корне.

## Значения приставок у глаголов совершенного вида.

<p>ПО — значение сов. вида</p> <p>показывает начало действия</p> <p>показывает короткое действие</p>	<p>посмотреть, пообедать, попросить</p> <p>поехать, побегать, полететь</p> <p>почитать, погулять, поиграть (немного)</p>
<p>С — значение сов. вида</p> <p>maha, alla</p>	<p>сделать, сдать, сшить, спеть</p> <p>списать, сбросить, съехать, сойти</p>
<p>НА — значение сов. вида</p>	<p>начертить, написать, нарисовать</p>
<p>В — sisse</p>	<p>вбежать, внести, войти</p>
<p>ВЫ — значение сов. вида</p> <p>välja</p>	<p>вымыть, вычистить, выпить</p> <p>выучить</p> <p>выехать, выбежать</p>
<p>ЗА — значение сов. вида</p> <p>показывает начало действия</p>	<p>заплатить, запомнить</p> <p>засмеяться, закричать, захлопать</p>
<p>У — значение сов. вида</p> <p>äga</p>	<p>увидеть, услышать</p> <p>ухать, убежать, унести</p>
<p>ПОД — juurde</p> <p>alla</p>	<p>подбежать, подъехать</p> <p>подписать, подставить</p>
<p>ПЕРЕ — üle</p> <p>üंबर</p>	<p>переехать, перебежать</p> <p>переписать, перестроить, перешить</p>
<p>ПРИ — juurde</p> <p>külge</p>	<p>приехать, прибежать,</p> <p>пришить, пристроить</p>

## Парные глаголы движения.

1. Глаголы неопределённого движения обозначают движение обычное, повторяющееся в разное время и в разном направлении.

2. Глаголы определённого движения обозначают одно конкретное движение и в одном направлении.

**ХОДИТЬ** — Я хожу в школу в первую смену.

**ИДТИ** — Брат сейчас идёт на тренировку.

**ЕЗДИТЬ** — Отец всегда ездит на работу на велосипеде. Каждое лето наш класс ездил на работу в колхоз.

**ЕХАТЬ** — Сегодня мать едет в Тарту поездом. Когда я утром ехал на велосипеде, мне попала в глаз соринка.

**ЛЕТАТЬ** — Советские космонавты первыми летали в космос.

**ЛЕТЕТЬ** — Космический корабль «Восток-1» летел над Землёй на высоте 375 километров.

**БЕГАТЬ** — В хорошую погоду ребята с утра до вечера бегают на дворе.

**БЕЖАТЬ** — Я бегу в аптеку за лекарством.

**НОСИТЬ** — Ученики носят книги и тетради в портфелях.

**НЕСТИ** — Мы несём цветы больному товарищу.

**ВОДИТЬ** — Экскурсоводы водили по городу туристов.

**ВЕСТИ** — Экскурсовод вёл небольшую группу курсантов к музею.

**ВОЗИТЬ** — Товары и грузы возят на поездах, пароходах и автомашинах.

**ВЕЗТИ** — Мы возём с юга коллекцию камней.

**ПОЛЗАТЬ** — Ужи и ящерицы ползают.

**ПОЛЗТИ** — Разведчики ползли к передовой линии врага.

## Образование видов у глаголов движения.

У глаголов неопределённого движения нет формы совершенного вида. Приставки меняют только значение глагола, а вид остаётся несовершенным.

У глаголов определённого движения приставки меняют и вид и значение глагола.

Несовершенный вид	Совершенный вид
ХОДИТЬ, выходи́ть, уходи́ть, подходи́ть, входи́ть, приходи́ть	
ИДТИ, —————→	вы́йти, уй́ти, подой́ти, вой́ти,
ЕЗДИТЬ, выезжа́ть, уезжа́ть, подъезжа́ть, въезжа́ть, приезжа́ть.	прий́ти, перей́ти
ЕХАТЬ, —————→	вы́ехать, уе́хать, подье́хать,
ЛЕТАТЬ, вылета́ть, улета́ть, полета́ть, влета́ть, прилета́ть	вье́хать, прие́хать, пере́ехать
ЛЕТЕТЬ, —————→	вы́лететь, улете́ть, подлете́ть,
БЕГАТЬ, выбега́ть, убега́ть, подбега́ть, вбега́ть, прибега́ть, перебега́ть	влете́ть, прилете́ть
БЕЖАТЬ, —————→	вы́бежать, убежа́ть, подбежа́ть,
НОСИТЬ, выно́сить, уно́сить, вно́сить, прино́сить, переноси́ть	вбежа́ть, прибежа́ть, перебежа́ть
НЕСТИ, —————→	вы́нести, унести́, внести́, принести́,
ВОДИТЬ, уводи́ть, приводи́ть, выводи́ть, проводи́ть	перенести́
ВЕСТИ, —————→	вы́вести, увести́, привести́
Так же образуются виды у глаголов: возить — везти ползать — ползти	

## Употребление приставок и предлогов с парными глаголами движения.

Приставки и их значение	Предлоги, которые употребл. с приставочными глаголами	Примеры
По — показывает начало действия, показывает короткое действие	в куда? на по где?	Пойти на собрание Побежать в магазин Походить по городу Побегать по двору
ПОД — juurde	к куда? к кому?	Подъехали к городу Подъезжать Подходить к товарищу Подойти
В — sisse	в куда?	Въезжать во двор Въехать Входить в комнату Войти
ПРИ — juurde	в куда? на к кому?	Приходить в школу на собрание Прийти Приезжать к другу Приехать к больному
ВЫ — välja	из откуда?	Выходить из класса Выйти из комнаты Выезжать Выехать из города
У — äga	из откуда? с от кого?	Уходить из комнаты Уйти с собрания Уезжать из города Уехать от товарища
С — alla, maha	с откуда?	Сходить с лестницы Сойти Съезжать с горы Съехать
ПЕРЕ — üle	через на куда? в	Переходить через улицу Перейти через мост Переезжать на квартиру Переехать в другой город
ДО — kuni	до	Доехать до реки Дойти до дома
ПРО — mööda	мимо	Проходить мимо трибуны Пройти Проезжать мимо новостройки

## Виды и времена глаголов.

Неопределённая форма			Времена		
Несоверш. вид	Соверш. вид	Настоящее время	Прошед- шее время	Будущее время	
				простое	сложное
строить		строю	строил	—	буду строить
	построить	—	построил	построю	—
писать		пишу	писал	—	буду писать
	написать	—	написал	напишу	—
узнавать		узнаю	узнавал	—	буду узна- вать
	узнать	—	узнал	узнаю	—

## Две основы глагола.

Если от неопределённой формы отбросить <b>-ть, -ться, -ти, -чь</b> , то получим основу неопределённой формы.	Если от формы 3-го лица мн. числа настоящего или простого будущего времени отбросить окончания <b>-ут, -ат, -ют, -ят</b> , то получим основу настоящего (простого будущего) времени.
Отвеча/ть, ответи/ть	отвеча/ют, ответ/ят
писа/ть, написа/ть	пиш/ут, напиш/ут
встава/ть, вста/ть	вста/ют, встан/ут
требова/ть, потребова/ть	требу/ют, потребу/ют
улыба/ться, улыбну/ться	улыба/ются, улыбн/утся
интересова/ться, заинтересова/ться	интересу/ются, заинтересу/ются
вез/ти, повез/ти	вез/ут, повез/ут
бере/чь, сбере/чь	берег/ут, сберег/ут
пе/чь, испе/чь	пек/ут, испек/ут
ве/сти, прове/сти	вед/ут, провед/ут

## Настоящее время.

Глаголы I спряжения	Глаголы II спряжения
Я ид <sup>у</sup> — работаю Ты ид <sup>е</sup> шь — работаешь Он } ид <sup>е</sup> т — работает Она } Оно } Мы ид <sup>е</sup> м — работаем Вы ид <sup>е</sup> те — работаете Они ид <sup>у</sup> т — работают	Я спеш <sup>у</sup> — стр <sup>о</sup> ю Ты спеш <sup>и</sup> шь — стр <sup>о</sup> ишь Он } спеш <sup>и</sup> т — стр <sup>о</sup> ит Она } Оно } Мы спеш <sup>и</sup> м — стр <sup>о</sup> им Вы спеш <sup>и</sup> те — стр <sup>о</sup> ите Они спеш <sup>а</sup> т — стр <sup>о</sup> ят
Глаголы I спряжения на -ться	Глаголы II спряжения на -ться
Я занима <sup>ю</sup> сь Ты занима <sup>е</sup> шься Он } занима <sup>е</sup> тся Она } Оно } Мы занима <sup>е</sup> мся Вы занима <sup>е</sup> етесь Они занима <sup>ю</sup> тся	Я заб <sup>о</sup> чусь Ты заб <sup>о</sup> тишься Он } заб <sup>о</sup> тятся Она } Оно } Мы заб <sup>о</sup> тима Вы заб <sup>о</sup> титесь Они заб <sup>о</sup> тятся

## Глаголы I и II спряжения.

Таблица № 30.

Если ударение падает на окончание, то глаголы I и II спряжения легко различаются по сл<sup>у</sup>ху.

I спряж. ты ид<sup>е</sup>шь  
он ид<sup>е</sup>т

II спряж. ты говор<sup>и</sup>шь  
он говор<sup>и</sup>т

Глаголы II и I спряжения с безударным окончанием можно узнать по неопределённой форме.

Глаголы II спряжения	Глаголы I спряжения
<ol style="list-style-type: none"> <li>Все глаголы на -ить: строить, любить, ходить</li> <li>Семь глаголов на -еть: смотреть, видеть, ненавидеть, терпеть, обидеть, вертеть, зависеть</li> <li>Четыре глагола на -ать: дышать, слышать, держать, гнать</li> </ol>	<p>Все остальные глаголы с безударными окончаниями I спряжения, например:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>пахать — пахешь</li> <li>греть — греешь</li> <li>колоть — колешь</li> <li>сеять — сеешь</li> <li>прыгнуть — прыгнешь</li> </ol>

## Образование прошедшего времени.

Прошедшее время образуется одинаково у глаголов несовершенного и совершенного видов.			
I.	У большинства глаголов прошедшее время образуется от основы неопределённой формы прибавлением суфф. -л.		
Учи/ть	он учил она учила оно учило мы } вы } учили они }	выучи/ть	он выучил она выучила оно выучило мы } вы } выучили они }
Одева/ться	он одевался она одевалась оно одевалось мы } вы } одевались они }	оде/ться	он оделся она оделась оно оделось мы } вы } оделись они }
II.	У глаголов с основой на согласный звук в форме мужского рода суффикс -л не прибавляется.		
нес/ти	он нёс она несла оно несло они несли	принес/ти	он принёс она принесла оно принесло они принесли
лез/ть	он лез она лезла	полез/ть	он полез она полезла
III.	У группы глаголов на -чь прошедшее время образуется от основы настоящего или простого будущего времени.		
мочь, они мог/ут	он мог она могла они могли	смочь, они смог/ут	он смог она смогла они смогли
печь, они пек/ут	он пёк она пекла	испечь, они испек/ут	он испёк она испекла

IV. У группы глаголов на **-сти, -сть** прошедшее время образуется от основы настоящего или простого будущего времени.

Вести, они вед/ут он вёл она вела      провести, они провед/ут он провёл она провела

класть, они клад/ут он клал она клала      упасть, они упад/ут он упал она упала

V. У группы глаголов несовершенного вида с суфф. **-ну-** в прошедшем времени суфф. **-ну-** выпадает. Суффикс **-ну-** выпадает и у глаголов совершенного вида этой группы.

сохнуть — он сох она сохла      высохнуть — он вы́сох она вы́сохла

мёрзнуть — он мёрз она мёрзла      замёрзнуть — он замёрз она замёрзла

## Будущее время.

У глаголов несовершенного вида будущее сложное	У глаголов совершенного вида простое будущее
Я буду делать, строить Ты будешь делать, строить Он } Она } будет делать, строить Оно } Мы будем делать, строить Вы будете делать, строить Они будут делать, строить	Я сделаю, построю Ты сделаешь, построишь Он } Она } сделает, построит Оно } Мы сделаем, построим Вы сделаете, постройте Они сделают, построят
Я буду мыться, заботиться Ты будешь мыться, заботиться Он } Она } будет мыться, заботиться Оно } Мы будем мыться, заботиться Вы будете мыться, заботиться Они будут мыться, заботиться	Я вымоюсь, позабочусь Ты вымоешься, позаботишься Он } Она } вымоется, позаботится Оно } Мы вымоемся, позаботимся Вы вымоетесь, позаботитесь Они вымоются, позаботятся

## Сослагательное наклонение.

Глаголы несовершенного вида	Глаголы совершенного вида
Я, ты, он делал бы, строил бы Я, ты, она делала бы, строила бы Оно делало бы, строило бы Мы } Вы } делали бы, строили бы Они } Я, ты, он заботился бы Я, ты, она заботилась бы Оно заботилось бы Мы, вы, они заботились бы	Я, ты, он сделал бы, построил бы Я, ты, она сделала бы, построила бы Оно делало бы, строило бы Мы } Вы } сделали бы, построили бы Они } Я, ты, он позаботился бы Я, ты, она позаботилась бы Оно позаботилось бы Мы, вы, они позаботились бы

## Повелительное наклонение.

Форма повелительного наклонения образуется от основы настоящего времени у глаголов несовершенного вида, а у глаголов совершенного вида от основы простого будущего времени.

— И — ИТЕ	— ИСЯ — ИТЕСЬ	— И — ИТЕ	— ИСЬ — ИТЕСЬ	— Ъ — ЪТЕ	— ЪСЯ — ЪТЕСЬ
Отвеча/ют Отвечай Отвечайте	отвечай отвечайте			Отвѣтить,	они ответ/ят — ответь, ответьте
Постро/ят	построй постройте		1. писать, они пишут — пишй, пи- шите вязать, они вяжут — вяжй, вяжйте бороться, они борются — борйсь, борйтесь	отрѣзать	они отрѣж/ут — отрѣжь, отрѣжьте
Занима/ются	занимайся занимайтесь		гордиться, они гордятся — гордйсь, гордйтесь	готовиться,	они готов/ятся — готовься, готовьтесь
Соревну/ются	соревнуйся соревнуйтесь		2. Помнишь, они помнят — помни, помните кончить, они кончат — кончи, кончите взять, они возьмѹт — возьмй, возьмите	встрѣтиться,	они встрѣт/ятся — встрѣться, встрѣть- тесъ
На конце повелительной формы пишется -й, -ите, если основа настоящего (будущего) времени оканчивается на гласный звук.			1. На конце повелительной формы пишется -и, -ите, если основа настоящего времени оканчивается на согласный звук, а ударение в неопределённой форме на суффиксе. 2. Если основа настоящего и будущего времени оканчивается на несколько согласных.	На конце повелительной формы пишется -ь, -ьте, если основа настоящего времени оканчивается на согласный звук, а ударение в неопределённой форме на основе.	

## ПОСТАТЕЙНЫЙ СЛОВАРЬ.

### § 1.

редколлѣгия — редакціонная коллегія	— toimetuse kolleegium
подводить итог (-жу, -дишь)	} — kokkuvõtet tegema
подвести* итог (-ду, -дѣшь)	
замѣтка	— artikkel
белить (-ю, -ишь)	} — valgendama
выбелить*	
тон	— värvitoon
совет дружѣны	— maleva nõukogu
призывать (-ываю)	— üles kutsuma
двухнедельный	— kahenädalane
гребѣц	— sõudja
по очереди	— järgemööda
живописный	— maaliline
набираться сил (-аюсь, -аешься)	} — jõudu koguma
набраться* сил (-берусь, -берѣшься)	
сдружиться	— sõpradeks saama
разбивать цветник (-аю, -аешь)	} — lilleaeda rajama
разбить* цветник (разобью, -обьѣшь)	
предприятие	— ettevõte
подшѣфный	— šeflusalune
сберкасса — сберегательная касса	— hoiuakassa

### § 2.

зáработок	— teenistus
навещать (-аю, -аешь)	} — külastama
навестить* (-щу, -стишь)	
не спешá	— ruttamatult
пáчка	— pakk
чертѣж	— joonestus
чертѣжник	— joonestaja
чертить (-чу, -тишь)	} — joonestama
начертить* (-чу, -тишь)	
копировать (-ую, -уешь)	} — kopeerima
скопировать* (-ую, -уешь)	
терпеливо	— kannatlikult
отлично	— eeskujulikult, väga hästi
готовáльня	— sirklikarp
тóчность	— täpsus
аккурáтность	— korralikkus
мазать (-жу, -жешь)	— määrima
половина	— pool
остальнóй	— ülejäänud

## § 3.

вступлѣние	— astumine
доставать (достаю, -аешь)	} — hankima, muretsema
достать* (достану, -анешь)	
устав	— põhikiri
заявлѣние	— avaldus
подавать заявлѣние	— avaldust esitama
характеристика	— iscloomustus
торжественный	— pidulik
обсуждать (-аю, -аешь)	} — arutama
обсудить* (-жу, -дишь)	
кандидатура	— kandidatuur
добросовѣстный	— kohusetruu
общественный	— ühiskondlik
бюро	— büroo
поздно	— hilja
извѣстный	— kuulus
Третий съезд комсомола	— Kommunistliku Noorsooühingu III kongress
поколѣние	— põlvkond
практически	— praktiliselt

## § 4.

иначе	— vastasel korral, teisiti
ликвидировать (-ую, -уешь)	— likvideerima
неграмотность	— kirjaoskamatus
неграмотный	— kirjaoskamatu
пожилой	— elatanud
дважды	— kaks korda
дел по горло	— tööd üle pea
усталость	— väsimus
землетрясение	— maaväring
насмѣшка	— pilge
подъезд	— välisuks, paraaduks
защитник	— kaitsja
возмущѣние	— meelepaha
уважѣние	— austus

## § 5.

носилки	— kandraam
расчищать (-щаю, -аешь)	} — puhastama, rookima
расчистить* (расчищу, -стишь)	
рыть (-рою, -оешь)	— kaevama
яма	— auk
корреспондент	— kirjasaatja
плечистый	— õlakas
землекоп	— mullatööline
малинник	— vaarikaad
окапывать (-ываю, -ываешь)	} — muldama, ümber kaevama
окопать* (-аю, -аешь)	
уничтожать (-аю, -аешь)	} — hävitama
уничтожить* (-у, -ишь)	
вредитель	— kahjur
озеленять (-яю, -яешь)	} — haljastama
озеленить* (-ю, -ишь)	

прививка  
заморозки

— pookimine  
— kerged hommikukülmad, hallad

§ 6.

производственное обучение  
производственная практика  
производственная операция  
выпускник  
аттестат зрелости  
специальность  
беспомощный  
успешно  
обувной  
оборудование  
государство  
общешкольный фонд  
использовать (-ую, -уешь)  
учебно-производственный  
размещать (-аю, -аешь)  
разместить\* (-щу, -стишь)

— tootmisõpetus  
— tootmispraktika  
— tootmisoperatsioon  
— abiturient, (kesk)koolilõpetaja  
— küpsustunnistus  
— eriala  
— abitu  
— edukalt  
— jalatsite  
— sisustus  
— riik  
— oma kooli fond  
— kasutama  
— õppe-tootmis-  
} — paigutama

§ 7.

четверть (ж.)  
век  
увлекательно  
взрослый  
использовать (-ую, -уешь)  
окружающий  
необитаемый  
экипаж корабля  
отлив  
остаток  
охотничий (-чья, -чье)  
порох  
пистолет  
лом  
гамак  
матрас  
долина  
апельсиновый  
лимонный  
сок  
изюм (ед. ч.)  
занасы  
дичь  
кокосовая пальма

— veerand  
— sajand  
— haaravalt  
— täiskasvanu  
— kasutama  
— ümbritsev  
— asustamata  
— laeva ekipaaž, meeskond  
— mõõn  
— jääk  
— jahi-  
— püssirohi  
— püstol  
— kang  
— võrkkiik  
— madrats  
— org  
— apelsini-  
— sidruni-  
— mahl  
— rosinad  
— tagavarad  
— metslinnud, metsloomad  
— kookospalm

§ 8.

современный  
исследован  
спускаться (-аюсь, -аешься)  
спуститься\* (-щусь, -стишься)  
парашют  
беспосадочный перелёт  
бензин

— kaasaegne  
— uuritud  
} — laskuma  
— langevari  
— vahemaandumiseta lend  
— bensiin

посадка  
тайга  
кабина  
непромокаемый  
мятный  
о́кружать (-аю, -аешь)  
о́кружить\* (-у́, -ишь)  
то́нуть (-у́, -ешь)  
уто́нуть\*  
болото  
берёзовый  
кора  
чиркать (-аю, -аешь)  
чиркнуть\* (-ну, -нешь)  
поджигать (-аю, -аешь)  
поджечь\* (подожгú, подожжешь)  
пламя  
рябина

— maandumine  
— taiga  
— kabiin  
— veekindel  
— piparmündi-  
— ümbritsema  
— uppuma  
— soo  
— kase-  
— puukoor  
— tikku tõmbama  
— süütama  
— leek  
— pihlakas

### § 9.

положение  
продовольственный  
топливо  
съедобный  
питательный  
вредный  
брошюра  
дикорастущий  
китаец  
индеец  
поддерживать (-аю, -аешь)  
поддержать\* (-у, -ишь)  
борец  
критический

— olukord  
— toidu-  
— kütus  
— söödav  
— toitew  
— kahjulik  
— brošüür  
— metsikult kasvav  
— hiinlane  
— hindu  
— toetama  
— võitleja  
— kriitiline

### § 10.

устанавливать (-аю, -ешь)  
установить\* (-влю, -вишь)  
гениальный  
построение  
освобождённый  
осуществлять (-яю, -ешь)  
осуществить\* (-влю, -вишь)  
равенство  
провозглашать (-аю, -аешь)  
провозгласить\* (-шу, -сишь)  
точный  
научный  
расчёт  
условие  
необходимый  
необходимость  
электрифицировать (-ую, -уешь)  
электрификация  
принцип

— kehtestama  
— geniaalne  
— ülesehitamine  
— vabastatud  
— teostama  
— võrdsus  
— kuulutama  
— täpne  
— teaduslik  
— arvestus  
— tingimus  
— vajalik  
— vajadus  
— elektrifitseerima  
— elektrifitseerimine  
— printsiip, põhimõte

от каждого по способностям,  
каждому по потребностям  
преданность  
на благо  
гуманный  
взаимный  
полевой стан

— igaühelt tema võimete järgi,  
igaühele tema vajaduste järgi  
— ustavus  
— hüvanguks  
— humanne  
— vastastikune  
— põllu (kolhoosi) välilaager  
(suviste tööde ajal)

### § 11.

уважаемый  
Индия  
индийский  
посол  
посольство  
ожог  
состояние  
подсádка кóжи  
оперáция  
страх  
коллекционирование  
коллекционировать (-ую, -уешь)  
почтóвая мáрка  
надéжда  
оживля́ться (-яюсь, -ешься)  
оживитьсá\* (-влюсь, -вишься)  
трудолюбивый  
переписка  
переписываться (-аюсь, -аешься)

— austatud  
— India  
— india  
— saadik  
— saatkond  
— põletus  
— seisukord  
— naha ülekandmine  
— operatsioon  
— hirm  
— kollektioneerimine  
— kollektioneerima  
— postmark  
— lootus  
} — elavnema  
— töökas, tööarmastaja  
— kirjavahetus  
— kirjavahetuses olema

### § 12.

приглаша́ть (-аю, -аешь)  
пригласи́ть\* (-шу, -сишь)  
настро́ение  
привéтствовать (-ую, -уешь)  
бледне́ть (-ею, -еешь)  
побледне́ть\*  
слугá  
внимáние  
клáняться (-яюсь, -яешься)  
покло́ниться\* (-нюсь, -нишься)  
удаля́ться (-яюсь, -яешься)  
удаля́ться\* (-юсь, -ишься)

} — kutsuma  
— tuju  
— tervitama  
} — kahvatuma  
— teener  
— tähelepanu  
} — kummarduma  
} — eemalduma, lahkuma

### § 13.

геблог  
глухой  
связной  
воздушный  
сизый  
значок  
кожаный  
восток  
ястреб  
вовремя

— geoloog  
— siin: pime koht  
— sidemees  
— õhu-  
— sinkjashall  
— märk  
— nahast  
— ida  
— kull  
— õigeaegselt

почтáрь  
 кóготь  
 скользѣть (-жу, -зишь)  
 чáща  
 направлѣние  
 слабѣть (-ею, -еешь)  
 ослабѣть\* (-ею, -еешь)  
 голубѣнный  
 выносливость

— postivedaja  
 — küüs (loomal, linnul)  
 — libisema  
 — tihnik  
 — suund  
 — nõrgaks jääma  
 — tuvi-  
 — vastupidavus

#### § 14.

судѣть (-жу, -дишь)  
 осудѣть\*  
 военный преступник  
 негрѣтáнский  
 америкáнец  
 почѣтный  
 дирижѣр  
 стрóйный  
 подпѣвáть (-еваю, -еваешь)  
 прѣтóпывать (-ваю, -ваешь)  
 восхищáться (чем?) (-аюсь, -аешься)  
 пóтный  
 жать (жму, жмѣшь)  
 пожáть\*  
 вопросѣтельно  
 иронѣчески  
 чех  
 нѣмец  
 аплодѣровать (-ую, -уешь)  
 болгарин

— kohut mõistma  
 — sõjaroimar  
 — neegri-  
 — ameeriklane  
 — au-  
 — dirigent  
 — sihvakas.  
 — kaasa laulma  
 — jalaga takti lööma  
 — vaimustuma  
 — higine  
 — suruma  
 — küsivalt  
 — ironiliselt  
 — tšehh  
 — sakslane  
 — aplodeerima  
 — bulgaarlane

#### § 15.

акúла  
 якорь  
 изменѣться (-яюсь, -яешься)  
 изменѣться\* (-юсь, -ишься)  
 дúшно  
 пустыня  
 пáлуба  
 спускáть (-áю, -áешь)  
 спустѣть\* (-щу, -стишь)  
 купáльня  
 бочóнок  
 перегонѣть (-яю, -яешь)  
 перегнáть\* (-гоню, -гонишь)  
 блѣдный  
 артиллерѣист  
 полотнó  
 шевелѣться (-юсь, -ишься)  
 пошевелѣться\* (-юсь, -ишься)  
 будѣть (-жý, -дишь)  
 разбудѣть\*  
 замирáть (-áю, -áешь)  
 замерѣть\* (-мру, -мрѣшь)

— hai  
 — ankur  
 — muutuma  
 — lämmatav  
 — kõrb  
 — laevatekk  
 — alla laskma  
 — ujula  
 — väike tünn  
 — ette jõudma  
 — kahvatu  
 — kahurväelane  
 — linane riie  
 — liikuma  
 — äratama  
 — seisma jääma,  
 liikumatuks jääma

ропот  
брюхо  
мертвый

— nurin, sahin  
— kõht  
— surnud

§ 16.

благородный  
поступок  
бедность  
зарабатывать (-аю, -аешь)  
заработать\* (-аю, -аешь)  
пропитание  
способный  
охотно  
испанский  
качать головой (-аю, -аешь)  
покачать\*  
вступительный экзамен  
прохожий  
сочинение  
результат  
тема

— õilis  
— tegu  
— vaesus  
— raha teenima  
— ülalpidamine  
— andekas  
— meelsasti  
— hispaania  
— pead vangutama  
— sisseastumiseksam  
— möödamineja  
— kirjand  
— tulemus  
— teema

§ 17.

шествие  
Греция  
греческий  
традиция  
до нашей эры  
ловкость  
запрещать (-аю, -аешь)  
запретить\* (-шү, -тишь)  
всеобщий  
направляться (-яюсь, -яешься)  
направиться\* (-влюсь, -вишься)  
гонимец  
стремление

— rongkäik  
— Kreeka  
— kreeka  
— traditsioon  
— enne meie ajaarvamist  
— osavus  
— keelama  
— üldine  
— suunduma,  
— siirduma  
— käskjalg  
— püüe

§ 18.

век  
физическое воспитание  
обращаться (-аюсь, -аешься)  
обратиться\* (-щусь, -тишься)  
восстановление  
греметь (-ит)  
програть\*  
лёгкая атлетика  
тяжёлая атлетика  
плавание  
теннис  
гимнастика  
фехтование  
классическая борьба  
стрельба

— sajand  
— füüsiline kasvatus  
— pöörduma  
— taastamine  
— kõlama  
— kergejõustik  
— raskejõustik  
— ujumine  
— tennis  
— võimlemine  
— vehklemine  
— klassikaline maadlus  
— laskmine

§ 19.

марафонский бег	— maratoni jook
воин	— sõdur
перс	— pärslane
иностранец	— välismaalane
грёк	— kreeklane
стрёй	— rivi
выбыва́ть из стрёя	— rivist välja langema
аустралиец	— austraallane
зритель	— pealtvaataja
победитель	— võitja
судья	— kohtunik
бегу́н	— jooksja
пре́мия	— preemia
призово́й	— auhinnaline
уси́ливаться (-ается)	} — tugevnema
уси́литься* (-ится)	

§ 20.

платфо́рма	— platvorm	
седо́й	— hall	
осторо́жно	— ettevaatlikult	
земно́дные	— kahepaiksed	
пресмыка́ющиеся	— roomajad	
уж	— nastik	
ящерица	— sisalik	
терра́риум	— terraarium	
ремесленник	— käsitöoline	
высле́живать (-аю, -аешь)	} — luurama	
высле́дить* (-жу, -дишь)		
гадю́ка	— rästik	
отлича́ть (-аю, -аешь) <i>кого? что?</i>	} — eraldama, vahet tegema	
отличи́ть* (-у́, -ишь) <i>кого? чего?</i>	} — täpik	
пятны́шко		

§ 21.

наглядное учебное пособие	— näitlik õppevahend
завязывать (-аю, -аешь)	} — kinni siduma
завяза́ть* (-жу, -жешь)	
жа́лить (-ит)	} — nõelama
ужа́лить*	
ядови́тый	— mürgine
змея	— madu
проводни́к (-ца)	— vagunisaatja
нетерпéние	— kannatamatus, kärsitus
нагиба́ться (-аюсь, -аешься)	} — kummarduma
нагну́ться* (-ну́сь, -нёшься)	
кочерга́	— ahju roop
печа́льный	— kurb
пропада́ть (-аю, -аешь)	} — kaduma
пропа́сть* (-ду́, -дёшь)	
охо́титься (-чусь, -тишься)	— jahil käima
по́рча	— rikkumine
инвента́рь	— inventar
карау́л	— valve

§ 22.

скромно	— tagasihoidlikult
белокурый	— heledajuukseline
подготовка	— ettevalmistus
официантка	— ettekandja
допускать (-аю, -аешь)	} — lubama
допустить* (-щу́, -стишь)	
связь	— side
сообщение	— teadaanne
разведывать (-аю, -аешь)	} — luurama
разведать* (-аю, -аешь)	
прерываться (-ается)	} — katkema
прерваться* (-ётся)	
стрелок	— laskur
горевать (-рюю, -юешь)	— kurvastama
продовольствие	— toidumoon
борт	— parras
погибший	— hukkunud

§ 23.

ранен	— haavatud
парашютное кольцо	— langevarju rõngas
приземляться (-яюсь, -яешься)	} — maanduma
приземлиться* (-млюсь, -млишься)	
терять сознание	— teadvust kaotama
приводить в сознание	— meelemärkusele tooma
аварийный	— avarii
паёк, пайка (род. п. ед. ч.)	— toidunorm
мох, мха	— sammal
шалаш	— (hagudest) onn
замаскирован	— maskeeritud
рана	— haav
удаваться (удаётся)	} — õnnestuma
удаться* (удастся)	
спасены	— päästetud

§ 24.

блюдо	— roog
рисковать (-ую, -уешь)	— riskima
разыскивать (-аю, -аешь)	} — otsima
разыскать* (-щу́, -щешь)	
связываться (-аюсь, -аешься)	} — sidet looma
связаться* (-жусь, -жешься)	
испытание	— katsumus
тянуться (-ется)	— venima
смущаться (-аюсь, -аешься)	} — kohmetuma
смутиться* (-щусь, -тишься)	
предупреждать (-аю, -аешь)	} — hoiatama
предупредить* (-ежусь, -едишь)	
документы	— dokumendid
гардероб	— riietusruum
ценный	— hinnaline
шифр	— šifr
радиопередача	— raadiosaade

§ 25.

исследовать (-дую, -дуешь)	— uurima
мировое пространство	— maailma avarus
планета	— planeet
космический	— kosmose-
энергичный	— energiline
выносливый	— vastupidav
движение	— liigutus
точный	— täpne
теоретический	— teoreetiline
подробно	— üksikasjaliselt
дымка	— uduloor
постепенно	— järk-järgult
фиолетовый	— violetne
крупный	— suur
наблюдательный	— tähelepanelik
тяжесть	— raskus
исчезать (-аю, -аешь)	} — kaduma
исчезнуть* (-ну, -нешь)	
сила притяжения	— külgetõmbejõud
состояние невесомости	— kaaluta olek
плавный	— sujuv

§ 26.

скромность	— tagasihoidlikkus
забóтиться (-чусь, -тишься) <i>о ком?</i>	} — hoolitsemä
забóтиться* (-чусь, -тишься)	
заседание	— istung
пятидесятилетие	— viiekümneaasta juubel
посвящать (-аю, -аешь)	} что?
посвятить* (-щú, -тишь)	
дáта	— daatum
исключительный	— erakordne
чúткость	— peenetundelikkus, tähelepanelikkus
отмечать (-аю, -аешь)	} что?
отметить* (-чу, -тишь)	
победоносный	— võidurikas
актив	— aktiiv
уговор	— veenmine
итальянский	— itaalia
латинский	— ladina
восторг	— vaimustus

§ 27.

сельский	— küla-
инструктор	— instruktor
сорная трава	— umbrchi
сутки (множ. ч.)	— ööpäev
тайком	— salaja
едá	— söök
по-товарищески	— seltsimehelikult
выговор	— noomitus
ночевать (-чúю, -чúешь)	} — ööbima
переночевать*	
укрòп	— till

опрыскивать (-аю, -аешь)  
 опрыскать\* (-аю, -аешь)  
 удобрение  
 опыт  
 механизатор  
 полевод  
 садовод

} — (üle) pritsima  
 — väetis  
 — kogemus  
 — mehhanisaator  
 — põllumees  
 — aianduse eriteadlane

§ 28.

старейший  
 прибалтийский  
 юго-восточный  
 крепость  
 укрепление  
 древний  
 могила  
 богатый  
 жена  
 смерть (ж.)  
 плитняк  
 архитектора  
 развеяться (-ается)  
 Совет Министров  
 сохраняться (-яется)  
 сохраниться\* (-ится)  
 средневековый  
 ратуша  
 готический стиль  
 исполнительный комитет  
 острокопечный  
 каштан  
 реставрировать (-руется)

— kõige vanem  
 — balti-  
 — kagu  
 — kindlus  
 — kindlustus  
 — iidne  
 — haud  
 — vägilane  
 — naine (abikaasa)  
 — surm  
 — paekivi  
 — arhitektuur  
 — lehvima  
 — Ministrite Nõukogu  
 } — säilima  
 — keskaegne  
 — raekoda  
 — gooti stiil  
 — täitevkomitee  
 — teravatipuline  
 — kastan  
 — restaureerima

\* \* \*

располагаться (-аюсь, -аешься)  
 расположиться\* (-жусь, -жишься)  
 лужайка  
 памятник  
 бульвар  
 погибать (-аю, -аешь)  
 погибнуть\* (-ну, -нешь)  
 учреждение  
 Центральный Комитет Коммунистической партии Эстонии  
 промышленный  
 электрический  
 радиоаппарат  
 ткань  
 молочный  
 мясной  
 Верховный Совет ЭССР  
 спутник  
 лесопарк

} — aset leidma  
 — lagendik  
 — mälestussammas  
 — puistee  
 } — hukkuma  
 — asutus  
 — Eestimaa Kommunistliku Partei Keskkomitee  
 — tööstus-  
 — elektri-  
 — raadioaparaat  
 — riie  
 — piima-  
 — liha-  
 — ENSV Ülemnõukogu  
 — sputnik  
 — metsapark

се́веро-за́пад	— loe (ilmakaar)
разнообра́зный	— mitmekesine
песча́ный	— liiva-
ю́го-за́пад	— edel
сме́шанный лес	— segamets
оси́на	— haab
кле́н	— vaher
суда́к	— koha
гли́на	— savi
мра́мор	— marmor
це́мент	— tsement
це́ментный	— tsemendi-
снабжа́ть (-аю, -аешь)	} <i>кого?</i>
снабди́ть* (-жу́, -дишь)	
жило́й дом	— varustama
то́рф	— elumaja
торфяно́й	— turvas
сла́нец	— turba-
кори́чневый	— põlevkivi
се́веро-восток	— pruun
промы́шленность	— kirre
добы́ча	— tööstus
сырѐ	— tootmine
се́ра	— tooraine
бытово́й газ	— väävel
газосла́нцевый	— majapidamisgaas
газопрово́д	— põlevkivigaasi-
содержа́ться	— gaasijuhe
вещество́	— sisalduma
дета́ль	— aine
сбо́рный	— detail
наблюдѐние	— kokkupandav
	— järelevalve

## АЛФАВИТНЫЙ РУССКО-ЭСТОНСКИЙ СЛОВАРЬ

### А

аварийный	— avariid-
паёк (пайкá — род. п. ед. ч.)	— toidunorm
аустралиец (аустралийца — род. п. ед. ч.)	— austraallane
азербайджанец	— aserbaidžaanlane
аккуратность (ж.)	— korralikkus
актив	— aktiiv
акула	— haikala
американец (американца — род. п. ед. ч.)	— ameeriklane
апельсиновый	— apelsini-
аплодировать (-рую, -руешь)	— aplodeerima
арестовать (-тую, -туешь)	— arreteerima
армянин	— armeenlane
артиллерист	— kahurväelane
атлетика (лёгкая, тяжёлая)	— kergejõustik, raskejõustik
аттестат зрелости	— küpsustunnistus

### Б

баскетбол	— korvpall
багрянец (багрянца — род. п. ед. ч.)	— puna
баржа	— pargas
бегун	— jooksja
бедность	— vaesus
белишь (-лю, -лишь)	— valgendama
белокурый	— heledajuukseline
белорус	— valgevenelane
бензин	— bensiin
берёзовый	— kase-
беспомощный	— abitu
беспосадочный перелёт	— vahemaandumiseta lend
блага	— hüvang
благородный	— õilis
бледнеть (-нею, -неешь)	— kahvatuma
бледный	— kahvatu
близнецы	— kaksikud
блюдо	— roog
богатырь (м.)	— vägilane
болгарин	— bulgaarlane
болото	— soo
борец (борца — род. п. ед. ч.)	— võitleja
борт	— parras
бочонок (бочонка — род. п. ед. ч.)	— tünn
брошюра	— brošüür
брюхо	— kõht

будить (-жу́, -дишь)  
 разбудить\* (-жу́, -дишь)  
 бульвар  
 буханка  
 бытовой газ  
 бюро

} — äratama  
 — puiestee  
 — leiva-(saia-)päts  
 — majapidamisgaas  
 — büroo

## В

вблизи от  
 век  
 Верховный Совет ЭССР  
 вещество  
 взрósлый  
 взрывчатка  
 внима́ние  
 возду́шный  
 возду́шные дороги  
 возму́щение  
 воéнный престу́пник  
 во́ин  
 волчи́ца  
 вопро́сительно  
 восста́новление  
 восток  
 восторг  
 восхища́ться (-ща́юсь, -щаёшься)  
 вре́дно  
 вре́дитель (м.)  
 вре́дный  
 во́время  
 всео́бщий  
 встре́чный  
 вступите́льный  
 вступле́ние  
 вывёшивать (-ваю, -ваешь)  
 вы́весить\* (-шу, -сишь)  
 вы́говор  
 вынести на дорогу  
 выно́сливость (ж.)  
 выно́сливый  
 высле́живать (-ваю, -ваешь)  
 вы́следить\* (-жу, -дишь)  
 выпускни́к

— läheduses  
 — sajand  
 — ENSV Ülemnõukogu  
 — aine  
 — täiskasvanu  
 — lõhkeaine  
 — tähelepanu  
 — õhu-  
 — õhutänavad  
 — äärimine pahameel  
 — sõjaroimar  
 — sõjamees  
 — emahunt  
 — küsivalt  
 — taastamine  
 — ida  
 — vaimustus  
 — vaimustuma  
 — kahjulik  
 — kahjur  
 — kahjulik  
 — õigeaegselt  
 — üldine  
 — vastutulev  
 — sisseastumis-  
 — sisseastumine  
 } — välja panema  
 — noomitus  
 — teele kandma  
 — vastupidavus  
 — vastupidav  
 } — jälile saama  
 — abiturient

## Г

гадю́ка  
 газопро́вод  
 газосла́нцевый  
 гама́к  
 гардеро́б  
 гениа́льный  
 геоло́г  
 гига́нтский  
 гимна́стика  
 гита́ра  
 глина́  
 голода́ть (-аю, -аешь)

— rästik  
 — gaasijuhe  
 — põlevkivi-gaasi-  
 — võrkkiik  
 — rietusruum  
 — geniaalne  
 — geoloog  
 — hiiglaslik  
 — võimlemine  
 — kitarr  
 — savi  
 — nälgima

голуби́ный  
 го́нец (гонца́ — род. п. ед. ч.)  
 горевáть\* (-рюю, -рюешь)  
 загоревáть\* (-рюю, -рюешь)  
 готический  
 готова́льня  
 гражда́нин  
 гребёц (гребца́ — род. п. ед. ч.)  
 гре́к (грека́ — род. п. ед. ч.)  
 греме́ть (-ит, 3 лицо)  
 Гре́ция  
 грече́ский

— tuvi-  
 — käsjalg  
 } — kurvastama  
 — gooti-  
 — sirklikarp  
 — kodanik  
 — sõudja  
 — kreeklane  
 — kõlama  
 — Kreeka  
 — kreeka

## Д

да́та  
 вдвойне́, вдво́е  
 движе́ние  
 двухнеде́льный  
 дел по го́рло  
 дикорасту́щий  
 дириже́р  
 диск  
 дичь (ж.)  
 добросо́вестный  
 добы́ча  
 добывáть (-ваю, -ваешь)  
 добы́ть\* (-бúду, -бúдешь)  
 докуме́нт  
 доли́на  
 допуска́ть (-аю, -аешь)  
 доставáть (-таю, -таёшь)  
 доста́ть\* (-та́ну, -та́нешь)  
 доставля́ть (-яю, -яешь)  
 доста́вить\* (-влю, -вишь)  
 дре́вний  
 духо́вой  
 ду́шно  
 ды́мка (ед. ч.)

— daatum  
 — kahekordselt  
 — liikumine  
 — kahenädalane  
 — tööd üle pea  
 — metsikult kasvav  
 — orkestrijuht  
 — ketas  
 — metslinnud  
 — kohusetruu  
 — tootmine  
 } — kaevandama  
 — dokument  
 — org  
 — lubama  
 } — välja võtma, hankima  
 } — kohale toimetama, kätte toimetama  
 — iidne  
 — puhkpilli-  
 — lõmmatav  
 — uduloor

## Е

еда́ (ед. ч.)

— söök

## Ж

жа́лить (-ит, -ят) (3 лицо)  
 ужа́лить\* (-ит, -ят)  
 жать (жму, жме́шь)  
 пожа́ть\* (пожму́, пожме́шь)  
 же́нщина  
 же́сткий  
 живопи́сный  
 живо́товод  
 жи́лой дом

} — põelama  
 } — suruma  
 — naine  
 — kare  
 — maaliline  
 — loomakasvataja  
 — elumaja

забо́та	
забо́титься (-чусь, -тишься)	
позабо́титься*	
завя́зывать (-ываю, -ываешь)	
завя́зать* (-вяжу́, -яжешь)	
закаля́ться (-яюсь, -яешься)	
закаля́ться* (-люсь, -лишься)	
замаскиро́ван	
змереть (замру́, замрешь)	
заме́тка	
замо́розки (мн. ч.)	
зано́за	
запа́сы	
запрещáть (-ща́ю, -ща́ешь)	
запрети́ть* (-щу́, -тишь)	
зараба́тывать (-ваю, -ваешь)	
зарабо́тать* (-таю, -таешь)	
за́работок (за́работка — род. п. ед. ч.)	
заседа́ние	
заседа́ть (-да́ю, -да́ешь)	
заслу́женный	
защи́тник	
защища́ть (-а́ю, -а́ешь)	
защи́тить* (-щу́, -тишь)	
зая́вка	
заявле́ние	
землекоп	
землетрясе́ние	
земново́дные	
змея́	
знак	
значок (значка — род. п. ед. ч.)	
зрѐние	
зри́тель	
	— hoolitsus
	— hoolitsema
	— siduma
	— karastuma
	— maskeeritud
	— tarduma
	— artikkel
	— kerged hommikukülmad
	— pind (pinnu)
	— tagavarad
	— keelama
	— teenima
	— teenistus
	— istung
	— istungist osa võtma
	— teeneline
	— kaitsja
	— kaitsma (kõdumaad, ideed)
	— nõudeleht
	— avaldus
	— mullatööline
	— maaväring
	— kahepaiksed
	— madu
	— märk
	— märk
	— nägemine
	— pealtvaataja

## И

извѣстный	
издава́ть (-даю́, издаёшь)	
изла́ть* (изда́м, изда́шь)	
изменя́ться (-няюсь, -няешься)	
изю́м (только ед. ч.)	
иначе́	
инвентáрь (м.) (ед. ч.)	
инд́иец (инди́йца — род. п. ед. ч.)	
инди́йский	
Инд́ия	
иноста́рец, (иноста́нца — род. п. ед. ч.)	
инстру́ктор	
ирони́чески	
исключи́тельный	
исполни́тельный комите́т	
использо́вать (-зую, -зуешь)	
испыта́ние	
иссле́дован	
иссле́довать (-дую, -дуешь)	
	— kuulus
	— välja andma
	— muutuma
	— rosinad
	— teisiti
	— inventar
	— hindu
	— india
	— India
	— välismaalane
	— instruktor
	— ironiliselt
	— erakordne
	— täitevkomitee
	— kasutama
	— katsumus
	— uuritud
	— uurima

исчѣзать (-зѣю, -зѣешь)  
исчѣзнуть\* (-ну, -нешь)  
итальянский

кабина  
камера хранения багажа  
канѣва  
кандидатѹра  
караул  
карѣл  
касса предварительной продѣжи  
каштѣн  
кенгурѹ  
киргиз  
кислорѣд  
китѣец (китѣйца — род. п. ед. ч.)  
клѣняться (-яюсь, -яешься)  
классическая борьба  
клѣн  
клѣтка  
кѣготь (м.)  
кожаный  
кокосовая пальма  
коллекционирование  
кольнѹть (-нѹ, -нѣшь)  
комнатная теплица  
копировать (-рую, -руешь)  
скопировать\* (-рую, -руешь)  
копчѣный  
копѣ  
корѣ  
космический  
кочерга  
критический  
крупный  
купальня  
кустарник

латинский  
латѣш  
лѣгкие  
лимонный  
линия метрѣ  
листовка  
литѣвец  
лѣвкость (ж.) (т. ед. ч.)  
лом  
лужѣйка

мѣзать (-жу, -жешь)  
малинник (ед. ч.)  
марафонский бег  
матѣрия

} — kaduma  
— itaalia

## К

— kabiin  
— käsipakkide hoiuruum  
— kraav  
— kandidatuur  
— valve  
— karjalane  
— eelmüügikassa  
— kastan  
— kanguru  
— kirgiis  
— hapnik  
— hiinlane  
— kummardama  
— klassikaline maadlus  
— vaher  
— rakk  
— küüs (loomal või linnul)  
— nahk-  
— kookospalm  
— kollektioneerima  
— terkama  
— tubane kasvuhoone  
} — kopeerima  
— suitsutatud  
— oda  
— puukoor  
— kosmose-  
— ahjuroop  
— kriitiline  
— suur  
— ujula  
— põõsastik

## Л

— ladina  
— lätlane  
— kopsud  
— sidruni-  
— metrooliin  
— lendleht  
— leedulane  
— osavus  
— kang  
— väike metsaheinamaa

## М

— määrima  
— vaarikaad  
— maratoni jook  
— riie

матрас (матра́ц)  
 механизатор  
 мёртвый  
 метать (-аю, -аешь)  
 мировое пространство  
 младенец  
 (младенца — род. п. ед. ч.)  
 мобилизация  
 могила  
 мозг  
 молдаванин  
 молодой  
 молочный  
 мох (мха — род. п. ед. ч.)  
 мрамор  
 мясной  
 мятный

— madrats  
 — mehhanisaator  
 — surnud  
 — heitma  
 — maailma avarus  
 } — väike laps, imik  
 — mobilisatsioon  
 — haud  
 — aju  
 — moldaavlane  
 — noorloomad  
 — piima-  
 — sammal  
 — marmor  
 — liha-  
 — piparmündi

## Н

набираться сил  
 наблюдательный  
 наблюдение  
 навещать (-аю, -аешь)  
 навестить\* (-щю, -стишь)  
 на высоте  
 нагибаться (-аюсь, -аешься)  
 нагнуться\* (-нүсь, -нёшься)  
 наглядный  
 надежда  
 на охоте  
 направление  
 направляться (-яюсь, -яешься)  
 направиться\* (-влюсь, -вишься)  
 насмешка  
 настроение  
 научный  
 неблагодарная  
 неграмотность (ж.)  
 неграмотный  
 негритянский  
 немец (не́мца — род. п. ед. ч.)  
 необитаемый  
 необходимость (ж.)  
 необходимый  
 непромокаемый  
 не спеша  
 нетерпение  
 носилки (мн. ч.)  
 номер (концертной программы)  
 ночевать (-чюю, -чуешь)

— jõudu koguma  
 — tähelepanelik  
 — järelevalve  
 } — külastama  
 — kõrgusel  
 } — kummarduma  
 — näitlik  
 — lootus  
 — jahil  
 — suund  
 } — suunduma  
 — pilge  
 — tuju  
 — teaduslik  
 — tänamatu  
 — kirjaoskamatus  
 — kirjaoskamatu  
 — neegri-  
 — sakslane  
 — asustamata  
 — vajadus  
 — vajalik  
 — veekindel  
 — mitte rutates  
 — kannatamatus  
 — kandraam  
 — ettekanne  
 — ööbima

## О

обеденный  
 оборудование  
 обращаться (-щаюсь, -щаешься)  
 обратиться\* (-щюсь, -тишься)

— lõuna-  
 — sisustus  
 } — pöörduma

обсужд́ать (-а́ю, -а́ешь)	}	— arutama
обсудить* (-жу́, -дишь)		— jalatsite
обувно́й		— ülekooliline
общешко́льный		— ühiskondlik
общественно́й		— piiratud
ограни́чен	}	— elavnema
оживля́ться (-яю́сь, -яе́шься)		— põletis
оживиться* (-влю́сь, -ви́шься)		— haljastama
ожо́г	}	— muldama
озелени́ть (-ни́ю, -ни́шь)		— ümbritsema
ока́пывать (-ваю, -ваешь)		— ümbritsev
окопа́ть* (-а́ю, -а́ешь)	}	— on piiratud
оку́рять (-а́ю, -а́ешь)		— operatsioon
оку́рять* (-жу́, -жи́шь)		— pritsima
оку́ряющий	}	— kogemus
оку́рен		— valgustama
опера́ция		— vabastatud
опри́скивать (-ваю, -ваешь)	}	— haab
опри́снуть* (-ну, -нешь)		— vaatlema
опы́т		— ülejäänud
освещáть (-а́ю, -а́ешь)	}	— jääk
освети́ть* (-щу́, -ти́шь)		— ettevaatlikult
освобождённый		— teravatipuline
оси́на	}	— teostama
осма́тривать (-аю, -аешь)		— kõrvale panna
осмотрéть* (-ри́ю, -ри́шь)		— mõõn
оста́льной		— eraldama
оста́ток (оста́тка — род. п. ед. ч.)		— eeskujulikult
осторо́жно	}	— tähistama
остроконе́чный		— suunduma
осу́ществля́ть (-аю, -яешь)		— jaht
осу́ществи́ть* (-влю́, -ви́шь)	}	— jahil käima
откла́дывать (-аю, -аешь)		— jahi-
отли́в		— meeleldi
отли́чать		— kaitsma, hoidma metsa,
отли́чно		— loodust
отмеча́ть (-а́ю, -а́ешь)	}	— etteandja
отмети́ть* (-чу́, -ти́шь)		
отправля́ться* (-вляю́сь, -вляе́шься)	}	
отпра́виться* (-влюсь, -ви́шься)		
охо́та		
охо́титься (-чусь, -ти́шься)		
охо́тничий		
охо́тно		
охраня́ть (-ня́ю, -ня́ешь)		
лес, природу		
официа́нтка		

## П

па́луба	— laevatekk	
па́мятник	— mälestussammas	
пара́шю́т	— langevari	
пара́шю́тное кольцо́	— langevarju rõngas	
па́чка	— pakk	
пе́ниться	— vahutama	
перегоня́ть (-ня́ю, -ня́ешь)	}	— ette jõudma
перегна́ть* (-гоню́, -гони́шь)		

перепис́ка	— kirjavahetus
переписыва́ться (-ваюсь, -ваешься)	— kirjavahetuses olema
перс	— pärslane
песча́ный	— liiva-
печа́льный	— kurb
пистоле́т	— püstol
пита́ть (-аю, -аешь)	— toitma
пита́тельный	— toitev
пла́вание	— ujumine
пла́вный	— sujuv
пла́мя (с.)	— leek
плане́та	— planeet
платфо́рма	— platvorm
плацка́рта	— platskaart
плечи́стый	— õlakas
плитня́к	— paekivi
победи́тель (м.)	— võitja
победоно́сный	— võidurikas
погиба́ть (-аю, -аешь)	} — hukkuma
поги́бнуть* (-ну, -нешь)	
поги́бший	— hukkunud
погреться	— end soojendama
подводи́ть ито́г	— kokkuvõtet tegema
подгото́вка	— ettevalmistus
подде́рживать (-аю, -аешь)	} — toetama
подде́ржать* (-жу́, -жишь)	
по дела́м	— tööasjus
поджига́ть (-аю, -аешь)	} — süütama
подже́чь* (подожгу́, подожжёшь)	
под зна́ком	— märgi all
подо́шва	— tald
подпева́ть (-аю, -аешь)	— kaasa laulma
подро́бно	— üksikasjalikult
подро́бный	— üksikasjalik
подса́дка ко́жи	— naha ülekandmine
подше́фный	— šeflusalune
подъе́зд	— välisuks
пожа́р	— tulekahju
пожа́рный инвента́рь	— tuletõrjevavarustus
пожило́й	— elatanud
поз́дно	— hilja
поколе́ние	— sugupõlv
покоря́ть (-яю, -ряешь)	} — vallutama
покори́ть* (-рю́, -ришь)	
полево́д	— põllutööline
поле́зные ископа́емые	— maapõuevarad
поле́но	— puuhalg
положе́ние	— olukord
полови́на	— pool
полотно́	— linane riie
по о́череди	— järgemööda
по пого́де	— ilma järgi
поправля́ться (-яюсь, -яешься)	} — paranema
попра́виться* (-влю́сь, -вишься)	
поро́да (дере́вьев)	— liik
поро́ча	— rikkumine
поса́дка	— maandumine

посвящ <sup>ать</sup> (- <sup>аю</sup> , - <sup>аешь</sup> )	}	— pühendama
посвятить* (- <sup>шу</sup> , - <sup>тишь</sup> )		— vahend
пос <sup>обие</sup>		— saadik
пос <sup>ол</sup>		— saatkond
пос <sup>ольство</sup>		— järk-järgult
постепенно		— ülesehitamine
построение		— tegu
поступок (поступка — род. п. ед. ч.)		— püssirohi
п <sup>орох</sup>		— higine
п <sup>отный</sup>		— seltsimehelikult
по-товарищески		— au-
поч <sup>ётный</sup>		— postivedaja
поч <sup>т</sup> арь (м.)		— postmark
поч <sup>т</sup> овая марка		— praktiliselt
практически		— ettevõte
предприятие	}	— hoiatama
предупрежд <sup>ать</sup> (- <sup>аю</sup> , - <sup>аешь</sup> )		— preemia
предупред <sup>ить</sup> * (- <sup>ж<sup>у</sup></sup> , - <sup>дишь</sup> )		— katkema
пр <sup>емия</sup>		— roomajad
прерыв <sup>аться</sup> (- <sup>ается</sup> )		— balti
пресмыкающиеся		— tervitama
прибалтийские		— pookimine
приветствовать (- <sup>вую</sup> , - <sup>вуешь</sup> )		— teadvusele tooma
прививка	}	— kutsuma
приводить в сознание		— maanduma
приглаш <sup>ать</sup> (- <sup>аю</sup> , - <sup>аешь</sup> )		— auhinnaline
приглас <sup>ить</sup> * (- <sup>ш<sup>у</sup></sup> , - <sup>сишь</sup> )		— üles kutsuma
приземляться	}	— vastu võtma
призов <sup>ой</sup>		— printsiip
призыв <sup>ать</sup> (- <sup>аю</sup> , - <sup>аешь</sup> )		— jalaga takti lööma
приним <sup>ать</sup> (- <sup>аю</sup> , - <sup>аешь</sup> )		— küllatunud
приня <sup>ть</sup> * (- <sup>м<sup>у</sup></sup> , - <sup>мешь</sup> )		— sihtima
принцип		— proovilend
притопывать (- <sup>аю</sup> , - <sup>аешь</sup> )		— vagunisaatja
пришедший в гости		— kuulutama
прицеливаться (- <sup>аюсь</sup> , - <sup>аешься</sup> )		— toidumoon
пробный полёт		— kava
проводник		— toidu-
провозглаш <sup>ать</sup> (- <sup>аю</sup> , - <sup>аешь</sup> )		— projekt
продовольствие		— tootma
прог <sup>рам</sup> ма		— tootmis-
продовольственный		— tööstus
проект		— tööstuslik
производить (- <sup>ж<sup>у</sup></sup> , - <sup>дишь</sup> )	}	— kaduma
производительный		— ülalpidamine
промышленность (ж.)		— mõõdamineja
промышленный		— vedru
пропа <sup>дать</sup> (- <sup>даю</sup> , - <sup>даешь</sup> )		— linnufarm
пропа <sup>сть</sup> * (- <sup>д<sup>у</sup></sup> , - <sup>дёшь</sup> )		— kõrb
пропитание		— reis
проходжий		— viiekümneaasta juubel
пружина		— täpik
птицеферма		
пустыня		
путешествие		
пятидесятилетие		
пятнышко		

равенство  
 радиоаппарат  
 радиопередатча  
 радиостанция  
 разбить цветник  
 развеиваться (-ается)  
 разведывать (-ваю, -ваешь)  
 разведать\* (-даю, -даешь)  
 размещать (-щаю, -щаешь)  
 разместить\* (-щу, -стишь)  
 разнообразный  
 разрабатывать (-ваю, -ваешь)  
 разработать\* (-таю, -таешь)  
 разыскивать (-ваю, -ваешь)  
 разыскать\* (-щу, -щешь)  
 разрешать (-аю, -аешь)  
 разрешить\* (-шу, -шишь)  
 рана  
 ранен  
 располагаться (-аюсь, -аешься)  
 распространять (-няю, -няешь)  
 распространить\* (-ню, -нишь)  
 расчёт  
 расчищать (-аю, -аешь)  
 расчистить\* (-щу, -стишь)  
 ратуша  
 рдьяный  
 редколлегия  
 результат  
 рельсы  
 ремесленник  
 репетиция  
 реставрироваться (-руется)  
 рисковать (-кую, -куешь)  
 ропот  
 рудник  
 русый  
 рыть (рою, роешь)  
 рябина

садовод  
 самостоятельно  
 сберкасса  
 сборный  
 свинарка  
 связной  
 связываться  
 связь (ж.)  
 сдружиться (-юсь, -ишься)  
 северо-восток  
 северо-запад  
 северянин  
 седой  
 сельский

## Р

— võrdsus  
 — raadioaparaat  
 — raadioside  
 — raadiojaam  
 — lilleaeda rajama  
 — lehvima  
 } — luurama  
 } — paigutama  
 } — mitmekesine  
 } — välja töötama  
 } — (üles) otsima  
 } — lubama  
 } — haav  
 — haavatud  
 — aset leidma  
 } — levitama  
 } — arvestus  
 } — puhastama  
 — raekoda  
 — punane  
 — toimetuse kolleegium  
 — tulemus  
 — tööpad  
 — tööstuskooli õpilane  
 — proov  
 — restaureerima  
 — riskima  
 — nurin  
 — kaevandus  
 — heledajuukseline  
 — kaevama  
 — pihlakas

## С

— aianduse eriteadlane  
 — iseseisvalt  
 — hoiukassa  
 — kokkupandav  
 — seatalitaja  
 — sidemees  
 — sidet looma  
 — side  
 — sõpradeks saama  
 — kirre  
 — loe  
 — põhjamaalane  
 — hall (juuste kohta)  
 — küla-

сѣра  
 сѣзый  
 сила воли  
 сила притяжения  
 скользить (-жѹ, -зѣшь)  
 скромно  
 скромность (ж.)  
 слабѣть (-ѣю, -ѣешь)  
 ослабѣть\*  
 сланец (сланца — род. п. ед. ч.)  
 сланцевый  
 слѳжнѳй  
 слуга  
 смерть (ж.)  
 смѣшанный лес  
 слѳшатья (-аюсь, -аешья)  
 событіе  
 совѣт дружины  
 Совет Министров  
 современнѳй  
 сходить (схожѹ, схѳдишь)  
 сойти\* (сойдѹ, сойдѣшь)  
 содержаться  
 сок  
 соль (ж.)  
 сорная трава  
 состояніе  
 состояніе невесѳмости  
 сохранятья  
 сочинѣніе  
 спасенѳй  
 спектакль (м.)  
 специальность (ж.)  
 способнѳй  
 справедливость (ж.)  
 спускаться (-аю, -аешь)  
 спустить\* (-щѹ, -стишь)  
 спускаться (-аюсь, -аешья)  
 срастаться (-аѣтся)  
 средневековѳй  
 старѣйшѳй  
 страх  
 стрельба  
 стрѣлок (стрелка — род. п. ед. ч.)  
 стремленіе  
 строй  
 стрѳйный  
 струннѳй  
 судак  
 судить (-жѹ, -дишь)  
 судья  
 сѹтки, сѹток (мн. ч.)  
 сушенѳй  
 сырьѣ (ед. ч.)  
 съедѳбнѳй

— vaaivel  
 — sinkjashall  
 — tahtejõud  
 — külgetõmbejõud  
 — libisema  
 — tagasihoidlik  
 — tagasihoidlikkus  
 } — nõrgaks jääma  
 — põlevkivi  
 — põlevkivi-  
 — keeruline  
 — teener  
 — surm  
 — segamets  
 — kuuletuma  
 — sündmus  
 — maleva nõukogu  
 — Ministrite Nõukogu  
 — kaasaegne  
 } — laskuma  
 — sisaldama  
 — mahl  
 — sool  
 — umbrohi  
 — seisukord  
 — kaaluta olek  
 — säilima  
 — kirjand  
 — on päästetud  
 — etendus  
 — eriala  
 — andekas  
 — õiglus  
 } — alla laskma  
 — laskuma  
 — kokku kasvama  
 — keskaegne  
 — kõige vanem  
 — hirm  
 — laskmine  
 — laskur  
 — püüe  
 — rivi  
 — sihvakas  
 — keelpillide-  
 — koha  
 — kohut mõistma  
 — kohtunik  
 — õõpäev  
 — kuivatatud  
 — tooraine  
 — söödav

## Т

таджик	— tadžikk
тайга (ед. ч.)	— taiga
талант	— talent
тайком	— salaja
телятница	— vasikatalitaja
тема	— teema
тенис	— tennis
теоретический	— teoreetiline
терпеливо	— kannatlikult
террариум	— terraarium
терять сознание	— teadvust kaotama
ткань (ж.)	— riie
толкать (-аю, -аешь)	} — tõukama
толкнуть* (-ну́, -нёшь)	
тор	— toon
тонуть (-ну́, -нешь)	} — uppuma
утонуть*	
топливо	— kütus
торжество	— pidustus
торжественный	— pidulik
торф	— turvas
торфяной	— turba
точность (ж.)	— täpsus
точный	— täpne
традиция	— traditsioon
треск	— ragin
трудолюбивый	— töökas
туркмен	— turkmeenlane
тюрьма	— vangla
тяжеловесный	— raskekaaluline
тяжесть (ж.)	— raskus
тянуться (-ется)	— venima

## У

уважаемый	— austatud
уважение	— austus
увлекательно	— haaravalt
уговор	— veenmine
удаждать (-даётся)	— õnnestuma
удаляться (-яюсь, -яешься)	} — eemalduma, lahkuma
удалиться* (-люсь, -лишься)	
удобрение	— väetis
уж	— nastik
узбек	— usbekk
укрепление	— kindlus
укуп	— till
уничтожать (-жаю, -жаешь)	} — hävitama
уничтожить* (-жу, -жишь)	
усиливаться (-ваётся)	— tugevnema
устав	— põhikiri
усталость (ж.)	— väsimus
устанавливать (-ваю, -ваешь)	} — kehtestama
установить* (-влю, -вишь)	
условие	— tingimus
успешно	— edukalt

уход  
учебно-производственный  
учреждение

— hoolitsus  
— õppetootmis-  
— asutus

факел  
фехтование  
физическое воспитание  
фиолетовый

## Ф

— tõrvik  
— vehklemine  
— füüsiline kasvatus  
— violetne

характеристика

## Х

— iseloomustus

цемент  
цементный  
ценный  
центнер  
Центральный Комитет  
Коммунистической партии  
Эстонии  
центр  
цех

## Ц

— tsement  
— tsemendi-  
— hinnaline  
— tsentner  
— Eestimaa Kommunistliku Partei  
Keskkomitee  
— keskus  
— tsehh

чаша  
чертёж, чертёжник  
чертить (-чу, -тишь)  
начертить\*  
четверть (ж.)  
чех  
чёркать (-аю, -аешь)  
чёркнуть\* (-ну, -нешь)  
чёткость (ж.)

## Ч

— tihnik  
— joonis, joonestaja  
} — joonestama  
— veerand  
— tšehh  
} — tikku tõmbama  
— tähelepanelikkus

шалаш  
шахта  
шахтёр  
шевелиться (-люсь, -лишья)  
шёлест  
шестие  
шифр  
шоссейная дорога

## Ш

— onn (okstest)  
— šaht, kaevandus  
— kaevur  
— liigutama  
— sahin, krabin  
— rongkäik  
— šifr  
— maanfee

экипаж корабля  
электрификация  
электрифицировать\* (-рую, -руешь)  
электрический  
энергичный  
эра

## Э

— laeva meeskond  
— elektrifitseerimine  
— elektrifitseerima  
— elektri-  
— energiline  
— ajajärk

юго-восточный  
юго-запад  
южанин

## Ю

— kagu  
— edel  
— lõunamaalane

• ядовитый  
ядро  
якорь (м.)  
яма  
ястреб  
ящерица

## Я

— mürgine  
— kuul  
— ankur  
— auk  
— kull  
— sisalik

## АЛФАВИТНЫЙ ЭСТОНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ.

### А

aaria	— ария
abitu	— беспомощный
abiturient	— выпускник
ahjuroop	— кочерга
aianduse eriteadlane	— садовод
aine	— вещество
ajajärk	— эра
aju	— мозг
aktiiv	— актив
alla laskma	} — спускать (-аю, -аешь)
ameeriklane	
andekas	— американец, американца — род. п. ед. ч.
ankur	— способный
apelsini	— якорь (м.)
aplodeerima	— апельсиновый
arreteerima	— аплодировать (-рую, -руешь)
artikkel	— арестовать (-стю, -стучь)
arutama	} — статья, заметка
arvestus	
aserbaidžaanlane	*обсудить (-жу, -дишь)
aset leidma	— расчёт
astumine	— азербайджанец (-нца — род. п. ед. ч.)
asustamata	} — располагаться (-аюсь, -аешься)
asutus	
au-	— вступление
auhinnaline	— необитаемый
auk	— учреждение
austatud	— почётный
austraallane	— призыв
austus	— яма
avalduis	— уважаемый
	— австралиец, австралийца — род. п. ед. ч.
	— уважение
	— заявление

### В

balti	— прибалтийский
bensiin	— бензин
brošüür	— брошюра
bulgaarlane	— болгарин
büroo	— бюро

daatum  
dokument

edukalt  
eelmüügikassa  
eeskujulikult  
Eestimaa Kommunistliku Partei  
Keskkomitee  
elatanud  
elavnema  
elektri-  
elektrifitseerima  
elektrifitseerimine  
elumaja  
emahunt  
end soojendama  
energiline  
ENSV Ülemnõukogu  
erakordne  
eriala  
etendus  
ette jõudma  
ettekandja  
ettekanne  
ettevaatlikult  
ettevalmistus  
ettevõte

füüsiline kasvatus

gaasijuhe  
geniaalne  
geoloog  
gooti

haab  
haaravalt  
haav  
haavatud  
haikala  
haljastama

## D

— дата  
— документ

## E

— успешно  
— касса предварительной продажи  
— отлично  
— Центральный Комитет Коммунистической партии Эстонии  
— пожилый  
— оживляться (-ется)  
\*оживиться (-ится)  
— электрический  
— электрифицировать (-рую, -руешь)  
— электрификация  
— жилой дом  
— волчица  
— греться (-ёюсь, -ёешься)  
\*погреться (-ёюсь, -ёешься)  
— энергичный  
— Верховный Совет ЭССР  
— исключительный  
— специальность (ж.)  
— спектакль (м.)  
— перегонять (-яю, -яешь)  
\*перегнать (-гоню, -гонишь)  
— официантка  
— номер (в концертной программе)  
— доклад  
— осторожно  
— подготовка  
— предприятие

## F

— физическое воспитание

## G

— газопровод  
— гениальный  
— геолог  
— готический

## H

— осина  
— увлекательно  
— рана  
— раненный  
— ранен, ранена, ранены  
— акула  
— озеленять (-няю, няешь)  
\*озеленить (-ню, -нишь)

hall (juuste kohta)  
 haud  
 hapnik  
 heledajuukseline  
 heitma  
 higine  
 hiiglaslik  
 hiinlane  
 hilja  
 hindu  
 hinnaline  
 hirm  
 hoiatama  
 hoiukassa  
 hoolitsema  
 hoolitsus  
 hukkunud  
 hukkuma  
 hävitama  
 hüvang  
 hüvanguks

— седой (седые волосы)  
 — могила  
 — кислород  
 — белокурый  
 } — метать (-чуть, -чешь)  
 } \*метнуть (-нуть, -нешь)  
 — потный  
 — гигантский  
 — китаец, китаец — род. п. ед. ч.  
 — поздно  
 — индеец, индеец — род. п. ед. ч.  
 — ценный  
 — страх  
 } — предупреждать (-аю, -аешь)  
 } \*предупредить (-жу, -дишь)  
 — сберкасса  
 } — забóтиться (-чусь, -тишься)  
 } \*позабóтиться (-чусь, тишься)  
 — уход  
 — погибший  
 } — погибать (-аю, -аешь)  
 } \*погибнуть (-ну, -нешь)  
 } — уничтожать (-аю, -аешь)  
 } \*уничтожить (-жу, -жишь)  
 — благо  
 — на благо

I

ida  
 iidne  
 ilma järgi  
 India  
 india  
 instruktor  
 inventar  
 irooniliselt  
 iseloomustus  
 iseseisvalt  
 isetegevus  
 istung  
 itaalia-

— восток  
 — древний  
 — по погоде  
 — Индия  
 — индийский  
 — инструктор  
 — инвентарь (м.)  
 — иронически  
 — характеристика  
 — самостоятельно  
 — самостоятельность (ж.) (ед. ч.)  
 — заседание  
 — итальянский

J

jahi-  
 jahil  
 jahil käima  
 jaht  
 jalaga takti lööma  
 jalatsid  
 jalatsite-  
 jooksja  
 joonestaja  
 joonestama  
 joonis

— охотничий (-чья, -чье, -чи)  
 — на охоте  
 — охотиться (-чусь, -тишься)  
 — охота (ед. ч.)  
 — притопывать (-ываю, -ываешь)  
 — обувь (ж.) (ед. ч.)  
 — обувной  
 — бегун  
 — чертёжник  
 } — чертить (-чуть, -тишь)  
 } \*начертить (-чуть, -тишь)  
 — чертёж

järelevalve	— наблюдёние
järk-järgult	— постепенно
järgemööda	— по очереди
jääk	— остаток, остатка — род. п. ед. ч.
jõudu koguma	— набираться (-аюсь, -аешься) сил
	*набраться (-беру́сь, -берёшься) сил
	<b>К</b>
kaaluta olek	— состояние невесомости
kaasaegne	— современный
kaasa laulma	— подпевать (-аю, -аешь)
kabiin	— кабина
kaduma	— пропадать (-даю, -даешь)
	*пропасть (-падú, -падёшь)
kaduma	— исчезать (-аю, -аешь)
	*исчезнуть (-ву, -нешь)
kaevama	— рыть (рою, рёшь)
	*вырыть (-рою, -роешь)
kaevandama	— добывать (-аю, -аешь)
kaevandus	*добыть (-буду, -будешь)
kaevur	— рудник
kaevandus (šaht)	— шахтёр
kahekordselt	— шахта
kahenädalane	— вдвоё, вдвойнó
kahepaiksed	— двухнедельный
kahjulik	— земноводные
kahjur	— вредный
kahurväelane	— вредитель (м.)
kahvatu	— артиллерист
kahvatuma	— бледный
kaitsja	— бледнеть (-ёю, -ёешь)
kaitsma	*поблédнеть (-ёю, -ёешь)
	— защитник
	— охранять (-яю, -яешь) леса, природу
	— защищать (-аю, -аешь) родину, идеи
	*защитить (-щú, -тишь)
kanderaam	— носилки, носилок (мн. ч.)
kandidatuur	— кандидатура
kang	— лом
kannatamatus	— нетерпение
kannatlikult	— терпеливо
karastama	— закалять (-яю, -яешь)
	*закалить (-лю, -лишь)
karastuma	— закаляться (-яюсь, -яешься)
	*закалиться (-люсь, -лишься)
kare	— жёсткий
karjalane	— карёл
kase-	— берёзовый
kastan	— каштан
kasutama	— использовать (-зую, -зуешь)
katkema	— прерываться (-ается)
	*прерв́аться (-вётся)
katsumus	— испытание
kava	— программа

keelama	} — запрещать (-аю, -аешь)
keepilliorkester	*запретить (-щү, -тишь)
keeruleine	— струнный оркестр
kehtestama	— сложный
känguru	} — устанавливать (-ваю, -ваешь)
kerged hommikukülmad	*установить (-влю, -вишь)
kergejõustik	— кенгурү (не склоняется)
keskaegne	— заморозки
keskus	— лёгкая атлетика
ketas	— средневековый
kindlus	— центр
kirgiis	— диск
kirjand	— крепость (ж.), укрепление
kirjaoskamatu	— киргиз
kirjaoskamatus	— сочинение
kirjavahetuses olema	— неграмотный
kirjavahetus	— неграмотность (ж.) (ед. ч.)
kitarr	— переписываться (-аюсь, -аешься)
klassikaline maadlus	— переписка
kodanik	— гитара
kogemus	— классическая борьба
koha	— гражданин
kohetuma	— опыт
kohusetruu	— судак
kohut mõistma	} — смущаться (-аюсь, -аешься)
kohtunik	*смутиться (-щүсь, -тишься)
kokku kasvama	— добросовестный
kokkupandav	} — судить (-жү, -дишь)
kokkuvõtet tegema	*осудить (-жү, -дишь)
kollektioneerimine	— судья (м.), склон. по I склон.
kompress	} — срастаться (-аётся)
kopeerima	*срастись (-тётся)
kopsud, kops	— сборный
koospalm	} — подводить итог (-жү, -дишь)
korralikkus	*подвести (-дү, -дёшь)
korrespondent	— коллекционирование
kosmose-	— компресс
kraav	} — копировать (-рую, -руешь)
Kreeka	*скопировать (-рую, -руешь)
kreeka	— лёгкие, лёгкое
kreeklane	— кокосовая пальма
kriitiline	— аккуратность (ж.) (ед. ч.)
kull	— корреспондент
kumardama	— космический
kurb	— канáва
kurvastama	— Греция
kutsuma	— греческий
kuul	— грэк
	— критический
	— ястреб
	} — кланяться (-яюсь, -яешься)
	нагибаться (-аюсь, -аешься)
	— печальный
	} — горевать (-рюю, -рюешь)
	*загоревать (-рюю, -рюешь)
	— приглашать (-аю, -аешь)
	*пригласить (-щү, -сишь)
	— ядрó

kuulus	известный
kuulutama	{ — провозглашать (-шаю, -шаешь) *провозгласить (-шү, -сйшь)
kõht	— живот (брюхо у животных)
kõige vanem	— старейший, самый старьй
kõlama	{ — гремёт (-мит) музыка звучать (-чит)
kõrb	— пустыня
kõrgusel	— на высоте
kõrvale panema	— откладывать (-аю, -аешь)
käskjalg	— гонец, гонца — род. п. ед. ч.
käsipakkide hoiuruum	— камера хранения ручного багажа
küla-	— сельский
külastama	{ — навещать (-аю, -аешь) *навестить (-шү, -стишь)
külgetõmbejõud	— сила притяжения
küllatunud	— пришедший в гости
küpsustunnistus	— аттестат зрелости
küsivalt	— вопросительно
kütus, kütteaine	— топливо (ед. ч.)
küüs (loomal, linnul)	— коготь (м.), когтя — род. п. ед. ч.

## L

ladina	— латинские
laevameeskond	— экипаж корабля
laevatekk	— палуба
lagendik (väike metsaheinamaa)	— равнина, лужайка
langevari	— парашют
langevarju rõngas	— парашютное кольцо
lahkuma	{ — уходить (-жү, -дишь) *уйти (уйдү, уйдёшь)
lahkuma, eemalduma	{ — удалиться (-ляюсь, -ляешься) *удалиться (-любь, -лишься)
laskmine	— стрельба
laskur	— стрелок, стрелка — род. п. ед. ч.
laskuma	{ — спускаться (-аюсь, -аешься) *спуститься (-щүсь, -стишься)
leedulane	— литовец, литовца — род. п. ед. ч.
leek	— пламя (с.) (ед. ч.)
lehvima	— развеиваться (-ваётся)
lendleht	— листовка
levitama	{ — распространять (-яю, -яешь) *распространить (-ню, -нишь)
libisema	— скользить (-жү, -зишь)
liigutama	{ — шевелиться (-любь, -лишься) *пошевелиться (-любь, -лишься)
liik	— порода (деревьев)
liha-	— мясной
likvideerima	— ликвидировать (-рую, -руешь)
liikumatuks jääma	— замереть (замрү, замрешь)
liikumine	— движение
linane riie	— полотно
linnufarm	— птицеферма
liiva	— песчаный
loomakasyataja	— животновод
lootus	— надежда

lubama	}	— допускáть (-áю, -áешь)
		*допустítь (-щú, -стишь)
luurama	}	разрешáть (-áю, -áешь)
		*разрешítь (-щú, -шийшь)
lõhkeaine	}	разведывáть (-ываю, -ываешь)
		*развэдáть (-даю, -даешь)
lõpetatud	}	— взрывчáтка
		— закóнченный (-ая, -ое, -ые)
lõuna-	}	закóнчен, закóнчена, закóнчены
lõunamaalane		— обеденный
läheduses		— южáнин
lammatast		— вблизí (от)
lätlane		— дúшно
		— латýш

## М

maailma avarus		— мировое пространство
maaliline		— живописный
maanduma	}	— приземляться (-яюсь, -яешься)
		*приземлítься (-млюсь, -млисья)
maandumiseta lend		— беспосáдочный перелёт
maandumine		— посáдка (самолёта)
maantee		— шоссéйная дорóга
maapõuevarad		— полéзные ископаемые
maaväring		— землетрясéние
madrats		— матра́с, матрац
mahl		— сок
madu		— змея
majapidamisgaas		— бытовóй газ
maleva nõukogu		— совет дружи́ны
maratonijooks		— марафóнский бег
marmor		— мрамор
maskeeritud		— замаскирóван, -вана, -ваны
meeleldi		— охóтно
meelitama	}	— привлекáть (-áю, -áешь)
		*привлéчь (-кú, -чéшь)
mehhanisaator		— механизáтор
metrooliin		— линия метрó
metsa tulekahju		— лесной пожáр
metsikult kasvav		— дикорастúщий
metslinnud		— дичь (ж.) (ед. ч.)
Ministrite Nõukogu		— Совет Министров
mitmekesine		— разнообрáзный
mitte rutates		— не спешá
mobilisatsioon		— мобилизáция
moldaavlane		— молдавáнин
muldama	}	— окáпывать (-ываю, -ываешь)
		*окопáть (-пáю, -пáешь)
mure		— забóта
muutuma	}	— изменяться (-яюсь, -яешься)
		*изменítься (-нюсь, -нишься)
mõõn		— отлív
mälestussammas		— пáмятник
märk	}	— значóк, значкá — род. п. ед. ч.
		— знак
märgi all		— под знáком

määrima

möödamineja  
mürgine

naha ülekanamine

nahk-

nali

naine

nastik

neegri-

noomitus

noorloomad

nurin (sahin)

nõelama

nõrgaks jääma

nõudeleht

nägemine

näitlik

nälgima

oda

oja

olukord

onn (okstest)

operatsioon

org

orkestri juht

osavus

otsima

paekivi

paigutama

pakk

panema välja

pargas

pead raputama

realtvaataja

paranema

parras

pidulik

pidustus

piima-

piirama

piiratud

} — мазать (-жу, -жешь)  
\*замазать (-жу, -жешь)  
— проходжий  
— ядовитый

## N

— подса́дка ко́жи

— ко́жаный

— шу́тка

— же́нщина

— уж

— негри́янский

— вы́говор

— мо́лодняк

— ро́пот (ше́лест)

} — жа́лить (-лит)

} \* ужа́лить (-лит)

— слабе́ть (-ею, -еешь)

— за́йка

— зрение

— наглядный

— голода́ть (-аю, -аешь)

## O

— копе́

— ручей, ручья́ — род. п. ед. ч.

— положе́ние (ед. ч.)

— шала́ш

— опера́ция

— доли́на

— дириже́р

— ловкость (ж.) (ед. ч.)

} — разы́скивать (-аю, -аешь)

} \*разыска́ть (-шу, -шешь)

## P

— плитня́к

} — размещáть (-аю, -аешь)

} \*разместить (-шу́, -стишь)

— па́чка, паке́т

} — вывешивать (-аю, -аешь)

} \*вывесить (-шу, -сишь)

— ба́ржа

— качáть головой

— зри́тель (м.)

} — поправля́ться (-яюсь, -яешься)

} \*попра́виться (-влюсь, -вишься)

— бор́т

— торже́ственный

— торже́ство

— мо́лочный

} — окружа́ть (-аю, -аешь)

} \*окру́жить (-жу́, -жишь)

ограни́ченный, ограни́чен, ограни́чена, ограни́чены

pihlakas  
 pilge  
 pind  
 piparmündi-  
 planeet  
 platskaart  
 platvorm  
 rookimine  
 pool  
 postivedaja  
 postmark  
 praktiliselt  
 preemia  
 printsiip  
 pritsima  
 projekt  
 proov  
 proovilend  
 pruun  
 puiestee  
 puhastama  
 puhkpilliorkester  
 punane  
 puuhalg  
 puukoor  
 põhikiri  
 põhjamaalane  
 põletis  
 põlevkivi  
 põlevkivi-gaasi  
 põllutööline  
 põõsastik  
 pärslane  
 päts  
 päästetud  
 pöörduma  
 pühendama  
 püssirohi  
 püstol  
 püüe

raadioparaat  
 raadiojaam  
 raadiosaade  
 raekoda  
 ragin  
 rajada lilleaed  
 rakk  
 raskus  
 raskekaaluline  
 reis  
 restaureerima

— рябина  
 — насмешка  
 — заноза  
 — мятный  
 — планета  
 — плацкарта  
 — платформа  
 — прививка  
 — полови́на  
 — почта́рь (м.)  
 — почто́вая ма́рка  
 — практически  
 — пре́мия  
 — принцип  
 } — опры́скивать (-ваю, -ваешь)  
 } \*опры́скать (-каю, -каешь)  
 — прое́кт  
 — репети́ция  
 — про́бный полёт  
 — кори́чневый  
 — бульва́р  
 } — расчища́ть (-аю, -аешь)  
 } \*расчи́стить (-щу, -стишь)  
 — духо́вой оркест́р  
 — рдя́ный  
 — поле́но  
 — ко́ра  
 — уста́в  
 — се́верянин  
 — ожо́г  
 — сла́нец, сла́нца — род. п. ед. ч.  
 — газосла́нцевый  
 — полево́д  
 — ку́старник  
 — перс  
 — буха́нка  
 — спасе́н, спасе́на, спасе́ны  
 } — обра́щаться (-аюсь, -аешься)  
 } \*обра́титься (-щу́сь, -ти́шься)  
 } — посвяща́ть (-аю, -аешь)  
 } \*посвя́тить (-щу́, -тишь)  
 — поро́х  
 — пистоле́т  
 — стре́ление

## R

— радиоаппарат  
 — радиоста́нция  
 — радиопереда́ча  
 — ра́туша  
 — треск  
 — разби́ть цветни́к  
 — кле́тка  
 — тяже́сть (ж.)  
 — тяжелове́сный  
 — путеше́ствие  
 — реставри́роваться (-руется)

tiie  
 riitusruum  
 rikkumine  
 riskima  
 rivi  
 rongkäik  
 roog  
 roomajad  
 rosinad  
 ruuge  
 rästik  
 rööpad

— ткань (ж.), материя  
 — гардероб  
 — порча (ед. ч.)  
 — рисковать (-кую, -куешь)  
 — строй  
 — шествие  
 — блюдо  
 — пресмыкающиеся  
 — изюм (ед. ч.)  
 — русский  
 — гадюка  
 — рельсы, рельс — род. п. мн. ч.

## S

saadik  
 saatkond  
 sajand  
 sakslane  
 salaja  
 sammal  
 savi  
 seatalitaja  
 segamets  
 seisukord  
 seltsimehelikult  
 side  
 sidemees  
 sidet looma  
 sidruni-  
 siduma  
 sihtima  
 sihvakas  
 siirduma  
 sinkjashall  
 sirklikarp  
 sisalduma  
 sisalik  
 sisseastumis-  
 sisse seadma  
 sisustus  
 soo  
 sool  
 sugupõlv  
 suitsutatud  
 sujuv  
 suund  
 suunduma  
 surm  
 surnud  
 suruma  
 suur  
 sõjamees

— посол  
 — посольство  
 — век  
 — немец, немца — род. п. ед. ч.  
 — тайком  
 — мох, мха — род. п. ед. ч.  
 — глина  
 — свинарка  
 — смешанный лес  
 — состояние  
 — по-товарищески  
 — связь (ж.)  
 — связной  
 — связываться, наладить связь  
 — лимонный  
 — завязывать (-ваю, -ваешь)  
 — \*завязать (-жу́, -жешь)  
 — прицеливаться (-аюсь, -аешься)  
 — стройный  
 — отправляться (-яюсь, -яешься)  
 — \*отправиться (-влюсь, -вишься)  
 — сизый  
 — готовальня  
 — содержать (-жится)  
 — ящерица  
 — вступительный  
 — устанавливать (-ваю, -ваешь)  
 — \*установить (-влю́, -вишь)  
 — оборудование  
 — болото  
 — соль (ж.)  
 — поколение  
 — копчёный  
 — плавный  
 — направление  
 — направляться (-яюсь, -яешься)  
 — \*направиться (-влюсь, -вишься)  
 — смерть (ж.) (ед. ч.)  
 — мёртвый  
 — жать (жму, жмёшь)  
 — \*пожать (пожму́, пожмёшь)  
 — крупный, большой  
 — воин

sõjaroimar  
 sõpradeks saama  
 sõudja  
 säilima  
 söödav  
 sõök  
 sündmus  
 süütama  
 šaht (kaevandus)  
 šeflusalune  
 šifr

— воённый преступник  
 — сдружиться (-жусь, -жишься)  
 — гребёц, гребца — род. п. ед. ч.  
 — сохраняться (-яется)  
 \*сохраниться (-ится)  
 — съедобный  
 — еда (ед. ч.)  
 — событие  
 — поджигать (-гаю, -гаешь)  
 \*поджечь (-дожгу, -дожжёшь)  
 — шахта  
 — подшефный  
 — шифр

T

taastamine  
 tagasihoidlikkus  
 tagasihoidlikult  
 tagavaraosad  
 tadžikk  
 tahtejõud  
 taiga  
 tald  
 talent  
 teadaanne  
 teaduslik  
 teadvust kaotama  
 teadvusele tooma  
 teeneline  
 teenima  
 teenistus  
 teele kandma  
 teema  
 teener  
 teisiti  
 tegu  
 tennis  
 teoreetiline  
 teostama  
 teravatipuline  
 terraarium  
 tervitama  
 tihnik  
 tikku tõmbama  
 tingimus  
 till  
 toetama  
 toidu-  
 toidumoon  
 toimetama  
 toimetuse kolleegium

— восстановление  
 — скромность (ж.)  
 — скромно  
 — запасы  
 — таджик  
 — сила воли  
 — тайга  
 — подошва  
 — талант  
 — сообщение  
 — научный  
 — терять сознание  
 — приводить в сознание  
 — заслуженный  
 — зарабатывать (-ываю, -ываешь)  
 \*заработать (-ботаю, -ботаешь)  
 — заработок, заработка — род. п. ед. ч.  
 — вынести на дорогу  
 — тема  
 — слуга  
 — иначе  
 — поступок  
 — теннис  
 — теоретический  
 — осуществлять (-яю, -яешь)  
 \*осуществить (-влю, -вишь)  
 — остроконечный  
 — террариум  
 — приветствовать (-вую, -вуешь)  
 — заросль (ж.)  
 — чиркать (-каю, -каешь)  
 \*чиркнуть (-ну, -нешь)  
 — условие  
 — укроп  
 — поддерживать (-аю, -аешь)  
 \*поддержать (-жү, -жишь)  
 — продовольственный  
 — продовольствие  
 — доставлять (-яю, -яешь)  
 \*доставить (-влю, -вишь)  
 — редколлегия

toitev	— питательный
toitma	— питать (-аю, -аешь)
toon	— тон
tooraine	— сырьё (ед. ч.)
torgata	} — колотъ (-лю, -лешь)
tootma	— *колну́ть (-ну́, -нёшь)
tootmine	— производить (-жу́, -дишь)
tootmis-	— производство, добыча
traditsioon	— производственный
tsement	— традиция
tsemendi-	— цемент
tsentner	— цементный
tšehh	— центнер
tseh	— чех
tsehh	— чех
tubane kasvuhoone	— комнатная теплица
tugevnema	} — усиливаться (-ается)
tuju	— *усилиться (-ится)
tulemus	— настроение
tuletõrjevarustus	— результат
turba-	— пожарный инвентарь
turkmeenlane	— торфяной
turvas	— туркмен
tuvi-	— торф
tõrvik	— голубиный
tõukama	— факел
tähelepanelikkus	} — толкать (-аю, -аешь)
tähelepanelik	— *толкну́ть (-ну, -нёшь)
tähelepanu	— чёткость (ж.)
tähistama	— наблюдательный, внимательный
täiskasvanu	— внимание
täitevkomitee	} — отмечать (-аю, -аешь)
tänamatu	— *отметить (-чу, -тишь)
täpik	— взрослый
täpne	— Исполнительный комитет
täpsus	— благотворный
tööd üle pea	— пятнышко
töö asjus	— точный
töökas	— точность (ж.)
tööstus	— дел по горло
tööstuskooli õpilane	— по делам
tööstuslik	— трудолюбивый
tünn	— промышленность (ж.)
	— ремесленник
	— промышленный
	— бочонок, бочонка — род. п. ед. ч.

## U

uduloor	— дымка
ujula	— купальня
ujumine	— плавание
umbrohi	— сорная трава
usbek	— узбек
urpima	} — тонуть (-ну́, -нешь)
uurima	— *уто́нуть (-ну́, -нешь)
uuritud	— исследовать (-дую, -дуешь)
	— исследован, исследована, -ны

vaatlema  
 vaarikaaed  
 vabastatud  
 vaesus  
 vagunisaatja  
 vahend  
 vaher  
 vahutama  
 vaimustuma  
 vaimustus  
 vajadus  
 vajalik  
 valgendama  
 valgeveneflane  
 valgustama  
 vallutama  
 valve  
 vangla  
 vasikate talitaja  
 vastupidav  
 vastupidavus  
 vastutulev  
 vastu võtma  
 vedru  
 vedurijuht  
 venima  
 veekindel  
 veerand  
 vehklemine  
 viiekümneaasta juubel  
 violetne  
 võidurikas  
 võimlemine  
 võitja  
 võitleja  
 võrdlus  
 võrdsus  
 võrkkiiik  
 võtma välja  
 väetis  
 vägilane  
 väike laps  
 välismaalane  
 välisuks  
 välja andma  
 välja luurama

V

} — осмáтривать (-аю, -аешь)  
 \*осмотрéть (-рю, -ришь)  
 — мали́нник  
 — освобождённýй  
 — бédность (ж.)  
 — проводник  
 — посóбие, срдéство  
 — клён  
 — пéниться (-ится)  
 — восхищáться (-áюсь, -áешься)  
 — востóрг, восхищéние  
 — необходимóсть (ж.)  
 — необходимýй  
 } — белить (-лю, -лишь)  
 \*побелить (-лю, -лишь)  
 — белорýс  
 } — освещáть (-áю, -áешь)  
 \*осветить (-щý, -тишь)  
 } — покорáть (-яю, -яешь)  
 \*покорить (-рю, -ришь)  
 — караул  
 — тюрьмá  
 — теля́тница  
 — выносливýй  
 — выносливóсть (ж.)  
 — встрéчный  
 } — принимáть (-áю, -áешь)  
 \*принять (примý, примешь)  
 — пружина  
 — машинни́ст  
 — тянóться (-ется)  
 — непромока́емый  
 — чéтверть (ж.)  
 — фехтование  
 — пятидесятилéтие  
 — фиолéтовый  
 — победонóсный  
 — гимна́стика  
 — победитель (м.)  
 — борéц, борцá — род. п. ед. ч.  
 — сравнéние  
 — рáвенство  
 — гамáк  
 } — доставáть (-стаю, -стаешь)  
 \*достáть (-стáну, -стáнешь)  
 — удобрéние  
 — богаты́рь (м.)  
 — млáденец, млáдénца — род.  
 п. ед. ч.  
 — иностра́нец, иностра́нца —  
 род. п. ед. ч.  
 — подьéзд  
 } — издавáть (-дáю, -даешь)  
 \*издáть (-дам, -дашь)  
 } — выслэ́живать (-аю, -аешь)  
 \*выслéдить (-жу, -дишь)

välja töötama

väsimus

väävel

- } — разраба́тывать (-ываю, -ываешь)  
\*разрабо́тать (-аю, -аешь)  
— уста́лость (ж.)  
— се́ра

õhu-

õhutänavad

õigeaegselt

õilis

õiglus

õlakas

õrpetootmis-

О

- возду́шный  
— возду́шные доро́ги  
— во́время  
— благоро́дный  
— справедли́вость  
— плечи́стый, широкоплечи́й  
— учёбно-производственный

äratama

äärmine pahameel

А

- } — буди́ть (бужу́, буди́шь)  
\*разбуди́ть (-бужу́, -буди́шь)  
— возму́щение

ööbima

ööpäev

О

- ночева́ть (-чу́ю, -чу́ешь)  
— су́тки, су́ток (мн. ч.)

ühiskondlik

üksikasjalik

üksikasjalikult

üalpidamine

üldine

ülekoolline

ülejäanud

üleshitamine

üles kutsuma

ümbritsema

ümbritsev

О

- обще́ственный  
— подро́бный  
— подро́бно  
— содер́жание  
— всеобщи́й  
— общешко́льный  
— остальнóй  
— постро́ение  
— призыва́ть (-ва́ю, -ва́ешь)  
— окружа́ть (-а́ю, -а́ешь)  
\*окружи́ть (-жу́, -жи́шь)  
(внима́нием, забото́й)  
— окружа́ющий

## О Г Л А В Л Е Н И Е.

1. Школьная стенгазета. ....	3-
Звонкие и глухие согласные. ....	6
2. Первый заработок. По повести Л. Космодемьянской. ....	9
Гласные буквы и звуки. ....	11
Безударные гласные. ....	12
3. Вступление в комсомол. По повести Л. Космодемьянской. ....	14
Непроизносимые согласные. ....	16
4. Работа группоргом. По повести Л. Космодемьянской. ....	19
Разделительные «ъ» и «ь». ....	20
5. Школьный сад. ....	24
Состав слова. ....	26
Перенос слов. ....	27
6. Производственное обучение в школе. ....	28
Правописание приставок <i>без-, из-, раз-</i> . ....	30
7. Первый Робинзон. По книге Верзилина «По следам Робинзона». ....	32
Употребление союзов «если» и «когда» ....	34
8. Современные робинзоны. ....	36
Марина Раскова. ....	37
Окончание <i>-у, -ю</i> в родительном падеже ед. числа у существительных мужского рода ....	40
9. Ленинград во время блокады ....	41
Родительный падеж множ. числа у существительных мужского рода на <i>-ец</i> . ....	43
10. Наш новый мир. ....	45
Склонение сущ. мужского рода II склонения с суффиксами <i>-анин, -янин</i> и <i>-онок, -ёнок</i> . ....	47
11. Письмо матери. По рассказу Б. Полевого. ....	51
Склонение сущ. среднего рода на <i>-мя</i> . ....	54
Склонение сущ. женского рода <i>мать, дочь</i> ....	54
12. Певец. ....	57
Употребление родительного падежа. ....	58
13. Воздушный связной. ....	61
Употребление дательного падежа. ....	62
13. Воздушный связной ....	61
Употребление дательного падежа ....	62
14. Елка. По рассказу Б. Полевого. ....	65
Употребление творительного падежа ....	68
15. Акула. По рассказу Л. Толстого ....	69
Употребление винительного и предложного падежей. ....	71
16. Благородный поступок ....	73
Повторение употребления падежей с предлогами для обозначения места, времени, причины и цели ....	75
17. Из истории Олимпийских игр, I ч. По книге А. Кулешова ....	77
Неопределённая форма и употребление <i>её</i> в предложениях ....	78
18. Из истории Олимпийских игр, II часть ....	82
Виды глагола ....	85
19. Из истории Олимпийских игр, III часть ....	87
Образование видов глаголов ....	88

20.	Случай в вагоне. По рассказу Ю. Сотника .....	93
	Необыкновенный багаж .....	96
	Парные глаголы движения .....	98
21.	Наглядное учебное пособие .....	102
	Образование прошедшего времени .....	106
22.	Штурман Фрося, I часть. По рассказу М. Водопьянова .....	109
	Образование сослагательного наклонения .....	110
	Союзы «чтобы», «что», «если» .....	112
23.	Штурман Фрося, II часть .....	113
	Переходные и непереходные глаголы .....	117
24.	Штурман Фрося, III часть .....	119
	Значение глаголов с частицей <b>-ся</b> .....	123
25.	Полёт в космос .....	125
	Полная и краткая форма прилагательных .....	130
	Степени сравнения прилагательных .....	134
26.	Рассказ старого революционера .....	136
	Склонение местоимений; себя, чей, какой, который .....	137
	Употребление местоимений «кто», «что» и «который» для связи двух предложений .....	138
27.	Ученическая бригада Ставрополя .....	142
	Наречия. Значение наречий. Образование наречий .....	146
28.	Таллин .....	150
29.	Природные богатства Эстонской ССР .....	

#### Стихотворения.

Партии. Г. Кныш .....	154
Мы родину славим трудом. В. Лебедев-Кумач .....	155
Осень. А. С. Пушкин .....	156
Не ветер бушует над бором. Н. Некрасов .....	157
Зелёный шум. Н. Некрасов .....	158
Парус. М. Лермонтов .....	159
Ворона и лисица. Басня И. Крылова .....	160
Тишина. Отрывок из поэмы М. Алигер «Зоя» .....	

#### Тексты для внеклассного чтения.

Первый урок самостоятельности .....	162
Беда .....	163
Письмо советского посла .....	166
Пианист .....	169
Голубиная почта .....	170
Чудесное превращение фруктовой корзинки .....	172
Выше смерти .....	173
Дорога .....	178
Таблицы для повторения .....	207
Постатейный словарь .....	219
Алфавитный русско-эстонский словарь .....	233
Алфавитный эстонско-русский словарь .....	

24 коп.



TÜ RAAMATUKOGU



1 0300 00497246 1